



Hillrom™

Hillrom™ 900 Κρεβάτι  
Οδηγίες χρήσης  
LI900B2 και LI900B3



EL

171057 Rev.012



Hill-Rom S.A.S.  
Z.I. du Talhouët  
56330 PLUVIGNER - ΓΑΛΛΙΑ  
Τηλ: + 33 (0)2 97 50 92 12  
Φαξ: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Έκδοση 12: Σεπτέμβριος 2020

Πρώτη εκτύπωση 2012

Οι πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου είναι απόρρητες και απαγορεύεται η αναπαραγωγή και η κοινοποίησή τους υπό οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε τρόπο, χωρίς την προηγούμενη έγγραφη άδεια της Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ και Navicare®, είναι κατατεθέντα σήματα της Hill-Rom Services, Inc.

Η επωνυμία Duo® είναι σήμα κατατεθέν της Hill-Rom Industries SA.

Τα Hillrom™, Hillrom™ 900 Accella™, Primo™ και AutoContour™ είναι σήμα κατατεθέν της Hill-Rom Services, Inc.

Το MCM™ είναι σήμα κατατεθέν της Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™, LowBase™ είναι σήμα κατατεθέν της Liko R&D AB.

Η Hill-Rom επιφυλάσσεται του δικαιώματος να επιφέρει αλλαγές στον σχεδιασμό, τα χαρακτηριστικά και τα μοντέλα χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Η μόνη εγγύηση που παρέχει η Hill-Rom είναι η ρητή έγγραφη εγγύηση, η οποία επεκτείνεται στην πώληση ή την ενοικίαση των προϊόντων της.

Για παραγγελία αντιγράφων του παρόντος εγχειριδίου, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom στη χώρα σας ή επισκεφτείτε τον διαδικτυακό τόπο hillrom.com και δώστε την παραγγελία με τον κωδικό 171057.

© 2020 Hill-Rom Services, Inc. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΠΑΝΤΟΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

# Περιεχόμενα

## Εισαγωγή, προδιαγραφές

Διάρθρωση των οδηγιών χρήσης . . . . .	1
Ορισμός συμβόλων . . . . .	2
Μοντέλο κρεβατιού και χώρα χρήσης . . . . .	3
Συμβουλές ασφάλειας και χρήσης . . . . .	3
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	3
Αντενδείξεις . . . . .	4
Χαρακτηριστικά . . . . .	4
Χρήστες για τους οποίους προορίζονται . . . . .	4
Πρώτη χρήση . . . . .	4
Πρόληψη κινδύνου . . . . .	5
Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό . . . . .	8
Γενικές προφυλάξεις για τον χώρο χρήσης . . . . .	9
Προφυλάξεις κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση . . . . .	10
Τεχνικές προδιαγραφές . . . . .	11
Γενική άποψη του κρεβατιού . . . . .	14
Γενικά σύμβολα . . . . .	17
Σύμβολα λειτουργιών . . . . .	18

## Τοποθέτηση του ασθενή

Πριν από την τοποθέτηση του ασθενή στο κρεβάτι . . . . .	25
Περιφερειακά αξεσουάρ και εξαρτήματα . . . . .	25
Στρώμα** . . . . .	25
Υποστηριζόμενα αξεσουάρ** . . . . .	28
Συνιστώμενα πρόσθετα εξαρτήματα . . . . .	28
Υποστηριζόμενο πλαίσιο έλξης . . . . .	28
Υποστηριζόμενα γερανάκια ανύψωσης ασθενών . . . . .	29
Υποστηριζόμενα τραπεζάκια φαγητού για κρεβάτι . . . . .	29
Μετόπες . . . . .	29
Εγκατάσταση μετόπης . . . . .	30
Σύστημα στερέωσης των μετοπών* . . . . .	30
Προέκταση του σομιέ του κρεβατιού* . . . . .	31
Προφυλακτήρας AD277A* . . . . .	32

## Αλλαγή της θέσης του ασθενή

Ηλεκτρικές λειτουργίες . . . . .	33
Κρεμαστά χειριστήρια* . . . . .	33
Χειριστήρια πλευρικών κάγκελων μισού μήκους* για το νοσηλευτικό προσωπικό . . . . .	33
Χειριστήρια πλευρικών κάγκελων μισού μήκους* για τον ασθενή . . . . .	34
Αμφίπλευρος ποδομοχλός HiLow με λειτουργία για τον νοσηλευτή* . . . . .	34
Κρεμαστό* ποδοκίνητο χειριστήριο . . . . .	34
Δορυφορικό χειριστήριο* . . . . .	34
Ανύψωση/κατέβασμα της επιφάνειας κατάκλισης . . . . .	35

Ανύψωση/κατέβασμα του ερεισίνωτου πλάτης και μηρών . . . . .	36
Trendelenburg/Reverse Trendelenburg* . . . . .	37
Θέση καρέκλας* . . . . .	39
Θέστε την επιφάνεια κατάκλισης σε οριζόντια θέση . . . . .	40
Βοήθημα Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)* . . . . .	40
Ρυθμιζόμενο μηχανικό ερεισίνωτο ποδιών* . . . . .	40
Σωλήνες έγερσης** . . . . .	41
Λαβές υποβοήθειας* . . . . .	44
Χειριστήριο ημι-κάγκελου παρακολούθησης θέσης ασθενή* . . . . .	45
Σύστημα NaviCare® . . . . .	49
Καλώδιο επικοινωνίας** . . . . .	49

## Ασφάλιση του ασθενή

Κάγκελα . . . . .	51
Κάγκελα AD271B* . . . . .	51
Αφαίρεση των κάγκελων κανονικού μήκους . . . . .	52
Εγκατάσταση των κάγκελων κανονικού μήκους . . . . .	53
Ημι-κάγκελα* . . . . .	53
Δίχτυ ασφαλείας κάγκελου (AD312A)** . . . . .	54
Στοιχείο Space Filler (AD288A)** . . . . .	55
Υποδοχές για τις λαβές ιμάντων συγκράτησης . . . . .	57
Διαχείριση ηλεκτρικών λειτουργιών . . . . .	58
Δείκτης ότι το κρεβάτι δεν είναι στη χαμηλωμένη θέση . . . . .	59
Φως νυκτός* . . . . .	59
Ισοδυναμικός ακροδέκτης . . . . .	59
Ισοδυναμικό καλώδιο (AD968A) . . . . .	59
Κλήση νοσηλεύτη* . . . . .	59
CPR . . . . .	60

## Φροντίδα

Σταθερό στατό ορού (AD294A)** . . . . .	61
Τηλεσκοπικό στατό ορού (AD298A-AD299A) . . . . .	61
Υποδοχή ιματισμού* . . . . .	62
Πείροι υποδοχής ασκού παροχέτευσης υγρών . . . . .	63
Υποδοχή φιάλης οξυγόνου (AC959A-AD101A-AD102A) . . . . .	64
Περιστρεφόμενη υποδοχή φιάλης 3L (AC962A)** . . . . .	65
Στήριγμα συσκευών παρακολούθησης (AD244B) . . . . .	66
Υποδοχή οδηγού σύριγγας (AC963A) . . . . .	67
Διάταξη διαχείρισης και στήριξης γραμμών (AD286A)** . . . . .	67
Διαφανές ρυθμιζόμενο ερεισίνωτο πλάτης για ακτίνες X (AD242A)** . . . . .	68
Επιχρωμιωμένο άγκιστρο για στατά ορού (AC953A)** . . . . .	70
Υποδοχή επικέτας (AD325A)** . . . . .	70

## Μετακίνηση/Μεταφορά

Σύστημα πέδησης και διεύθυνσης . . . . .	71
Ασφάλιση του καλωδίου τροφοδοσίας . . . . .	74

Προσθαφαιρούμενο σομιέ (AD270B) . . . . .	74
---	----

## Απολύμανση, Συντήρηση

Απολύμανση του κρεβατιού . . . . .	75
Συστάσεις ασφαλείας . . . . .	75
Συστάσεις για τον καθαρισμό και την απολύμανση . . . . .	75
Συντήρηση . . . . .	79
Συστάσεις ασφαλείας . . . . .	79
Προληπτική συντήρηση . . . . .	79
Απόσυρση . . . . .	80

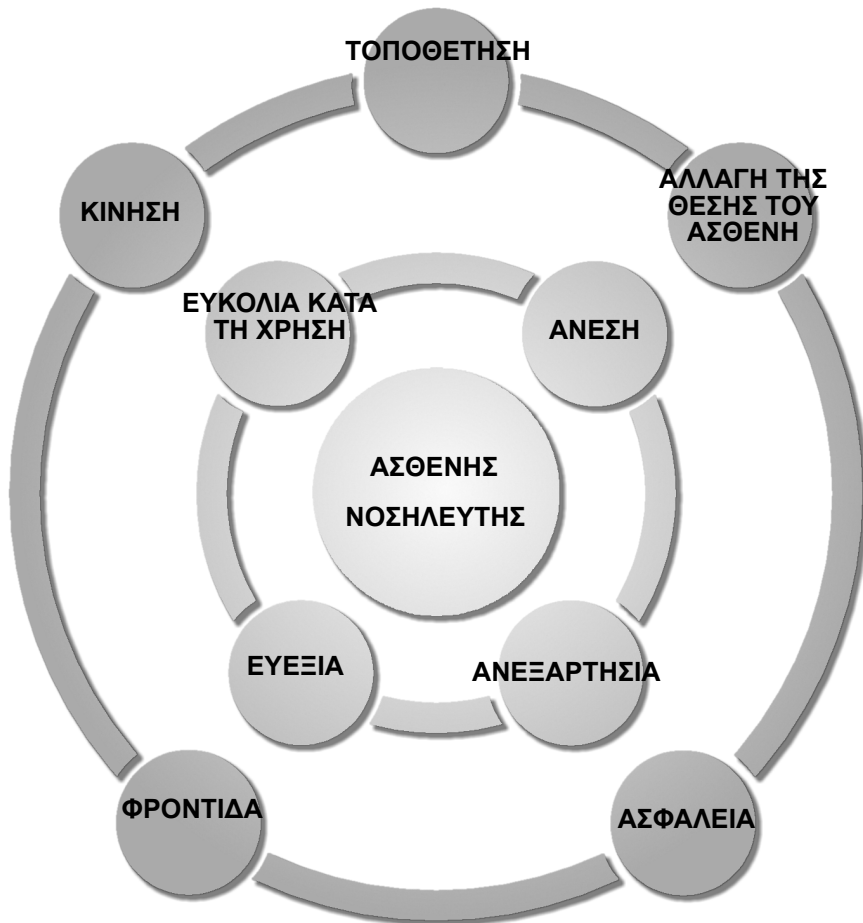
## Παράρτημα

Όροι εγγύησης και εξυπηρέτησης πελατών . . . . .	81
Συμμόρφωση . . . . .	81
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα . . . . .	82
Συμμορφώνεται προς τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών . . . . .	82
Συμμόρφωση προς την ηλεκτρομαγνητική ατρωσία . . . . .	84
Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού . . . . .	86





## Διάρθρωση των οδηγιών χρήσης



Όλα τα κρεβάτια της Hillrom™ παρέχουν στους ασθενείς μέγιστη άνεση, ανεξαρτησία και αίσθημα ευεξίας, παράγοντες που συμβάλλουν στη γρήγορη ανάρρωσή τους. Επίσης, είναι πολύ εύχρηστα για τους νοσηλευτές.

## Ορισμός συμβόλων

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται διάφορες γραμματσοσειρές και εικονίδια ώστε το περιεχόμενο να είναι πιο εύκολο στην ανάγνωση και πιο κατανοητό.

Προσέξτε τα παρακάτω παραδείγματα:

- απλό κείμενο – απλό στυλ χαρακτήρων χρησιμοποιείται για “βασικές” πληροφορίες
- **Έντονο κείμενο** - τονίζει με έμφαση μια λέξη ή μια φράση.
- ⓘ επισημαίνει ειδικές πληροφορίες ή επεξηγεί πολύ σημαντικές οδηγίες
- Τα παρακάτω σύμβολα αναπαριστούν διαφορετικούς κινδύνους:

Σύμβολο	Περιγραφή
	Προειδοποίηση <ul style="list-style-type: none"><li>• Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η παράλειψη τήρησης των σχετικών συστάσεων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον ασθενή ή τον χειριστή, ή να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό.</li></ul>
	Προσοχή <ul style="list-style-type: none"><li>• Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η παράλειψη τήρησης των σχετικών συστάσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό.</li></ul>
	Συμβουλή
	Κίνδυνος πτώσης
	Προειδοποίηση κινδύνου παγίδευσης
	Κίνδυνος σύνθλιψης του άνω άκρου
	Προειδοποίηση χημικού κινδύνου
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



## Μοντέλο κρεβατιού και χώρα χρήσης

Ορισμένα χαρακτηριστικά ή εξαρτήματα του κρεβατιού μπορεί να μην είναι διαθέσιμα, ανάλογα με τη χώρα προορισμού του κρεβατιού. Τα χαρακτηριστικά αυτά επισημαίνονται με αστερίσκο (\*) και τα εξαρτήματα ή τα πρόσθετα εξαρτήματα επισημαίνονται με δύο αστερίσκους (\*\*).

Για να εξακριβώσετε το μοντέλο του κρεβατιού σας, τον σειριακό του αριθμό SN (HRPXXXXXXXXX), το αποκλειστικό αναγνωριστικό του ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI), καθώς και την ημερομηνία κατασκευής του, συμβουλευθείτε την ετικέτα αναγνώρισης (βλ. “Γενική άποψη του κρεβατιού” σελίδα 14). Το κρεβάτι LI900BX αποτελείται από σκελετό/επιφάνεια κατάκλισης, με κωδικό που αρχίζει με CS900B2 ή CS900B3, και δύο μετόπες (μετόπη κεφαλής και μετόπη ποδιών).



- REF: CS900B2XXXXXXXX ή CS900B3XXXXXXXX: CS900 = Hillrom™ 900, B = έκδοση, 2XXXXXXXX ή 3XXXXXXXX= μοναδικός 7ψήφιος αριθμητικός κωδικός με βάση τα διάφορα κριτήρια όπως η τάση, οι ηλεκτρικές λειτουργίες, η γλώσσα, κ.λπ.
- SN: HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner, XXXXXXXXXXX = αύξων κωδικός.
- UDI: Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI - Unique Device Identification).

## Συμβουλές ασφάλειας και χρήσης

### Προβλεπόμενη χρήση

Τα Hillrom™ 900 ιατρικά κρεβάτια με λειτουργία Trendelenburg/Reverse Trendelenburg έκτακτης ανάγκης είναι κρεβάτια για εντατική θεραπεία **ενήλικων ασθενών** (η λειτουργία Trendelenburg έκτακτης ανάγκης παραμένει σε λειτουργία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος: SHOCK) (EN60601-2-52 περιβάλλον εφαρμογής 1). Έχουν σχεδιαστεί για μονάδες εντατικής θεραπείας και για θαλάμους γενικής και διεγχειρητικής θεραπείας, επιτρέπουν δε την εφαρμογή προηγμένων τεχνικών όπως αυτές που εφαρμόζονται σε ειδικές ιατρικές μονάδες. Ο σχεδιασμός τους έγινε λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες ολόκληρης της ιατρικής ομάδας, τα δε πλεονεκτήματα που παρέχουν είναι ότι διευκολύνουν τη χρήση του εξοπλισμού παρακολούθησης και τη μεταφορά ασθενών στα εξεταστήρια.

Τα κρεβάτια Hillrom™ 900 με ηλεκτρική λειτουργία Trendelenburg/Reverse Trendelenburg ή χωρίς λειτουργία Trendelenburg/Reverse Trendelenburg είναι ρυθμιζόμενου ύψους και έχουν σχεδιαστεί για **ενήλικες ασθενείς** σε Φροντίδα οξέων περιστατικών, γενικής θεραπείας και εξωτερικά ιατρεία ή μακρόχρονης νοσηλείας (EN 60601-2-52, περιβάλλοντα εφαρμογής 2, 3 και 5). Ο σχεδιασμός τους έγινε λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες ολόκληρης της ιατρικής ομάδας, τα δε πλεονεκτήματα που παρέχουν είναι ότι διευκολύνουν τη χρήση του εξοπλισμού παρακολούθησης και τη μεταφορά ασθενών στα εξεταστήρια. κ.λπ.

---

## Αντενδείξεις

- παιδιά (ηλικίας κάτω των 12 ετών ή το ύψος των οποίων είναι μικρότερο από 1,46 m),
- άτομα με ύψος μεγαλύτερο από 1,85 m,
- άτομα με ΔΜΣ μικρότερη των 17,
- άτομα με βάρος μικρότερο των 40 kg,

---

## Χαρακτηριστικά

Τα κρεβάτια Hillrom™ 900 LI900B2:

- μπορούν προαιρετικά να εξοπλιστούν με μπαταρίες για την προστασία από διακοπές ρεύματος.
- είναι εξοπλισμένα με τροχούς Ø 150mm και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ασθενών.

Τα κρεβάτια Hillrom™ 900 LI900B3:

- είναι εξοπλισμένα με μπαταρίες για την προστασία από διακοπές ρεύματος.
- είναι εξοπλισμένα με διπλούς τροχούς Ø 125 mm ή τροχούς Ø 150 mm και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ασθενών.
- είναι εξοπλισμένα με σύστημα ανίχνευσης θέσης ασθενούς.
- μπορούν να εξοπλιστούν με λειτουργία κλήσης νοσηλεύτη\*.

---

## Χρήστες για τους οποίους προορίζονται

Τα κρεβάτια Hillrom™ 900 έχουν σχεδιαστεί για χρήση από εξειδικευμένο προσωπικό. Οι ασθενείς και οι επισκέπτες μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν τα ιατρικά κρεβάτια Hillrom™ 900, εφόσον έχουν λάβει άδεια από το εξειδικευμένο προσωπικό.

---

## Πρώτη χρήση

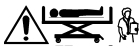


Πριν χρησιμοποιήσετε το κρεβάτι, πρέπει απαραίτητα να έχετε κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο. Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει οδηγίες γενικής χρήσης και συντήρησης και η κατανόησή τους βελτιώνει την ασφάλειά σας. Οι νοσηλεύτες πρέπει να έχουν πρόσβαση στο παρόν εγχειρίδιο.

Κατόπιν αιτήματος, η εταιρεία παρέχει μαθήματα επιμόρφωσης.

Οι νοσηλεύτες πρέπει να είναι ενημερωμένοι για τους κινδύνους που ενδέχεται να αντιμετωπίζουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών κρεβατιών.

Η Hill-Rom δεν μπορεί να εγγυηθεί για την ασφάλεια και τη συμβατότητα των πιθανών συνδυασμένων πηγών και προαιρετικών εξαρτημάτων, υλικών και ιατρικών συσκευών που χρησιμοποιούνται στο κρεβάτι. Για τον λόγο αυτόν, την ευθύνη για την ικανοποίηση των απαιτήσεων ασφάλειας και συμβατότητας φέρει ο χειριστής που πραγματοποιεί τους ανωτέρω συνδυασμούς.



*Η χρήση παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων άλλων πέραν αυτών που ορίζονται ή παρέχονται από την Hill-Rom μπορεί να προκαλέσει αύξηση των ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών ή μείωση της ηλεκτρομαγνητικής θωράκισης της συσκευής αυτής και να προκαλέσει προβληματική λειτουργία.*

**(i)** Η απόρριψη των συσκευασιών με τα απορρίμματα (πλαστικές, χαρτονένιες, μεταλλικές, ξύλινες, κ.λπ.) πρέπει να γίνεται σύμφωνα με διαδικασίες που προσβλέπουν στην ανακύκλωσή τους.

Πριν από την πρώτη τοποθέτηση του κρεβατιού ή όταν βγάξετε το κρεβάτι και τα εξαρτήματά του από τον χώρο αποθήκευσης:

- βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι και τα διάφορα μέρη του βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου,
- συνδέστε απλά το κρεβάτι στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος με γείωση (βλ. "Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό" σελίδα 8),
- ο ρευματολόγος πρέπει να είναι προσβάσιμος ώστε να μπορείτε να αποσυνδέετε το κρεβάτι,
- πριν χρησιμοποιήσετε το κρεβάτι χωρίς αυτό να είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, περιμένετε 12 ώρες μέχρι να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία,
- βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινητά μέρη του κρεβατιού λειτουργούν κανονικά,
- βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι έχει καθαριστεί και απολυμανθεί (βλ. "Απολύμανση του κρεβατιού" σελίδα 75).

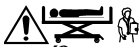
## Πρόληψη κινδύνου

### Γενικές συστάσεις



*Γενικά:*

- πριν από την ενεργοποίηση των κινητών μερών του κρεβατιού, ελέγχετε ότι κανένα αντικείμενο (εξαρτήματα, καλώδια, κ.λπ.) ή άτομο (π.χ. παιδιά, άκρα) δεν εμποδίζει την κίνησή τους όταν κάποια κίνηση του κρεβατιού παρεμποδίζεται, τότε ακούγεται ένας διαλείπων ηχητικός βόμβος.
- κατά την κίνηση ή συνδυασμό κινήσεων ενός κινητού μέρους του κρεβατιού (π.χ. ερεισίνωτο πλάτης, επιφάνεια κατάκλισης, κάγκελο), προσέχετε να μην μαγκωθείτε ούτε να συνθλιβείτε (οι ίδιοι προσωπικά, ο ασθενής ή οποιοδήποτε άλλο άτομο) ανάμεσα στα κινητά μέρη ή σε κάποιο σταθερό μέρος του κρεβατιού.
- ελέγχετε πάντα (π.χ. παλίνδρομες κινήσεις) ότι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σε καλή κατάσταση (π.χ. κάγκελα, προεκτάσεις, λαβές, φρένα).
- οι συνθήκες χρήσης για τις διάφορες λειτουργίες και ο βαθμός επιτήρησης ορίζονται από δέοντως καταρτισμένο νοσηλευτικό προσωπικό, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι ο ασθενής χρησιμοποιεί το κρεβάτι με ασφάλεια.



**Όταν ο ασθενής δεν βρίσκεται υπό επιτήρηση:**



- βάζετε φρένο ώστε να αποφεύγεται ενδεχόμενη πτώση, ιδίως εάν ο ασθενής στηρίζεται στο κρεβάτι για να ξαπλώσει ή να σηκωθεί από το κρεβάτι
- αφήνετε την επιφάνεια κατάκλισης στη χαμηλότερη θέση για να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί σε περίπτωση πτώσης
- χρησιμοποιείτε τα κάγκελα για να ασφαλίσετε τον ασθενή και να μειώσετε τον κίνδυνο πτώσης
- κλειδώστε οποιαδήποτε λειτουργία η οποία, σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, θα μπορούσε να επιδεινώσει το υπάρχον τραύμα ή την πάθηση ή ακόμη και να προκαλέσει σωματική βλάβη
- μην αφήνετε ποτέ το κρεβάτι στη θέση Trendelenburg.



**Ποτέ μην κάνετε μετατροπές στο κρεβάτι χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Hill-Rom. Τυχόν μετατροπές μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό του ασθενή ή βλάβη στο κρεβάτι.**

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά και τα προαιρετικά εξαρτήματα του κατασκευαστή.

Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα ή συσκευές επάνω στον σκελετό του κρεβατιού και μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι για τη στήριξη ατόμων.

Μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι με φορτία άνω του φορτίου ασφαλούς λειτουργίας.

Ειδοποίηση προς χρήστες και/ή ασθενείς:

Τυχόν σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης και/ή ασθενής.

### **Συστάσεις σχετικά με τα κάγκελα**

Στην περίπτωση ασθενών που πάσχουν από ειδικές διαταραχές συμπεριφοράς (π.χ., ταραχή, πνευματική σύγχυση, απώλεια της αίσθησης προσανατολισμού, ιδεοψυχαναγκαστική συμπεριφορά, ασθενείς μεγάλης ηλικίας, ασθενείς με αδυναμία κ.τ.λ.), για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης του κρεβατιού από τον ασθενή, κατάλληλα εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό πρέπει να ελέγχει το κατά πόσον τα κάγκελα χρησιμοποιούνται σωστά (ανεξαρτήτως μοντέλου ή τύπου κρεβατιού), κατά πόσον ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται στενά ή να ακινητοποιείται και κατά πόσον οι σωλήνες έγερσης του ασθενή πρέπει να παραμένουν στη θέση τους.

Ορισμένοι εθνικοί φορείς υγείας έχουν εκδώσει οδηγίες σχετικά με τους κινδύνους που διατρέχουν οι ασθενείς και οδηγίες για τον τρόπο μείωσης των κινδύνων αυτών, όπως υποδεικνύεται παρακάτω.

Συνιστάται ο προσδιορισμός των ασθενών που διατρέχουν κίνδυνο σε κάθε ίδρυμα ή θάλαμο, ούτως ώστε να ληφθούν τα καταλληλότερα για την περίπτωση τους μέτρα.



**Ένα μέτρο που έχει ήδη αποδειχθεί αποτελεσματικό είναι η κατάρτιση ενός πρωτοκόλλου το οποίο να καθορίζει:**

1. καταστάσεις και συνθήκες χρήσης των κάγκελων και τον εγκεκριμένο τύπο ή μοντέλο στρώματος,
2. όλες τις διαδικασίες παρακολούθησης των ασθενών, τόσο αυτών που τελούν όσο και αυτών που δεν τελούν υπό περιορισμό, ακόμη και κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων,
3. τις περιστάσεις υπό τις οποίες οι ασθενείς πρέπει να τελούν υπό περιορισμό σύμφωνα με τις οδηγίες και συστάσεις του κατασκευαστή των εν λόγω διατάξεων συγκράτησης.



*Τα κάγκελα έχουν τέτοιο σχεδιασμό ώστε να μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας πτώσης του ασθενή από το κρεβάτι. Δεν έχουν σχεδιαστεί για να περιορίζουν ή για να ακινητοποιούν τον ασθενή. Οι μιάντες συγκράτησης ή λοιπές συσκευές δεν πρέπει να στερεώνονται στα κάγκελα μισού μήκους (π.χ., μιάντες).*

### **Συστάσεις σχετικά με το στρώμα**

Η Hill-Rom δεν ευθύνεται για τυχόν προβλήματα που προκύπτουν από τη χρήση στρώματος η οποία δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο του προτεινόμενου εξοπλισμού της Hill-Rom (βλ. “Κωδικοί συνιστώμενων στρωμάτων” σελίδα 27).

Παρά το ύψος του προστατευτικού πάνω από το στρώμα και το ύψος της πλευρικής ράγας, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος πτώσης του ασθενούς και οι χώροι γύρω από τις άκρες του στρώματος μπορεί να προκαλέσουν εγκλωβισμό του ασθενούς.

Η χρήση στρώματος με πάχος μεγαλύτερο από αυτό που προτείνεται στο “Κωδικοί συνιστώμενων στρωμάτων” σελίδα 27 μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα των κάγκελων. Μεγαλύτερο πάχος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πτώσης, ενώ το μικρότερο μήκος ή πλάτος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο εγκλωβισμού του ασθενούς. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται στενά.

Όπως αξιολογείται στον οδηγό Hospital Bed Safety Workgroup (Ομάδα εργασίας για την ασφάλεια των νοσοκομειακών κλινών) και το πρότυπο EN 60601-2-52, ο πινάκας στρωμάτων στη σελίδα 25 παραθέτει ποια στρώματα συνιστώνται για χρήση στην κλίνη Hillrom™ 900 προκειμένου να επιτευχθεί το καλύτερο επίπεδο ασφάλειας. Το θεραπευτικό όφελος των άλλων θεραπευτικών στρωμάτων που αναφέρονται στη σελίδα 25 υπερβαίνει τον κίνδυνο εγκλωβισμού ή εμπλοκής που ενυπάρχει στη χρήση τους.



*Μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα στρώματα, αλλά πρέπει πάντα να λαμβάνεται η γνώμη του κατασκευαστή ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι ο συνδυασμός κρεβατιού/στρώματος/κάγκελου δεν επηρεάζει την επίδοση του κρεβατιού, την καταλληλότητα της χρήσης του ή την ασφάλειά του.*



*Αν το κρεβάτι διαθέτει ηλεκτρικό στρώμα αέρα, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ακολουθεί τέτοια διαδρομή ώστε να αποτρέπεται η πιθανότητα να κοπεί από τα κινητά μέρη του κρεβατιού (βλ. τις οδηγίες που παρέχονται με το στρώμα).*



*Οι χρήστες πρέπει να ελέγχουν τη συμβατότητα μεταξύ του βάρους του ασθενούς και των εξαρτημάτων που τοποθετούνται στο κρεβάτι και στο σύστημα του στρώματος, λαμβάνοντας υπόψη τις προδιαγραφές του ιατρικού κρεβατιού και του συστήματος στρώματος.*

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας του στρώματος είναι αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία, ενδείκνυται η τακτοποίησή του σε μία από τις υποδοχές που προβλέπονται από τον προμηθευτή του στρώματος.

### **Συστάσεις σχετικά με τη λειτουργία κλειδώματος**

Τα χειριστήρια των ηλεκτρικών λειτουργιών αποτρέπουν τυχόν ακούσιες μετακινήσεις του κρεβατιού που ενδέχεται να τραυματίσουν τον ασθενή.



Για λόγους ασφάλειας, συνιστάται η χρήση των λειτουργιών κλειδώματος κατά την περιθαλψη του ασθενή ή κατά την εκτέλεση εργασιών στο κρεβάτι (π.χ. εξετάσεις, μεταφορά ασθενών, συντήρηση), όταν ο ασθενής δεν βρίσκεται υπό επιτήρηση και όταν οι νοσηλευτές κρίνουν ότι η κατάσταση υγείας του ασθενή δεν του επιτρέπει να χρησιμοποιεί τα χειριστήρια με ασφάλεια.

Αποτελεί, συνεπώς, ευθύνη του νοσηλευτικού προσωπικού αν θα επιτρέψει στον ασθενή να έχει πρόσβαση σε ορισμένες λειτουργίες του κρεβατιού, μεταξύ των οποίων στη λειτουργία HiLow (αυξομείωση ύψους του κρεβατιού).

**i** Οι λειτουργίες "Shock", Trendelenburg, Reverse Trendelenburg, καρέκλας\* και επιστροφής στην επίπεδη θέση\* πρέπει να είναι προσβάσιμες μόνο σε νοσηλευτές.

## Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό



Όταν χρησιμοποιούνται άμεσες ενδοαγγειακές ή ενδοκαρδιακές συνδέσεις, το ηλεκτρικό δυναμικό όλων των απροστάτευτων μεταλλικών μερών πρέπει να εξισώνεται. Το κρεβάτι πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος με γείωση.



Σε περιβάλλον με ηλεκτροστατικές εκκενώσεις, σάς συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αντιστατικό τροχή.



Η κεντρική τροφοδοσία πρέπει να συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα:

- NF C 15-100 και NF C 15-211 (Γαλλία),
- Για τις λοιπές χώρες, το Πρότυπο της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (IEC) 364.

Ελέγξτε ότι τα στοιχεία ηλεκτρικού ρεύματος στην ετικέτα αναγνώρισης του κρεβατιού (βλ. "Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά" σελίδα 13) συμφωνούν με την τάση τροφοδοσίας του νοσοκομείου.



Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ασφαλειοδιακόπτη διαρροής ρεύματος προς τη γη 30 mA (μέγιστη τιμή), σύμφωνα με το πρότυπο IEC 364-5-53.



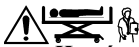
Όλα τα μέρη του κρεβατιού τα οποία μπορεί να προσεγγίσει ο ασθενής, ακόμα και αυτά που βρίσκονται κάτω από το σομιέ του κρεβατιού είναι ενεργοποιημένα.

Σε περίπτωση που η ακεραιότητα του προστατευτικού αγωγού αμφισβητείται, τα κρεβάτια τα οποία διαθέτουν μπαταρίες πρέπει να λειτουργούν με τη μπαταρία.

Σύμφωνα με τα πρότυπα που αφορούν τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές για ιατρικό εξοπλισμό, το προϊόν αυτό δεν παρουσιάζει ούτε προκαλεί παρεμβολές όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες ιατρικές συσκευές, εφόσον και αυτές συμμορφώνονται προς τα ισχύοντα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

Ωστόσο, ορισμένες συσκευές, ιδιαίτερα παλαιότερες συσκευές οι οποίες δεν συμμορφώνονται προς τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, ενδέχεται να δεχτούν ή να προκαλέσουν παρεμβολές κατά τη λειτουργία του παρόντος προϊόντος.

Οι χρήστες τέτοιων συσκευών πρέπει να διασφαλίζουν το ότι τυχόν δυσλειτουργίες δεν θέτουν σε κίνδυνο τον ασθενή ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο.



Η χρήση του εξοπλισμού αυτού ενώ είναι τοποθετημένος δίπλα ή πάνω από άλλες συσκευές πρέπει να αποφεύγεται διότι μπορεί να οδηγήσει σε προβληματική λειτουργία. Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί κατ'αυτόν τον τρόπο, ο εξοπλισμός αυτός καθώς και οι άλλες συσκευές πρέπει να παρακολουθούνται για να ελέγχεται ότι λειτουργούν κανονικά.

Προτού μετακινήσετε το κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από τον ρευματοδότη και στερεωμένο στο κρεβάτι, (βλ. "Ασφάλιση του καλωδίου τροφοδοσίας" σελίδα 74).

Η συντήρηση των ηλεκτρικών συστημάτων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Μην καθαρίζετε και μην επισκευάζετε ποτέ το κρεβάτι εάν προηγουμένως δεν το έχετε αποσυνδέσει από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος και δεν έχετε αποσυνδέσει την μπαταρία.

Η μπαταρία εφεδρικής τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε άμεση επαφή με φωτιά, να βυθίζεται σε υγρό ή να απορρίπτεται σε κάδο απορριμμάτων. Σε περίπτωση καταστροφής της μπαταρίας, "Απόσυρση" σελίδα 80.



Η ετικέτα αυτή υποδεικνύει ότι το κρεβάτι **δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ με τέντα οξυγόνου ή σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες** (παρουσία εύφλεκτων αερίων ή ατμών). Να χρησιμοποιείτε μόνο ρινικούς σωλήνες και μάσκες οξυγόνου. Για λόγους ασφαλείας, οι μάσκες και οι σωλήνες πρέπει πάντοτε να βρίσκονται σε υψηλότερο επίπεδο από την επιφάνεια κατάκλισης.

Κλειδώνετε πάντα τη λειτουργία HiLow πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

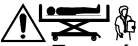


*Αν το κρεβάτι διαθέτει μπαταρία και παρέμεινε αποθηκευμένο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, η μπαταρία του πρέπει να φορτίζεται κάθε 3 μήνες. Παράλειψη αυτής της ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφή της μπαταρίας.*



*Εάν ακουστεί συνεχής ηχητική προειδοποίηση κατά την ενεργοποίηση μιας κίνησης, η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί.*

## Γενικές προφυλάξεις για τον χώρο χρήσης



*Συνιστάται να μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι υπό τις ακόλουθες συνθήκες:*

- σε πτέρυγες νοσοκομείων πέραν αυτών για τις οποίες ενδείκνυται (βλ. "Μοντέλο κρεβατιού και χώρα χρήσης" σελίδα 3)
- κλιματολογικές συνθήκες οι οποίες δεν αντιστοιχούν σε αυτές που συνιστά η Hill-Rom
- σε υπερβαρικούς θαλάμους
- σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες
- παρουσία εύφλεκτων αερίων ή αναθυμιάσεων
- με αναπνευστικές συσκευές τύπου τέντας οξυγόνου ή συσκευές που προεκτείνονται κάτω από την επιφάνεια κατάκλισης
- σε εξωτερικό χώρο ή για τη μεταφορά ασθενών μέσα σε όχημα
- μετακίνηση του κρεβατιού πάνω σε μαλακό έδαφος ή σε ακατάλληλες επιφάνειες
- μετακίνηση του κρεβατιού σε έδαφος με κλίση μεγαλύτερη από 10° (με ή χωρίς ασθενή).

### Κλιματολογικοί περιορισμοί

Θερμοκρασία τεχνικού ελέγχου	10° έως +40°
Υγρασία τεχνικού ελέγχου	30% - 85%
Ατμοσφαιρική πίεση λειτουργίας	700 hPa έως 1.060 hPa

## Προφυλάξεις κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση

Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το κρεβάτι και τα εξαρτήματά του μεταφέρονται και αποθηκεύονται με απόλυτη ασφάλεια.

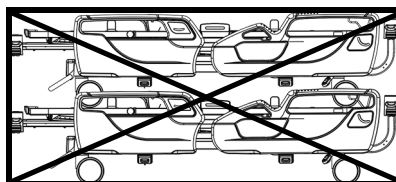
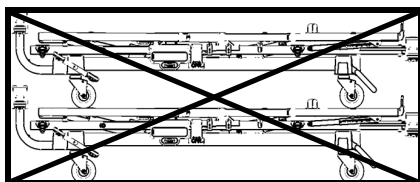
Κατά την μεταφορά <sup>a</sup> , το κρεβάτι πρέπει:	Κατά την αποθήκευση, το κρεβάτι πρέπει:
<ul style="list-style-type: none"><li>- να βρίσκεται στη «χαμηλωμένη» θέση</li><li>- να έχει όλες τις λειτουργίες του απενεργοποιημένες</li><li>- να είναι καλυμμένο, τα φρένα να είναι ενεργοποιημένα και όλα τα κινητά μέρη ασφαλισμένα</li><li>- να διαθέτει προστασία από τη διείσδυση υγρών</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- να βρίσκεται στη «χαμηλωμένη» θέση</li><li>- να έχει όλες τις λειτουργίες του απενεργοποιημένες</li><li>- να είναι καλυμμένο και τα φρένα να είναι ενεργοποιημένα</li><li>- να διαθέτει προστασία από τη διείσδυση υγρών</li></ul>

a. Η μεταφορά δεν αφορά την περίπτωση μετακίνησης του κρεβατιού μεταξύ των νοσοκομειακών θαλάμων, με ή χωρίς ασθενείς.

### Κλιματολογικοί περιορισμοί σχετικά με τη μεταφορά και την αποθήκευση

Θερμοκρασία μεταφοράς/αποθήκευσης	-30° έως +50°
Πυκνομετρία μεταφοράς/αποθήκευσης	20% - 85%
Ατμοσφαιρική πίεση μεταφοράς/αποθήκευσης	700 hPa έως 1,060 hPa

Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση, τα κρεβάτια δεν πρέπει να στοιβάζονται το ένα πάνω στο άλλο.

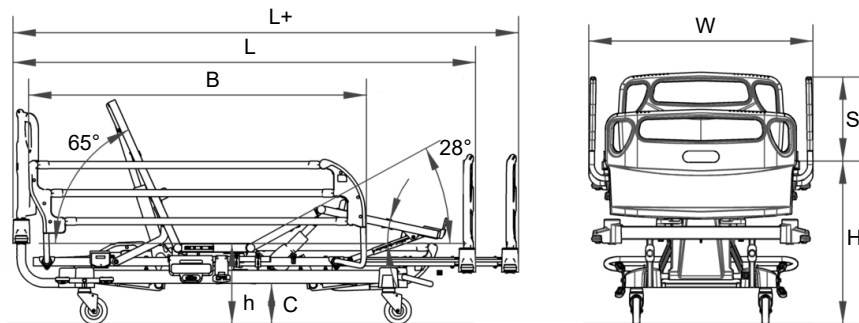




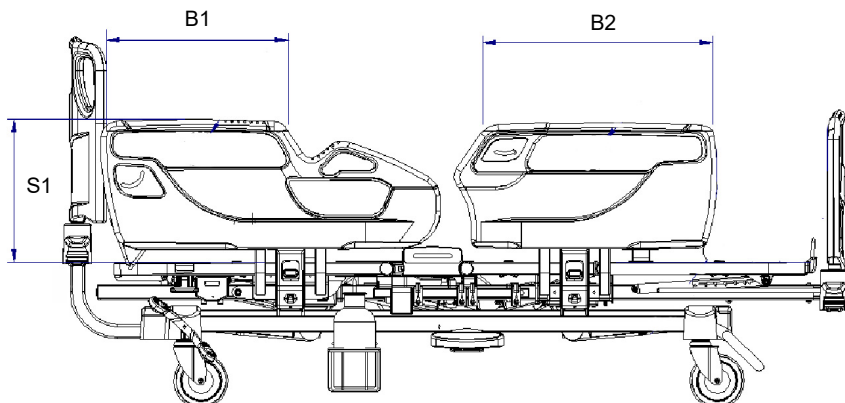
## Τεχνικές προδιαγραφές

❶ Η Hill-Rom εφαρμόζει πολιτική συνεχούς βελτίωσης για τα προϊόντα της. Για τον λόγο αυτόν, οι προδιαγραφές των προϊόντων της υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

### LI900B2 με κάγκελα κανονικού μήκους



### LI900B2/LI900B3/LI900B2 με ημι-κάγκελα



Χαρακτηριστικά	Τιμή
Μέγιστο πλάτος (W)	995 mm <sup>a</sup> /1010 mm <sup>c</sup>
Μέγιστο μήκος (χωρίς προέκταση) (L)	2158 mm <sup>a</sup>
Μέγιστο μήκος (με την προέκταση σε σύμπτυξη) (L)	2158 mm <sup>a</sup>
Μέγιστο μήκος (με την προέκταση σε έκταση) (L+)	2358 mm <sup>a</sup>
Μήκος πλαϊνού προστατευτικού κάγκελου (B)	1421 mm <sup>b</sup> /1397 mm <sup>c</sup>
Προστατευτικό ύψος κάγκελων κανονικού μήκους (χωρίς στρώμα) (S)	385 mm <sup>ab</sup> /380 mm <sup>c</sup>
Μήκος του προστατευτικού ημι-κάγκελου του ερεισίνωτου πλάτης (B1)	499 mm <sup>a</sup>
Μήκος του προστατευτικού ημι-κάγκελου του ερεισίνωτου ποδιών (B2)	631 mm <sup>a</sup>
Προστατευτικό ύψος κάγκελων κανονικού μήκους (χωρίς στρώμα) (S1)	393 mm <sup>a</sup>
Κάτω θέση (διπλοί τροχοί διαμέτρου <sup>d</sup> 125 <sup>h</sup> ) (h)	386 mm <sup>ay</sup>
Κάτω θέση (τροχοί διαμέτρου 125 <sup>h</sup> ) (h)	377 mm <sup>ay</sup> /419 mm <sup>af</sup>
Κάτω θέση (διπλοί τροχοί διαμέτρου 150 <sup>h</sup> ) (h)	389 mm <sup>ab</sup> /431 mm <sup>af</sup>

Χαρακτηριστικά	Τιμή
Κάτω θέση (τροχοί διαμέτρου 150 <sup>ad</sup> ) (h)	397 mm <sup>ah</sup> /439 mm <sup>af</sup>
Άνω θέση (διπλοί τροχοί διαμέτρου 125 <sup>ad</sup> ) (h)	755 mm <sup>af</sup>
Άνω θέση (τροχοί διαμέτρου 125 <sup>ag</sup> ) (h)	748 mm <sup>ah</sup> /788 mm <sup>af</sup>
Άνω θέση (διπλοί τροχοί διαμέτρου 150 <sup>de</sup> ) (h)	760 mm <sup>ah</sup> /800 mm <sup>af</sup>
Άνω θέση (τροχοί διαμέτρου 150 <sup>ad</sup> ) (h)	768 mm <sup>ah</sup> /808 mm <sup>af</sup>
Ελεύθερη απόσταση του σκελετού (διπλοί τροχοί διαμέτρου 125 <sup>ad</sup> ) (C)	150 mm <sup>a</sup>
Ελεύθερη απόσταση του σκελετού (τροχοί διαμέτρου 125 <sup>ag</sup> ) (C)	183 mm <sup>a</sup>
Ελεύθερη απόσταση του σκελετού (διπλοί τροχοί διαμέτρου 150 <sup>de</sup> ) (C)	195 mm <sup>a</sup>
Ελεύθερη απόσταση του σκελετού (τροχοί διαμέτρου 150 <sup>ad</sup> ) (C)	203 mm <sup>a</sup>
Ερεισίνωτο πλάτης <sup>ζ</sup>	+ 65°
Ερεισίνωτο μηρών <sup>κ1</sup>	+ 28 °
Ερεισίνωτο ποδιών <sup>κ1</sup>	- 3° to -22°
Trendelenburg/Reverse Trendelenburg	+ 17°/- 17°
Λειτουργία Trendelenburg έκτακτης ανάγκης ("Shock") <sup>η</sup>	- 12 °/30 δευτ.
Μέγιστο βάρος ασθενούς για την έκδοση SWL: 220 kg	155 -185 kg <sup>ι</sup>
Μέγιστο βάρος ασθενούς για την έκδοση SWL: 250 kg*	185 -215 kg <sup>ι</sup>
Βάρος κρεβατιού LI900B2 (χωρίς στρώμα ή προαιρετικά εξαρτήματα)	144 kg
Βάρος κρεβατιού LI900B2 (χωρίς στρώμα ή προαιρετικά εξαρτήματα)	120 kg
Βάρος κρεβατιού LI900B3 (χωρίς στρώμα ή προαιρετικά εξαρτήματα)	170 kg
Μέγιστη θερμοκρασία ενεργοποιημένων μερών στους 40°C	56,5° C
Μη σταθμισμένα μέγιστα επίπεδα ακουστικής πίεσης	<120 dB
Μέγιστα μετρούμενα επίπεδα σταθμισμένης ακουστικής πίεσης	42 dBA

- a. Πρόκειται για μέσες τιμές που μπορούν να ποικίλλουν ανάλογα με τις κατασκευαστικές ανοχές.  
b. Κρεβάτι με πλευρικά κάγκελα AD271A  
c. Κρεβάτι με πλευρικά κάγκελα AD272B  
d. Διατίθεται και σε αντιστατική έκδοση.  
e. Διαστάσεις σε mm.  
f. Μοντέλο LI900B3  
g. Μη συμβατό με την έκδοση CFS 250 kg, LI900B2 με ημι-κάγκελο.  
h. Μοντέλα LI900B2  
i. Μέγιστη κλίση ως προς την επιφάνεια κατάκλισης  
j. SWL 220 kg / το μέγιστο βάρος ασθενούς ποικίλλει ανάλογα με το στρώμα και τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται  
- 155 kg σύμφωνα με το πρότυπο EN60601-2-52 (Φροντίδα οξέων περιστατικών ή εντατική θεραπεία)  
- 185kg σύμφωνα με το πρότυπο EN60601-2-52 (άλλα περιβάλλοντα).  
k. SWL 250 kg / το μέγιστο βάρος ασθενούς ποικίλλει ανάλογα με το στρώμα και τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται  
- 185kg σύμφωνα με το πρότυπο EN60601-2-52 (Φροντίδα οξέων περιστατικών)  
- 215 kg σύμφωνα με το πρότυπο EN60601-2-52 (άλλα περιβάλλοντα).  
l. Μοντέλα LI900B2 με ημι-κάγκελα

## Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικό	100V*	120V*	230V*
Τάση	100V AC	120V AC	230V AC
Συχνότητα	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Μέγιστο φορτίο ισχύος της μονάδας τροφοδοσίας	300 VA	300 VA	300 VA
Ονομαστική ένταση ασφαλειών τήξης μονάδας τροφοδοσίας	2 x 2,5 A T	2 x 2,0 A T	2 x 1,25 A T
Προστασία από ηλεκτροπληξία	Κλάση I		
Κλάση σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1	Τύπος B		
Προστασία από την επιβλαβή διείσδυση νερού (σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529)	IPX4		
Κύκλος λειτουργίας	10 % (2 min/18 min)*		

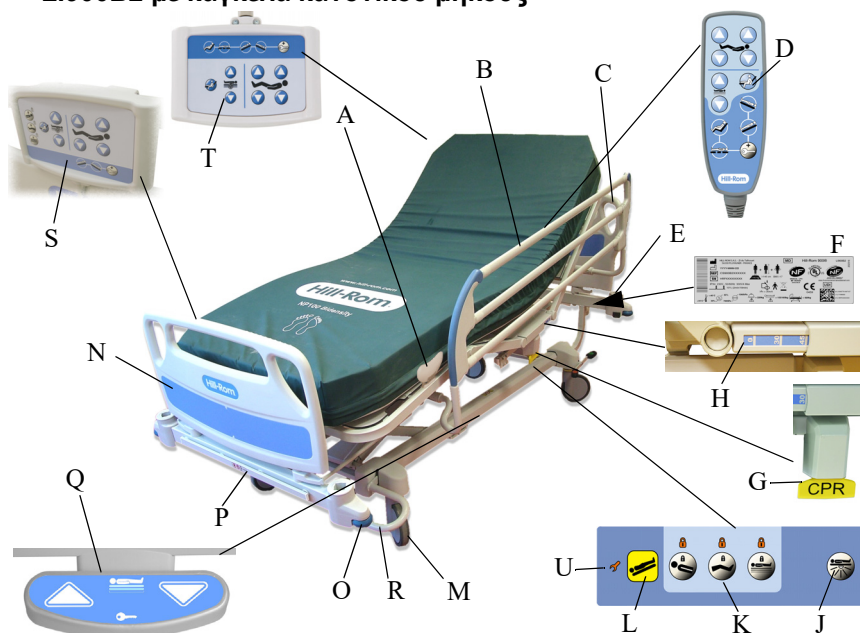
a. Η αδιάλειπτη εκτέλεση των ηλεκτρικών λειτουργιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 λεπτά εντός χρονικού διαστήματος 18 λεπτών, όταν το κρεβάτι λειτουργεί υπό φορτίο ασφαλούς λειτουργίας, διότι διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Η ηλεκτρική τροφοδοσία του ενεργοποιητή διακόπτεται προσωρινά εάν γίνει υπέρβαση του συντελεστή φορτίου κατά την αύξομείωση του ύψους (HiLow).

### Απαιτούμενες συνθήκες για τη σύνδεση του συστήματος κλήσης νοσηλευτή

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτούμενες συνδέσεις για τη χρήση της λειτουργίας κλήσης νοσηλευτή, παρακαλούμε συμβουλευθείτε το *Εγχειρίδιο Σχεδιασμού και Εφαρμογής Συστήματος Επικοινωνίας SideCom®(DS059)*.

# Γενική άποψη του κρεβατιού

LI900B2 με κάγκελα κανονικού μήκους

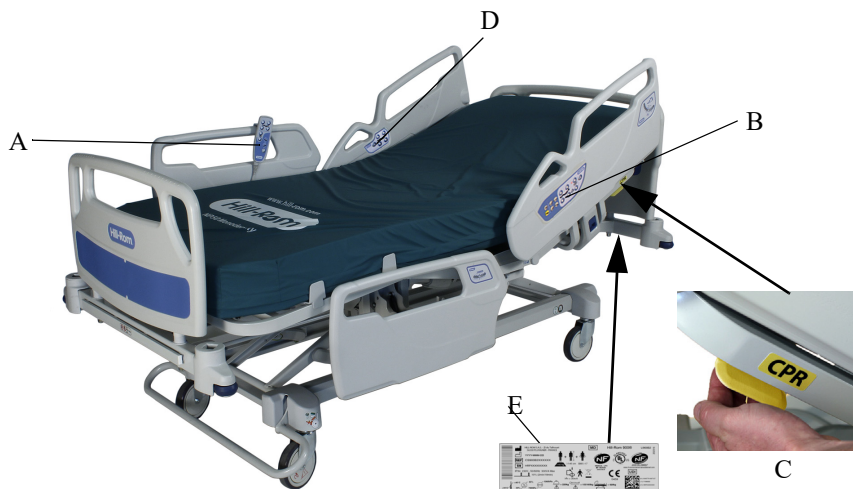


Στοιχείο	Όνομασία	Στοιχείο	Όνομασία
A	Χειρολαβή υποβοήθειας <sup>a</sup>	L	Ηλεκτρική λειτουργία Trendelenburg έκτακτης ανάγκης (Shock) <sup>bb</sup>
B	Αποσπώμενα μεταλλικά κάγκελα <sup>a</sup>	M	Μονοί τροχοί διαμέτρου 150 mm <sup>a</sup>
C	Μετόπη κεφαλής	N	Μετόπη ποδιών
D	Κρεμαστό χειριστήριο <sup>a</sup>	O	Προσκρουστήρας (4)
E	2 υποδοχές για στατό ορού και σωλήνα έγερσης	P	Προέκταση + υποδοχή ιματισμού <sup>a</sup>
F	Ετικέτες HRP και αναγνώρισης	Q	Αμφίπλευρος ποδομοχλός Hilow με λειτουργία για τον νοσηλευτή <sup>a</sup>
G	Πλήκτρο ελέγχου ερεισίνωτου πλάτης "CPR"	R	Χειριστήριο κεντρικής μπάρας πέδησης και κατεύθυνσης
H	Δείκτης γωνίας ερεισίνωτου πλάτης	S	Κρεμαστό ποδοκίνητο χειριστήριο <sup>a</sup>
J	Φως νυκτός <sup>a</sup>	T	Δορυφορικό τηλεχειριστήριο <sup>a</sup>
K	Πλευρική μονάδα θερράπντος <sup>a</sup>	U	Ένδειξη συντήρησης <sup>a</sup>

a. Ο εξοπλισμός ποικίλει ανάλογα με το μοντέλο του κρεβατιού

b. Μη συμβατό με την έκδοση 250 kg SWL

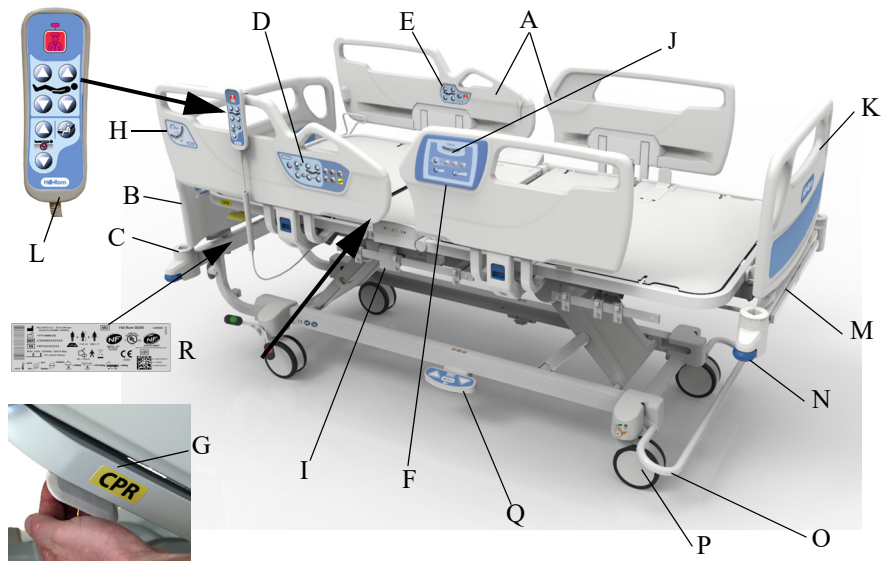
## Κρεβάτι LI900B2 με ημι-κάγκελα



Στοιχείο	Ονομασία	Στοιχείο	Ονομασία
A	Κρεμαστό χειριστήριο*	D	Πληκτρολόγιο ασθενούς στα πλευρικά κάγκελα*
B	Πληκτρολόγιο νοσηλεύτη στα πλευρικά κάγκελα*	E	Ετικέτες HRP και αναγνώρισης
C	Πλήκτρο ελέγχου ερεισίνωτου πλάτης "CPR"		

a. Ο εξοπλισμός διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο κρεβατιού.










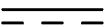



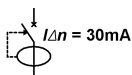



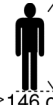








## LI900B3




Στοιχείο	Ονομασία	Στοιχείο	Ονομασία
A	Ημι-κάγκελα <sup>a</sup>	J	Ένδειξη κλίσης επιφάνειας κατάκλισης
B	Μετόπη κεφαλής	K	Μετόπη ποδιών
C	Δύο υποδοχές για στατό ορού και σωλήνα έγερσης	L	Κρεμαστό χειριστήριο
D	Χειριστήρια πλευρικών κάγκελων μισού μήκους για το νοσηλευτικό προσωπικό	M	Προέκταση + υποδοχή ιματισμού <sup>a</sup>
E	Χειριστήρια πλευρικών κάγκελων μισού μήκους για τον ασθενή	N	Προσκρουστήρας (4)
F	Χειριστήρια ημι-κάγκελων διεπαφής BEA	O	Χειριστήριο κεντρικής μπάρας πέδησης και κατεύθυνσης
G	Πλήκτρο ελέγχου ερεισίνωτου πλάτης "CPR"	P	Διπλοί τροχοί Ø150 <sup>a</sup>
H	Δείκτης γωνίας ερεισίνωτου πλάτης	Q	Αμφίπλευρος ποδομοχλός Hillow με λειτουργία για τον νοσηλευτή <sup>a</sup>
I	Φως νυκτός	R	Ετικέτες HRP και αναγνώρισης


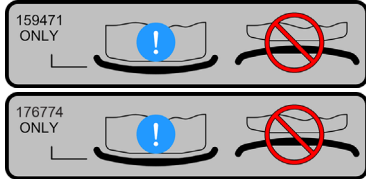
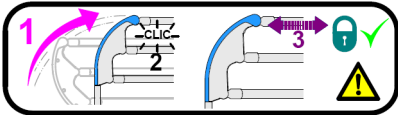
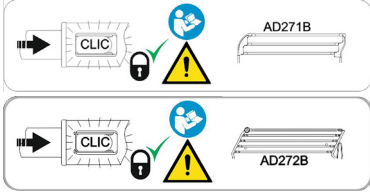
a. Ο εξοπλισμός διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο κρεβατιού.

## Γενικά σύμβολα

	Κατασκευαστής		Ημερομηνία κατασκευής
	Ονομασία προϊόντος		Αριθμός πλαισίου
	Γενική ένδειξη ασφάλειας		Ισοδυναμικός ακροδέκτης
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.		Εξοπλισμός τύπου B
	ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΣΤΑ ΣΚΟΥΠΙΔΙΑ αλλά τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.		Συνεχές ρεύμα
	Κίνδυνος – μην χρησιμοποιείτε		Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Ανακυκλώσιμο υλικό		Ασφαλειοδιακόπτης παροχής ρεύματος προς τη γη
	Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος κατά την μετακίνηση	 BMI $\geq 17$	Δείκτης Μάζας Σώματος $\geq 17$
	Βάρος του ασθενούς $\geq 40$ kg	 $\geq 146$ cm	Ύψος του ασθενούς $\geq 146$ εκ.
	Όρια ατμοσφαιρικής πίεσης		Όρια υγρασίας
	Όρια θερμοκρασίας		Μέγιστο βάρος ασθενή
	Προστατευτική γείωση		Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας (SWL)
	Μην αποθηκεύετε σε μέρη με το εν λόγω σύμβολο		Απαγορεύεται η χρήση τέντας οξυγόνου

 <p>Σήμα συμμόρφωσης ιατροτεχνολογικού προϊόντος</p>	 <p>Κύκλος λειτουργίας</p>
 <p>Συμμόρφωση προς το πρότυπο NF MEDICAL - LITS "Hospital beds" (Νοσοκομειακά κρεβάτια)</p>	 <p>Πιστοποίηση κατά NF ENVIRONNEMENT</p>
 <p>Συμμορφώνεται με τον κανονισμό ROHS της Ευρώπης</p>	 <p>Συμμορφώνεται με τον κανονισμό ROHS της Κίνας</p>
 <p>Καθαρισμός με ατμό</p>	 <p>Ιατροτεχνολογικό προϊόν (Medical Device)</p>
 <p>Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος (Unique Device Identification)</p>	

## Σύμβολα λειτουργιών

<p>Ερεισίνωτο πλάτης "CPR"</p>  <p>Πληροφορίες σελίδα 30</p>	<p>Θέση μετόπης κεφαλής</p>  <p>Πληροφορίες σελίδα 30</p>
<p>Μηχανισμός ασφάλισης κάγκελου*</p>  <p>Πληροφορίες σελίδα 52</p>	<p>Ασφάλεια πλευρικού συστήματος κάγκελου*</p>  <p>Πληροφορίες σελίδα 53</p>



**Απασφάλιση πλευρικών κάγκελων\***



Πληροφορίες σελίδα 52

**Κλείδωμα ηλεκτρικών λειτουργιών\***



Πληροφορίες σελίδα 7

**Μην κάθεστε και μην πατάτε πάνω στην υποδοχή ιματισμού\***



Πληροφορίες σελίδα 61

**Μην κάθεστε και μην σκαρφαλώνετε στην προέκταση\***



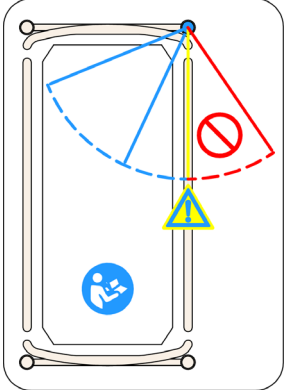
Πληροφορίες σελίδα 31

**Κωδικοί συνιστώμενων στρωμάτων\***



Πληροφορίες σελίδα 25 και σελίδα 27

**Θέση σωλήνα έγερσης**



Πληροφορίες σελίδα 42

**Ετικέτα ασφάλισης της μετόπης\***



Πληροφορίες σελίδα 30

**Χειρισμός τροχών**



Πληροφορίες σελίδα 71

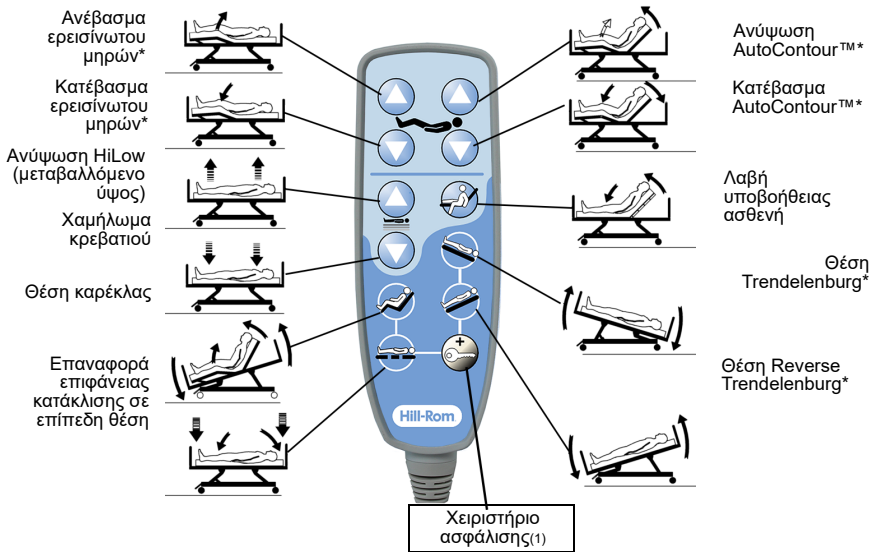
**Συνέχεια γείωσης και ρεύμα διαφυγής προς τη γη**

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE	
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

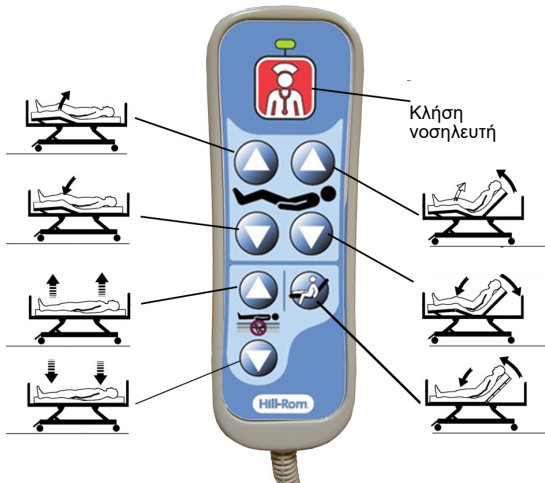
Blank area for additional information.

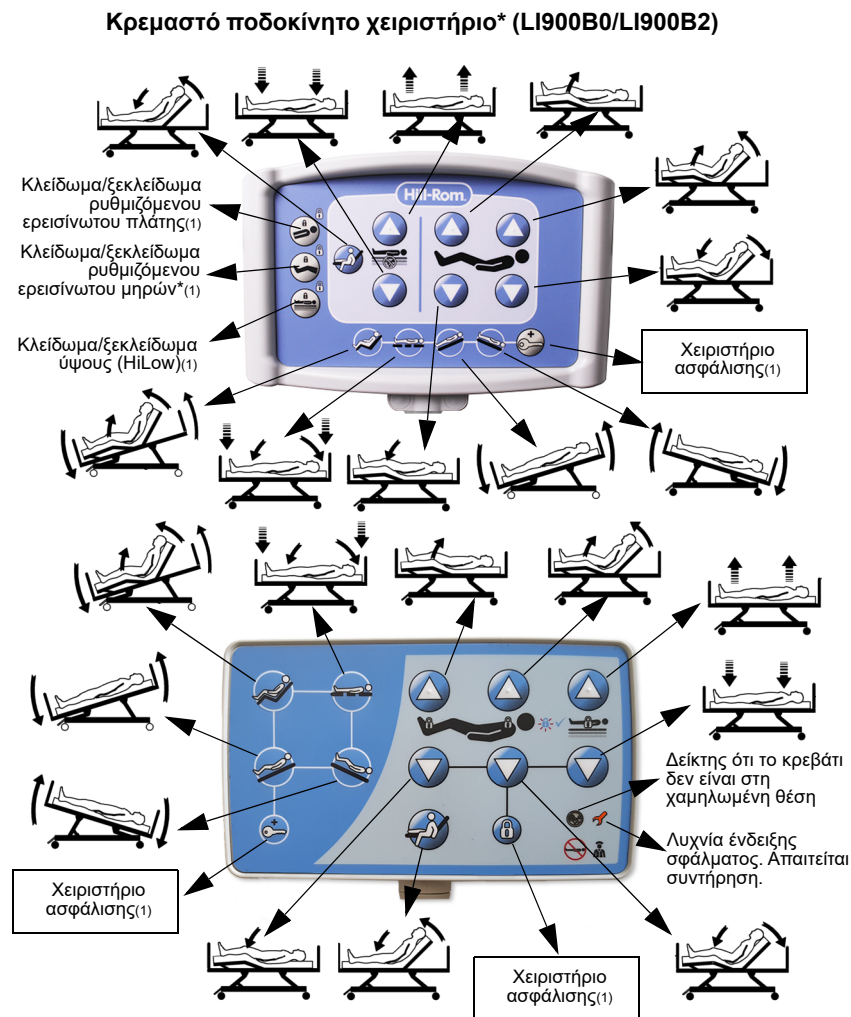
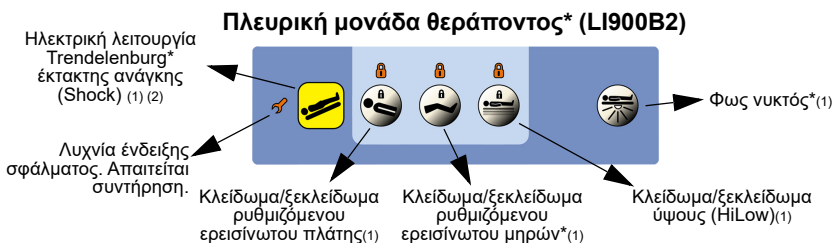
# Χειριστήρια ηλεκτρικών λειτουργιών

## Κρεμαστό χειριστήριο\* (LI900B2)



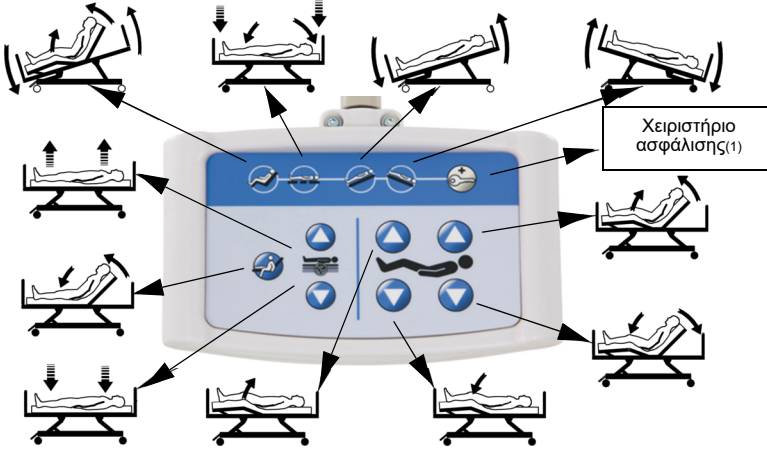
## Κρεμαστό χειριστήριο\*(LI900B3)





1. Λειτουργίες που διατίθενται μόνο στον νοσηλευτή
2. Μη συμβατό με την έκδοση 250 kg SWL

### Δουροφορικό τηλεχειριστήριο\* (LI900B2)

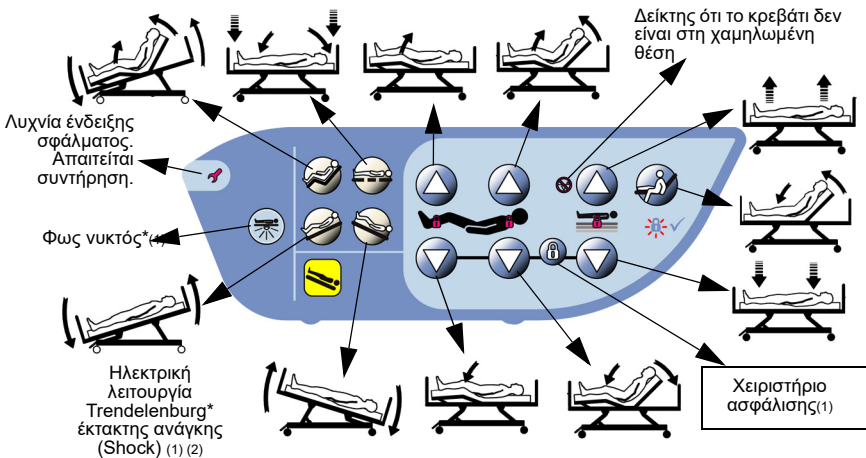


### Αμφίπλευρος ποδομοχλός Hilow με λειτουργία για τον νοσηλευτή\*



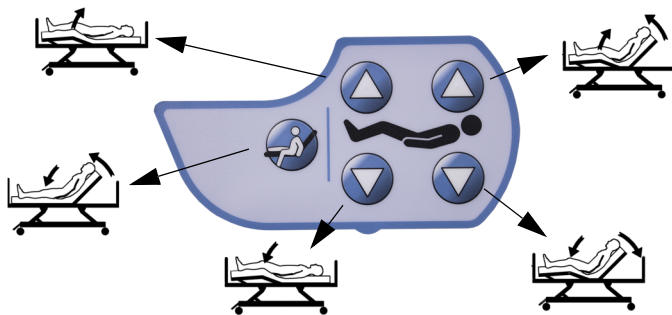
12

### Χειριστήριο ημι-κάγκελου για τον νοσηλευτή\* (LI900B2)



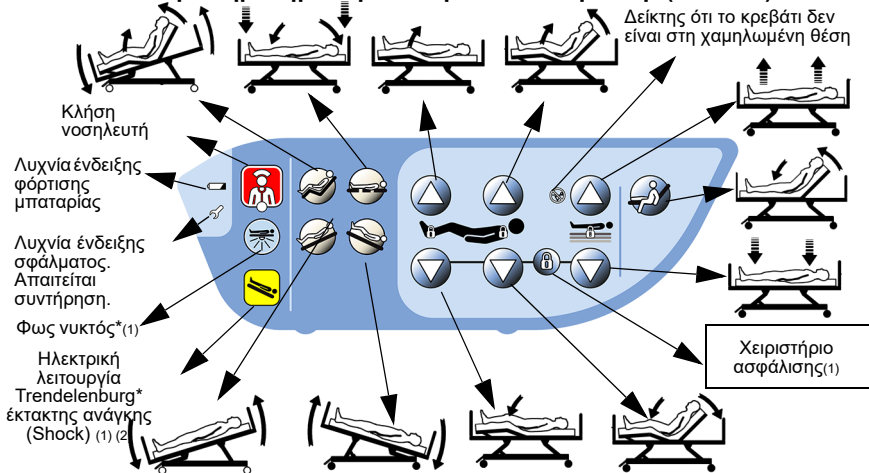
1. Λειτουργίες που διατίθενται μόνο στον νοσηλευτή

### Χειριστήριο ημι-κάγκελου για τον ασθενή\* (LI900B2)



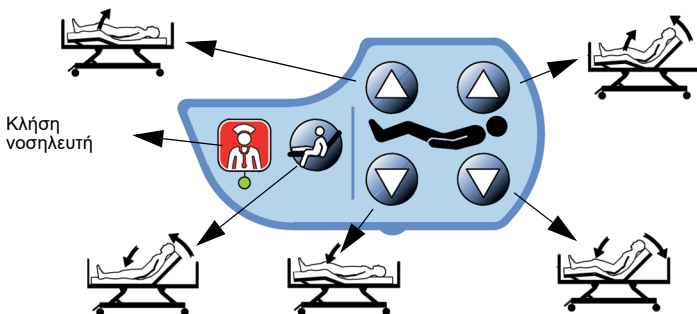
12

### Χειριστήριο ημι-κάγκελου για τον νοσηλευτή\* (LI900B3)

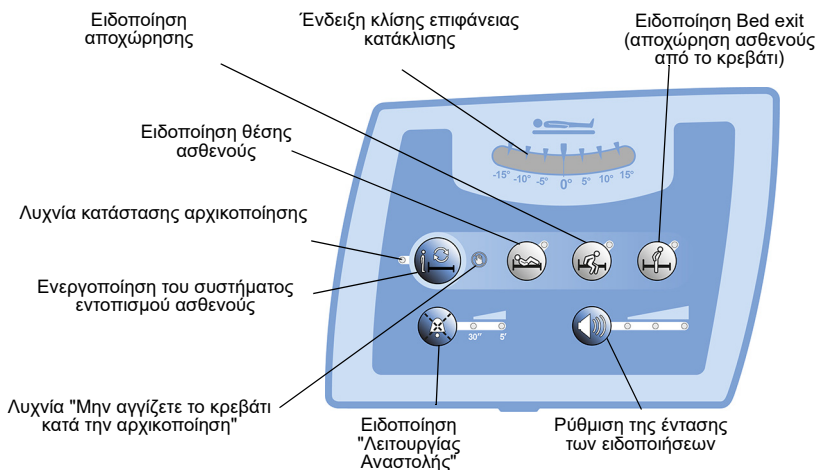


2. Μη συμβατό με την έκδοση 250 kg SWL  
 1. Λειτουργίες που διατίθενται μόνο στον νοσηλευτή  
 2. Μη συμβατό με την έκδοση 250 kg SWL

## Χειριστήριο ημι-κάγκελου για τον ασθενή\* (LI900B3)



## Λειτουργίες που διατίθενται μόνο στον νοσηλευτή (LI900B3)





# Τοποθέτηση του ασθενή

## Πριν από την τοποθέτηση του ασθενή στο κρεβάτι



Αξιολογήστε τους διάφορους κινδύνους, περιλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, και των ακόλουθων (μη εξαντλητικός κατάλογος):

- βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες του κρεβατιού λειτουργούν κανονικά,
- του κινδύνου παγίδευσης
- του κινδύνου πτώσης του ασθενούς
- του κινδύνου χρήσης του κρεβατιού από ασθενή σε κατάσταση πνευματικής σύγχυσης
- της αντιληπτικής ικανότητας του ασθενή
- του κινδύνου χρήσης του κρεβατιού από άτομα πνευματικά ανίκανα να αναγνωρίσουν ποιες ενέργειες είναι επισφαλείς
- του κινδύνου χρήσης του κρεβατιού από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- ελέγξτε τον κατάλογο των προτεινόμενων στρωμάτων στην ετικέτα που βρίσκεται στο ρυθμιζόμενο ερεισίνωτο πλάτης.

**i** Όλα τα άτομα που είναι εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται το κρεβάτι πρέπει να προβαίνουν σε χειρισμό του κρεβατιού με ασφαλή και ελεγχόμενο τρόπο. Σε περίπτωση αμφιβολίας πρέπει να ασφαλιζονται οι λειτουργίες του κρεβατιού.

## Περιφερειακά αξεσουάρ και εξαρτήματα



Η χρήση διαφορετικών περιφερειακών αξεσουάρ και εξαρτημάτων από αυτά που υποστηρίζει η Hill-Rom μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φθοράς ή ατυχημάτων για τους χρήστες.

## Στρώμα\*\*

Για το κρεβάτι Hillrom™ 900, η Hill-Rom συνιστά τα ακόλουθα στρώματα, τα οποία είναι συμβατά με τις συστάσεις ασφαλείας (βλ. “Πρόληψη κινδύνου” σελίδα 5):

Ετικέτα στρώματος

	NP50	NP100	NP150	NP150 Xray
AS50007	✓	✓	✓	✓
AS50008	✓	✓	✓	✓
AS50009	✓	✓	✓	✓
AS50010	✓	✓	✓	✓
AS50011	✓	✓	✓	✓
AS50012	✓	✓	✓	✓
AS50013	✓	✓	✓	✓
AS50014	✓	✓	✓	✓
AS50015	✓	✓	✓	✓
AS50016	✓	✓	✓	✓
AS50017	✓	✓	✓	✓
AS50018	✓	✓	✓	✓
AS50019	✓	✓	✓	✓
AS50020	✓	✓	✓	✓
AS50021	✓	✓	✓	✓
AS50022	✓	✓	✓	✓
AS50023	✓	✓	✓	✓
AS50024	✓	✓	✓	✓
AS50025	✓	✓	✓	✓
AS50026	✓	✓	✓	✓
AS50027	✓	✓	✓	✓
AS50028	✓	✓	✓	✓
AS50029	✓	✓	✓	✓
AS50030	✓	✓	✓	✓
AS50031	✓	✓	✓	✓
AS50032	✓	✓	✓	✓
AS50033	✓	✓	✓	✓
AS50034	✓	✓	✓	✓
AS50035	✓	✓	✓	✓
AS50036	✓	✓	✓	✓
AS50037	✓	✓	✓	✓
AS50038	✓	✓	✓	✓
AS50039	✓	✓	✓	✓
AS50040	✓	✓	✓	✓
AS50041	✓	✓	✓	✓
AS50042	✓	✓	✓	✓
AS50043	✓	✓	✓	✓
AS50044	✓	✓	✓	✓
AS50045	✓	✓	✓	✓
AS50046	✓	✓	✓	✓
AS50047	✓	✓	✓	✓
AS50048	✓	✓	✓	✓
AS50049	✓	✓	✓	✓
AS50050	✓	✓	✓	✓
AS50051	✓	✓	✓	✓
AS50052	✓	✓	✓	✓
AS50053	✓	✓	✓	✓
AS50054	✓	✓	✓	✓
AS50055	✓	✓	✓	✓
AS50056	✓	✓	✓	✓
AS50057	✓	✓	✓	✓
AS50058	✓	✓	✓	✓
AS50059	✓	✓	✓	✓
AS50060	✓	✓	✓	✓
AS50061	✓	✓	✓	✓
AS50062	✓	✓	✓	✓
AS50063	✓	✓	✓	✓
AS50064	✓	✓	✓	✓
AS50065	✓	✓	✓	✓
AS50066	✓	✓	✓	✓
AS50067	✓	✓	✓	✓
AS50068	✓	✓	✓	✓
AS50069	✓	✓	✓	✓
AS50070	✓	✓	✓	✓
AS50071	✓	✓	✓	✓
AS50072	✓	✓	✓	✓
AS50073	✓	✓	✓	✓
AS50074	✓	✓	✓	✓
AS50075	✓	✓	✓	✓
AS50076	✓	✓	✓	✓
AS50077	✓	✓	✓	✓
AS50078	✓	✓	✓	✓
AS50079	✓	✓	✓	✓
AS50080	✓	✓	✓	✓
AS50081	✓	✓	✓	✓
AS50082	✓	✓	✓	✓
AS50083	✓	✓	✓	✓
AS50084	✓	✓	✓	✓
AS50085	✓	✓	✓	✓
AS50086	✓	✓	✓	✓
AS50087	✓	✓	✓	✓
AS50088	✓	✓	✓	✓
AS50089	✓	✓	✓	✓
AS50090	✓	✓	✓	✓
AS50091	✓	✓	✓	✓
AS50092	✓	✓	✓	✓
AS50093	✓	✓	✓	✓
AS50094	✓	✓	✓	✓
AS50095	✓	✓	✓	✓
AS50096	✓	✓	✓	✓
AS50097	✓	✓	✓	✓
AS50098	✓	✓	✓	✓
AS50099	✓	✓	✓	✓
AS50100	✓	✓	✓	✓

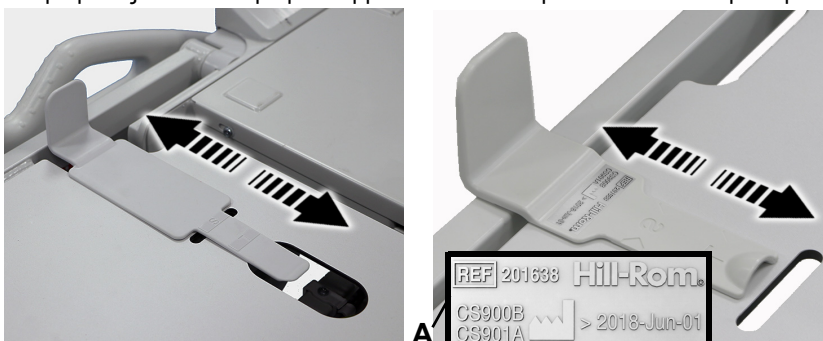
## Σφιγκτήρας πτυσσόμενου στρώματος

Κατά την τοποθέτηση μαξιλαριών για την προέκταση του στρώματος, ο σφιγκτήρας πρέπει να είναι αναδιπλωμένος για να αποφεύγεται οποιαδήποτε επαφή με τα κάτω άκρα.

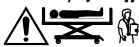


## Ρυθμιζόμενος σφιγκτήρας στρώματος

Η θέση του σφιγκτήρα πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με το πλάτος του στρώματος ώστε το στρώμα να βρίσκεται στο κέντρο και να είναι ασφαλισμένο.



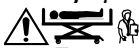
**Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα είναι σωστά τοποθετημένο και κατάλληλα κεντραρισμένο στην επιφάνεια κατάκλισης, χρησιμοποιώντας τους ρυθμιζόμενους σφιγκτήρες (2 θέσεις: S και L), καθώς και ότι το κάγκελο ποδιών είναι ασφαλισμένο με τον σφιγκτήρα ώστε να αποφεύγεται η δημιουργία ζωνών παρίδευσης.**



**Μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα στρώματα, αλλά πρέπει πάντα να λαμβάνεται η γνώμη του κατασκευαστή ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι ο συνδυασμός κρεβατιού/στρώματος/κάγκελου δεν επηρεάζει την επίδοση του κρεβατιού, την καταλληλότητα της χρήσης του ή την ασφάλειά του.**



**Οι χρήστες πρέπει να ελέγχουν τη συμβατότητα μεταξύ του βάρους του ασθενούς και των εξαρτημάτων που τοποθετούνται στο κρεβάτι και στο σύστημα του στρώματος, λαμβάνοντας υπόψη τις προδιαγραφές του ιατρικού κρεβατιού και του συστήματος στρώματος.**



**Για τα κρεβάτια που έχουν κατασκευαστεί μετά την 1η Ιουνίου 2018, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιήσετε μια σκληρή επιφάνεια με τις μπάρες σύνδεσης που φέρουν τη σήμανση (A), για να αποφύγετε τυχόν ολίσθηση της σκληρής επιφάνειας και κλείδωμα του μέρους ανόρθωσης του κορμού κατά την κατάβαση του.**



## Κωδικόι συνιστώμενων στρωμάτων

**ⓘ Τα στρώματα πλάτους 90 cm δεν είναι συμβατά με χειρολαβές υποβοήθειας\*.**

Τοποθέτηση του σκελετού

Κωδικός εξαρτήματος	Όνομασία	Θέση		
		1	2	
		S	L	L
P02033A	Primo™ - AD085A (200 x 85 x 16 cm)	X		X
P02062B	ClinActiv® ⊕ Στρώμα με σύστημα εναλλασσόμενης χαμηλής πίεσης - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02063B	ClinActiv® ⊕ Στρώμα με σύστημα συνεχούς χαμηλής πίεσης - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02064B	ClinActiv® ⊕ Στρώμα με σύστημα εναλλασσόμενης χαμηλής πίεσης MCM - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02065B	ClinActiv® ⊕ Στρώμα με σύστημα συνεχούς χαμηλής πίεσης MCM - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)	X		X
P02039B	Σύστημα στρώματος Duo® 2 Multi Mode - AD140A (200 x 85 x 23 cm)	X		X
ASS027	Στρώμα NP50-SW από αφρώδες υλικό απλής πυκνότητας (198 x 85 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας	X	X	X
ASS028	Στρώμα NP50-SW από αφρώδες υλικό απλής πυκνότητας (198 x 90 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας		X	
ASS007	Στρώμα NP50-SW από αφρώδες υλικό απλής πυκνότητας (198 x 85 x 14 cm) - Ηνωμένο Βασίλειο και Ιταλία μόνο	X	X	X
ASS029	Στρώμα NP100-SW από αφρώδες υλικό διπλής πυκνότητας (198 x 85 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας, χωρίς χειρολαβές	X	X	X
ASS031	Στρώμα NP100-SW από αφρώδες υλικό διπλής πυκνότητας (198 x 90 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας, χωρίς χειρολαβές		X	
ASS030	Στρώμα NP100-WD από αφρώδες υλικό διπλής πυκνότητας (198 x 85 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας, με χειρολαβές	X	X	X
ASS032	Στρώμα NP100-WD από αφρώδες υλικό διπλής πυκνότητας (198 x 90 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας, με χειρολαβές		X	
ASS022XT	Στρώμα NP100-WD από αφρώδες υλικό διπλής πυκνότητας (198 x 85 x 14 cm) - Ηνωμένο Βασίλειο και Ιταλία μόνο, χωρίς χειρολαβές	X	X	X
ASS033	Στρώμα NP150-WD από ιξωδοελαστικό αφρό (198 x 85 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας	X	X	X
ASS034	Στρώμα NP150-WD από ιξωδοελαστικό αφρό (198 x 90 x 14 cm) - εκτός Ηνωμένου Βασιλείου και Ιταλίας		X	
ASS004XT	Στρώμα NP150-WD από ιξωδοελαστικό αφρό (viscoelastic) (198 x 90 x 14 cm) - Μόνο Ηνωμένο Βασίλειο και Ιταλία			
ASS099	Στρώμα NP150 X-RAY από ιξωδοελαστικό αφρό (198 x 90 x 15 cm)		X	X
PAH005010180-1	Στρώμα AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)		X	X
P005856A	P280 Επίστρωση (230V) (203 x 90 x 10 cm)	Σύμφωνα με τη βασική κατηγορία στρωμάτων		
P005858A	P280 Επίστρωση (120V) (203 x 90 x 10 cm)			
P005987A	Βάση στρώματος P280 MRS (230V) (198 x 85 x 17 cm)	X		X
P006052A	Βάση στρώματος P280 MRS (120V) (198 x 85x 17 cm)	X		X
P006172A	Στρώμα αέρα P280 (230V) (198 x 85x 17 cm)	X		X
P006173A	Στρώμα αέρα P280 (120V) (198 x 85x 17 cm)	X		X
ASS078	Στρώμα προέκτασης			

---

## Υποστηριζόμενα αξεσουάρ\*\*

AD810A	Σωλήνας έγερσης
AD811A	Ρυθμιζόμενος σωλήνας έγερσης
AC953A	Επιχρωμιωμένο άγκιστρο για στατό ορού
AC959A	Υποδοχή φιάλης οξυγόνου, μοντέλο B5 (Ø140)
AD101A	Υποδοχή φιάλης οξυγόνου, μοντέλο D (Ø100)
AD102A	Υποδοχή φιάλης οξυγόνου, μοντέλο E (Ø100)
AC962A <sup>a</sup>	Περιστρεφόμενη υποδοχή φιάλης 3 λίτρων
AC963A	Υποδοχή οδηγού σύριγγας
AD242A <sup>b</sup>	Διαφανές ρυθμιζόμενο ερεισίνωτο πλάτης για ακτίνες Χ
AD244B	Στήριγμα συσκευών παρακολούθησης
AD271B	Ζεύγος μεταλλικών κάγκελων χωρίς εξοπλισμό προσάρτησης
AD290B	Ποδολαβή υποβοήθειας
AD296B	Λαβή υποβοήθειας κεφαλής
AD294A	Σταθερό στατό ορού
AD298A	Τηλεσκοπικό στατό ορού με 4 άγκιστρα
AD299A	Τηλεσκοπικό στατό ορού με 4 άγκιστρα
AD312A	Δίχτυ για κάγκελα AD271
AD286A	Διάταξη διαχείρισης και στήριξης Ενδοφλέβιων Γραμμών
AD288A	Πλευρικά στοιχεία κενού ποδών

a. Μη συμβατό με πλευρικά ημι-κάγκελα.

b. Μη συμβατό με τα κάγκελα AD271A, AD271B και AD272A

---

## Συνιστώμενα πρόσθετα εξαρτήματα

AC968A	Ισοδυναμικό καλώδιο σύνδεσης
AD270B	Προαφαιρούμενο σομιέ
AD276A <sup>a</sup>	5ος τροχός
AD277A	Προφυλακτήρας
AD280A <sup>a</sup>	Δορυφορικό χειριστήριο
AD281B <sup>a</sup>	Κρεμαστό χειριστήριο
AD282A <sup>a</sup>	LI900B2 κρεμαστό χειριστήριο
AD283A <sup>a</sup>	LI900B2 Δορυφορικό χειριστήριο
AD292A	Προσάρτηση καλωδίου
AD325A	Υποδοχή ετικέτας
P379XXXXX <sup>b</sup>	Καλώδιο επικοινωνίας

a. Κατά την παραγγελία θυμηθείτε να προσδιορίσετε το μοντέλο.

b. Το XXXXX στην αναφορά βοηθάει στον εντοπισμό του τύπου συνδετήρα που αντιστοιχεί στο εγκατεστημένο σύστημα επικοινωνίας.

---

## Υποστηριζόμενο πλαίσιο έλξης

ST875A <sup>a</sup>	Πλαίσιο έλξης T39
---------------------	-------------------

a. Πλαίσιο έλξης μη συμβατό με κρεβάτια που διαθέτουν σύστημα ειδοποίηση αποχώρησης ασθενούς\* (LI900B3)

## Υποστηριζόμενα γερανάκια ανύψωσης ασθενών

2020003	Γερανάκι ανύψωσης σε όρθια θέση Sabina™ II EE
2020004	Γερανάκι ανύψωσης σε όρθια θέση Sabina™ II EM
2040015	Κινητό γερανάκι ανύψωσης ατόμων Viking™ M
2040013	Κινητό γερανάκι ανύψωσης ατόμων Viking™ XL
2000014	Κινητό γερανάκι ανύψωσης ατόμων Golvo™ 8000
2000015	Κινητό γερανάκι ανύψωσης ατόμων Golvo™ 8008
2000019	Κινητό γερανάκι ανύψωσης ατόμων Golvo™ 8008 LowBase™



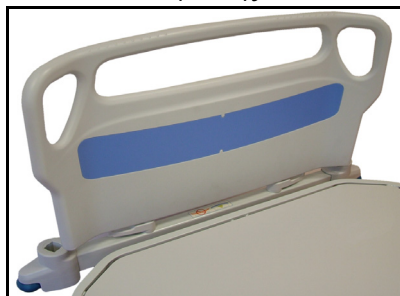
*Όταν χρησιμοποιείται το Viking™ XL σε κρεβάτι που διαθέτει τροχούς διαμέτρου 125 mm\* και κατεβάζετε το κρεβάτι στην κάτω θέση, βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες ανύψωσης δεν προσκρούουν στο σκελετό της διάταξης ανύψωσης ασθενούς.*

## Υποστηριζόμενα τραπεζάκια φαγητού για κρεβάτι

TA270	Τραπεζάκι κρεβατιού
TA519	Τραπεζάκι κρεβατιού
TA529	Τραπεζάκι κρεβατιού

## Μετόπες

Μετόπη κεφαλής με δυνατότητα ασφάλισης\*

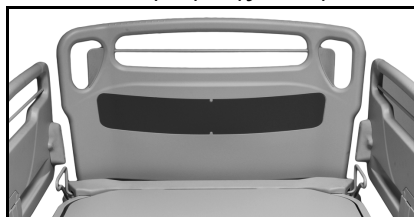


Μετόπη κεφαλής Afssaps\*

Μετόπη ποδιών με δυνατότητα ασφάλισης\*



Μετόπη ποδιών Afssaps\*



**i** Οι μετόπες κεφαλής και ποδιών Afssaps πληρούν τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί από τη Γαλλική Υπηρεσία Υγειονομικής Ασφάλειας Προϊόντων Υγείας (AFSSAPS) στην «Απόφαση με ημερομηνία 26/04/2010» (άρθρο 2) σχετικά με τη χρήση από παιδιά ύψους κάτω των 146 cm.

## Εγκατάσταση μετόπης

### Μετόπη κεφαλής

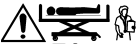


Οι μετόπες διαθέτουν περύγια τα οποία πρέπει να είναι προσανατολισμένα προς την επιφάνεια κατάκλισης. Εάν η μετόπη κεφαλής τοποθετηθεί εσφαλμένα στο σομιέ, αυξάνεται ο κίνδυνος παγίδευσης.

Βασική μετόπη κεφαλής\*



Μετόπη κεφαλής Afssaps\*



Εάν η μετόπη κεφαλής αφαιρεθεί από το σομιέ, αυξάνεται ο κίνδυνος παγίδευσης ή πτώσης του ασθενούς. Επιπλέον, η χρήση βοηθητικών εξαρτημάτων που βρίσκονται στο άνω άκρο του κρεβατιού (π.χ. στατό ορού, σωλήνας έγερσης, κ.λπ.) μπορεί να θέσει τον ασθενή σε κίνδυνο.



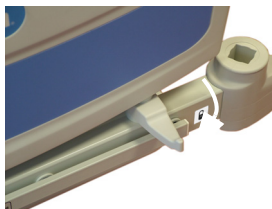
Η μετόπη κεφαλής μπορεί να αφαιρεθεί για ευκολότερη πρόσβαση στο κεφάλι του ασθενή.



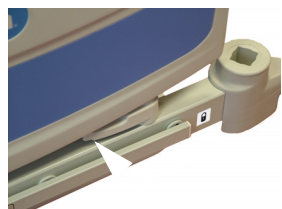
## Σύστημα στερέωσης των μετοπών\*



Ασφαλισμένο σύστημα

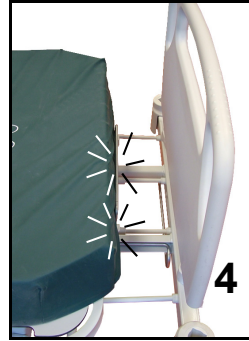
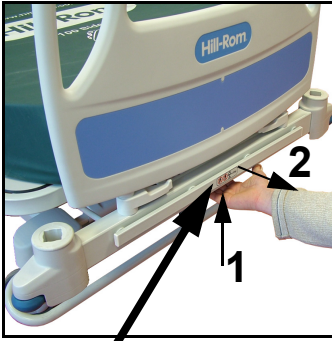


Απασφαλισμένο σύστημα



Ασφαλισμένο σύστημα

## Προέκταση του σομιέ του κρεβατιού\*



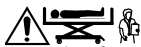
*Μην κάθεστε και μην σκαφαλώνετε στην προέκταση.*

Η προέκταση μπορεί να τραβηχθεί προς τα έξω κατά 20 cm, με διαβάθμιση ανά 4 cm.

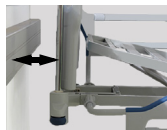
**i** Προαιρετικά διατίθεται μαξιλάρι για τις προεκτάσεις.

## Προφυλακτήρας AD277A\*

Τοποθετημένος στο άνω άκρο του κρεβατιού, ο αποσπώμενος προφυλακτήρας προστατεύει το κρεβάτι από τον κίνδυνο πρόσκρουσης σε τοίχους ή διαχωριστικά.



*Αποθηκεύστε τον προφυλακτήρα πριν από την μετακίνηση.*



### Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα



### Αποθηκεύστε τον προφυλακτήρα





# Αλλαγή της θέσης του ασθενή

## Ηλεκτρικές λειτουργίες

Οι ηλεκτρικές κινήσεις του κρεβατιού ελέγχονται με κρεμαστό χειριστήριο\*, με δορυφορικό τηλεχειριστήριο\*, με ενσωματωμένα στα πλευρικά κάγκελα χειριστήρια\* ή με αμφίπλευρους παδομοχλούς HiLow (αυξομείωσης ύψους) με λειτουργία για τον νοσηλευτή\*, πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί της αντίστοιχης λειτουργίας. Οι κινήσεις σταματούν όταν αφήσετε το κουμπί ή όταν το κινούμενο εξάρτημα φτάσει στο όριο της διαδρομής του.



*Οι νοσηλευτές οφείλουν να αξιολογήσουν το κατά πόσον ο ασθενής μπορεί να παραμείνει χωρίς επιτήρηση έχοντας πρόσβαση στο κρεμαστό χειριστήριο ή στο δορυφορικό χειριστήριο.*

## Κρεμαστά χειριστήρια\*

Το κρεμαστό χειριστήριο μπορεί να τακτοποιείται επάνω στο κάγκελο.

- i** Εάν το κρεβάτι δεν διαθέτει κρεμαστό χειριστήριο, μπορείτε να το παραγγείλετε ως πρόσθετο εξάρτημα του LI900B2 με τον κωδικό P/N AD282A\*\*. Μπορεί να τοποθετείται στη δεξιά πλευρά του κρεβατιού.



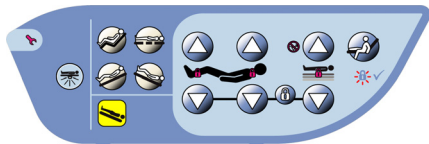
LI900B3



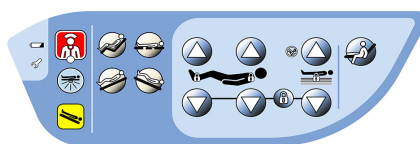
*Εάν το κρεμαστό χειριστήριο ασθενή τοποθετείται κατά τρόπο που το σπειροειδές καλώδιο είναι τεντωμένο, όταν το χειριστήριο απελευθερώνεται ενδέχεται να κτυπήσει κάποιο άτομο.*

## Χειριστήρια πλευρικών κάγκελων μισού μήκους\* για το νοσηλευτικό προσωπικό

Είναι τοποθετημένα στην εσωτερική πλευρά των κάγκελων μισού μήκους, από την πλευρά της κεφαλής, και στις δυο πλευρές της κλίνης. Προορίζονται για χρήση από το νοσηλευτικό προσωπικό.



LI900B2



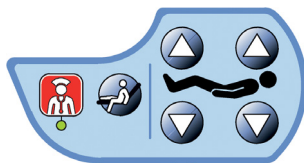
LI900B3

## Χειριστήρια πλευρικών κάγκελων μισού μήκους\* για τον ασθενή

Είναι τοποθετημένα στην εσωτερική πλευρά των κάγκελων μισού μήκους, από την πλευρά της κεφαλής, και στις δυο πλευρές της κλίνης. Προορίζονται για χρήση από τον ασθενή.



LI900B2



LI900B3

## Αμφίπλευρος ποδομοχλός HiLow με λειτουργία για τον νοσηλευτή\*

Οι ποδομοχλοί HiLow βρίσκονται εκατέρωθεν του σομιέ. Προορίζονται για χρήση από το νοσηλευτικό προσωπικό.



## Κρεμαστό\* ποδοκίνητο χειριστήριο

Η μονάδα είναι τοποθετημένη στη μετόπη ποδιών. Προορίζεται για χρήση από το νοσηλευτικό προσωπικό.



## Δορυφορικό χειριστήριο\*

Τα μεγάλα ευδιάκριτα πλήκτρα στα χειριστήρια καθιστούν ευκολότερη τη χρήση τους από τους ασθενείς.

- i** Εάν το κρεβάτι δεν διαθέτει δορυφορικό χειριστήριο, μπορείτε να το παραγγείλετε ως πρόσθετο εξάρτημα του LI900B2 με τον κωδικό P/N AD283A\*\*.



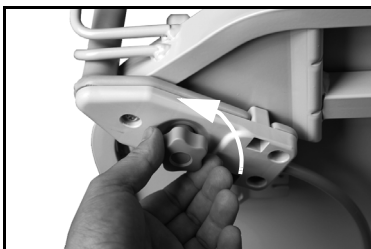
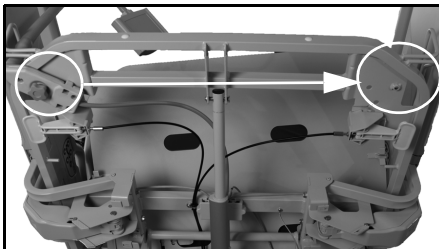


## Τοποθέτηση στο δορυφορικό χειριστήριο

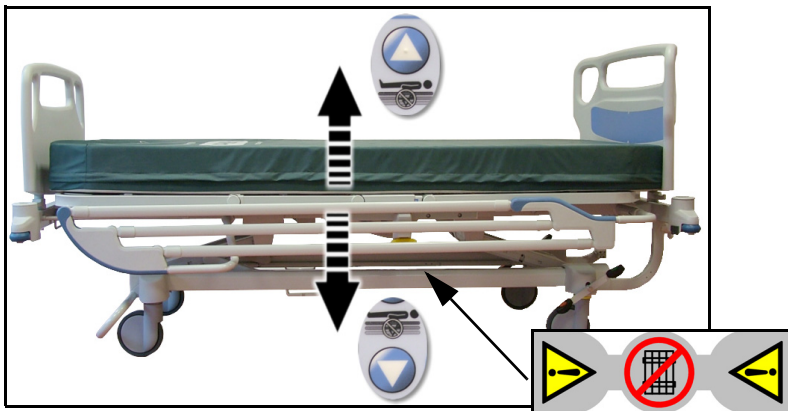


Η αλλαγή στη θέση του εύκαμπτου βραχίονα πρέπει να εκτελείται από δύο άτομα και εφόσον το κρεβάτι είναι άδειο.

Για να αλλάξετε τη θέση του εύκαμπτου βραχίονα του δορυφορικού χειριστηρίου:



## Ανύψωση/κατέβασμα της επιφάνειας κατάκλισης



Προτού χρησιμοποιήσετε τη συγκεκριμένη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια (π.χ. αντικείμενα, εξαρτήματα, καλώδια τροφοδοσίας) ή άτομα (ιδίως παιδιά) κάτω από την επιφάνεια κατάκλισης, καθώς επίσης και ότι τα άκρα του ασθενή δεν εξέρχουν από την επιφάνεια κατάκλισης. Όταν κάποια από τις κινήσεις του κρεβατιού παρεμποδίζεται, ακούγεται ένας διαλείπων ηχητικός βόμβος.

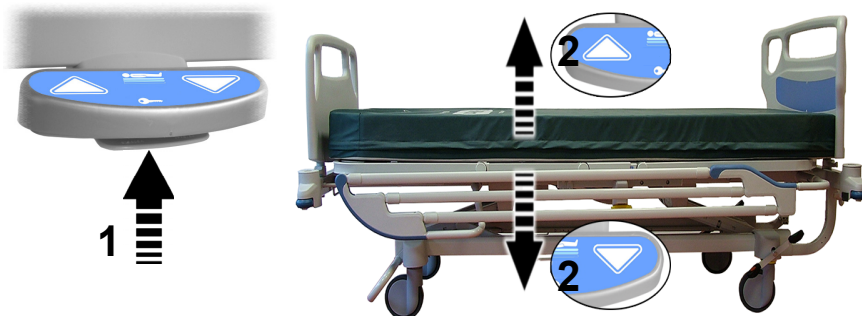


Κατά τη μετάβαση στην κάτω θέση, βεβαιωθείτε ότι:

- οι διατάξεις παροχέτευσης υγρών δεν έρχονται σε επαφή με το δάπεδο.
- οι βραχίονες ανύψωσης δεν προσκρούουν στο σκελετό της διάταξης ανύψωσης ασθενούς Viking XL όταν το κρεβάτι διαθέτει τροχούς διαμέτρου 125 mm\*.



Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Hi Low (αυξομείωση ύψους) της επιφάνειας κατάκλισης για να ρυθμίσετε το κρεβάτι στο απαιτούμενο ύψος, όταν ο ασθενής πρέπει να μετακινηθεί.



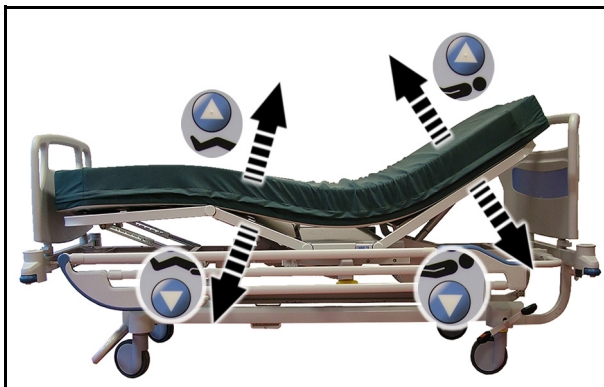
- ❶ Το πλήκτρο κλειδώματος της λειτουργίας HiLow στο κρεμαστό ποδοκίνητο χειριστήριο ή στο δορυφορικό τηλεχειριστήριο δεν κλειδώνει τον ποδομοχλό HiLow, ο οποίος συνεχίζει να λειτουργεί. Ο ποδομοχλός είναι ασφαλισμένος από το εργοστάσιο, ώστε να αποφευχθεί τυχόν ακούσιος χειρισμός. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ενεργοποιείτε τον ποδομοχλό HiLow.
- ❷ Η λειτουργία νοσηλευτή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα περίπου λεπτό.

## Ανύψωση/κατέβασμα του ερεισίνωτου πλάτης και μηρών

- ❶ Εάν το κρεβάτι είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό μηχανισμό ανύψωσης μηρών με τη λειτουργία AutoContour™, είναι απαραίτητο, προκειμένου να κινηθεί μόνο το τμήμα για τον κορμό, να καταργήσετε τη λειτουργία ανύψωσης μηρών από τη μονάδα ελέγχου.



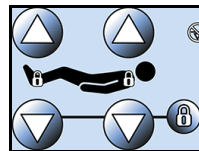
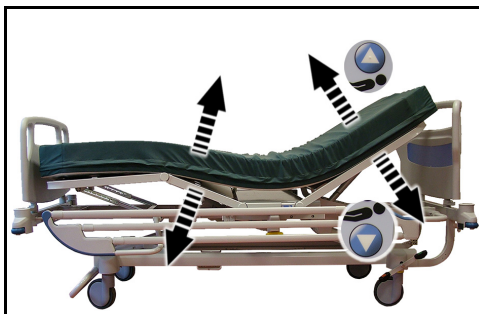
Προτού ρυθμίσετε το ερεισίνωτο κεφαλής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που να παρεμποδίζουν το κατέβασμα ή τις κινήσεις του ερεισίνωτου (π.χ. μέλη του σώματος, ηλεκτρικά καλώδια, άσχετα αντικείμενα ή προαιρετικά εξαρτήματα). Όταν κάποια από τις κινήσεις του κρεβατιού παρεμποδίζεται, ακούγεται ένας διαλείπων ηχητικός βόμβος.



- ❶ Όταν το ερεισίνωτο μηρών είναι πλήρως ανυψωμένο, το ερεισίνωτο ποδιών είναι κατεβασμένο υπό γωνία  $-6^\circ$  περίπου σε σχέση με την επιφάνεια κατάκλισης.

## Ηλεκτρικό AutoContour™

**i** Το AutoContour™ λειτουργεί όταν οι λειτουργίες ανύψωσης κορμού και μηρών εκκλειδώνονται.



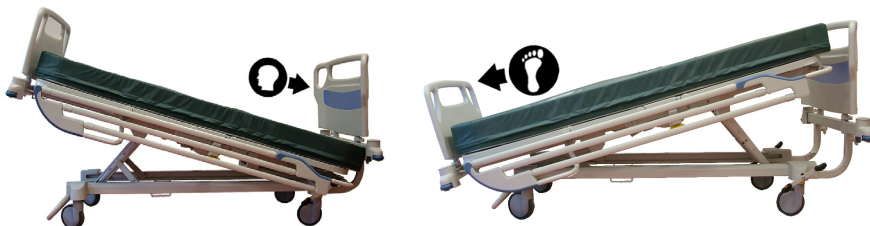
Το AutoContour™ λειτουργία ανυψώνει ταυτόχρονα το ερεισίνωτο πλάτης και μηρών. Χάρη σε αυτή τη λειτουργία προλαμβάνεται τυχόν ολίσθηση των ασθενών.

## Trendelenburg/Reverse Trendelenburg\*

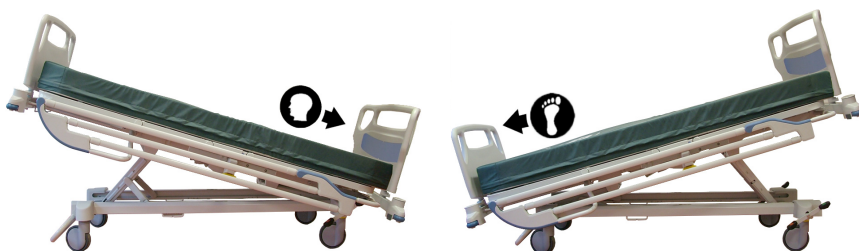
Η κλίση της επιφάνειας κατάκλισης μπορεί να ρυθμιστεί με δύο τρόπους:

- Trendelenburg (το άνω άκρο κατεβαίνει),
- Reverse Trendelenburg (κάτω άκρο κρεβατιού στην κάτω θέση).

### Σταθερό ερεισίνωτο κεφαλής\*



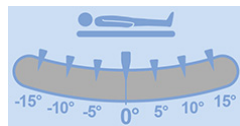
### Κινητό ερεισίνωτο κεφαλής\*



Η μέγιστη κλίση για τη θέση Reverse Trendelenburg επιτυγχάνεται όταν η επιφάνεια κατάκλισης βρίσκεται μεταξύ της μεσαίας (~ 615 mm) και της ανυψωμένης θέσης.

Η πλήρης λειτουργία Trendelenburg είναι εφικτή σε κάθε θέση της επιφάνειας κατάκλισης.

Για τον έλεγχο της οριζόντιας θέσης της επιφάνειας κατάκλισης μπορεί να χρησιμοποιείται το αλφάδι\* που βρίσκεται κοντά στη μονάδα κλειδώματος\* ή στο κάγκελο μισού μήκους στο κάτω μέρος του κρεβατιού.



**Προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, βεβαιωθείτε ότι:**

- η προέκταση του σομιέ είναι ασφαλισμένη σε μια από τις εγκοπές και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια (π.χ. αντικείμενα, εξαρτήματα, καλώδια τροφοδοσίας, σωλήνες) ή άτομα (ιδίως παιδιά) κάτω από την επιφάνεια κατάκλισης,
- τα άκρα του ασθενή βρίσκονται εντός των ορίων της επιφάνειας κατάκλισης,
- υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ του επάνω άκρου του κρεβατιού και της απόστασης μετακίνησης που απαιτείται, ιδίως για τη θέση Trendelenburg,
- τα βοηθητικά εξαρτήματα (ειδικότερα το στατό ορού) δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα βασικά εξαρτήματα,
- βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις παροχέτευσης υγρών δεν έρχονται σε επαφή με το δάπεδο.

### Trendelenburg/Reverse Trendelenburg

Η ηλεκτρική λειτουργία Trendelenburg / Reverse Trendelenburg ενεργοποιείται με τη βοήθεια του κρεμαστού χειριστηρίου\*, του δορυφορικού χειριστηρίου\*, του κρεμαστού ποδοκίνητου χειριστηρίου ή των χειριστηρίων του νοσηλευτή στο κάγκελο μισού μήκους\*.

- i** Προτού χρησιμοποιήσετε τη συγκεκριμένη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη.

Για να ρυθμίσετε την κλίση της επιφάνειας κατάκλισης:

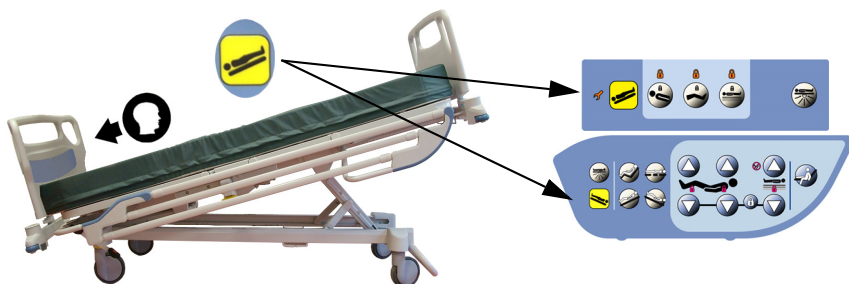
- ανάλογα με το χειριστήριο, πιέστε το πλήκτρο (A) και την απαιτούμενη λειτουργία (B) ή (C) συγχρόνως, ή πιέστε απευθείας (B) ή (C),
- αφήστε το πλήκτρο όταν επιτευχθεί η επιθυμητή γωνία.

- i** Η λειτουργία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να υπάρχει σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος χάρη στη μπαταρία.



## Ηλεκτρική λειτουργία Trendelenburg έκτακτης ανάγκης (Shock)\*<sup>1</sup>

Η συγκεκριμένη λειτουργία είναι υποχρεωτική για κρεβάτια που χρησιμοποιούνται για εντατική θεραπεία.



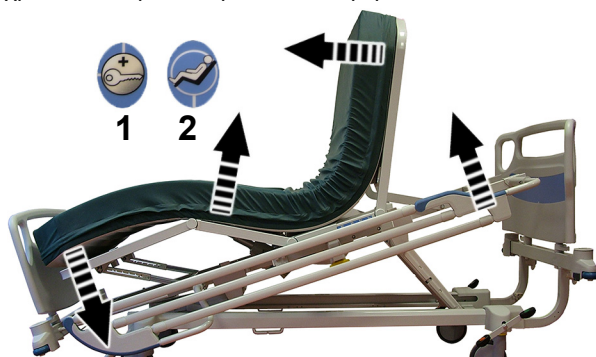
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Trendelenburg έκτακτης ανάγκης, πιέστε το κίτρινο κουμπί και αφήστε το όταν επιτευχθεί η επιθυμητή γωνία.

**i** Η λειτουργία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να υπάρχει σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος χάρη στη μπαταρία.

## Θέση καρέκλας\*



Η θέση καρέκλας\* τοποθετεί σταδιακά τον ασθενή στην κατακόρυφη θέση, χωρίς αυτός να χρειαστεί να μετακινηθεί από το κρεβάτι.

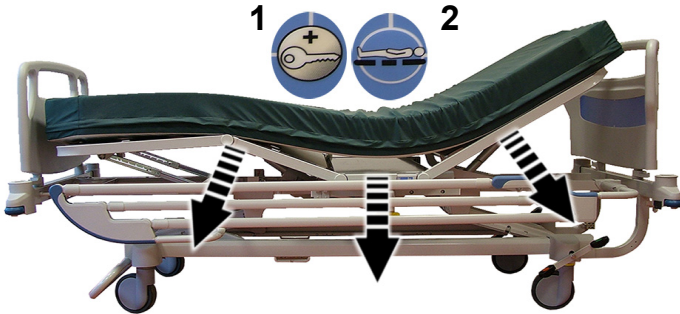


1. Μη συμβατό με την έκδοση 250 kg SWL.

---

## Θέστε την επιφάνεια κατάκλισης σε οριζόντια θέση

Η λειτουργία αυτή φέρνει την επιφάνεια κατάκλισης σε οριζόντια θέση και κατεβάζει το κρεβάτι στη χαμηλωμένη θέση με το πάτημα ενός μόνο κουμπιού.



---

## Βοήθημα Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)\*

Η λειτουργία διευκολύνει τον ασθενή να κατέβει από το κρεβάτι ανασηκώνοντας το ερεισίνωτο πλάτης και φέρνοντας σε οριζόντια θέση το ερεισίνωτο μηρών με το πάτημα ενός μόνο κουμπιού.



**i** Το ύψος της επιφάνειας κατάκλισης πρέπει να ρυθμίζεται στη μορφολογία του ασθενή.

---

## Ρυθμιζόμενο μηχανικό ερεισίνωτο ποδιών\*

Το ερεισίνωτο ποδιών μπορεί να τοποθετηθεί σε τέσσερις θέσεις και στερεώνεται μέσω εγκοπών.

Για να ανυψώσετε το ερεισίνωτο ποδιών:



Για να κατεβάσετε το ερεισίνωτο ποδιών:



## Σωλήνες έγερσης\*\*

Το εξάρτημα αυτό πρέπει να τοποθετείται μόνο στο επάνω άκρο του κρεβατιού.

### Σταθερός σωλήνας έγερσης - AD810A

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας: 75 kg<sup>(1)</sup>

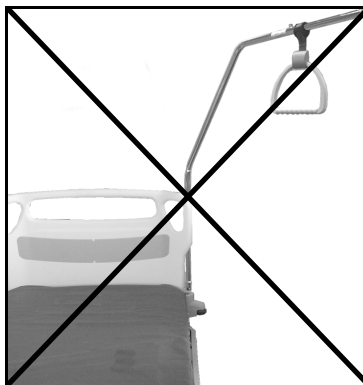


*Ο σωλήνας έγερσης δεν πρέπει να βλέπει προς το εξωτερικό μέρος του κρεβατιού. Η εσφαλμένη θέση φαίνεται παρακάτω.*

Ο σωλήνας έγερσης μπορεί να τοποθετηθεί μέσα σε οποιαδήποτε από τις δύο τετραγωνικές υποδοχές στο επάνω άκρο του κρεβατιού.



Σωστή θέση



Εσφαλμένη θέση

1. Οι προδιαγραφές φορτίου ασφαλούς λειτουργίας για κανονική χρήση επιτρέπουν σημαντικό περιθώριο ασφαλείας.

## Ρυθμιζόμενος σωλήνας έγερσης - AD811A

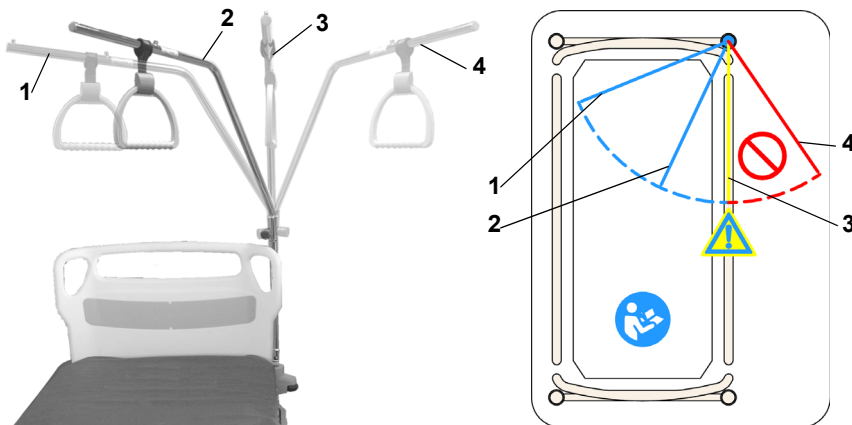
Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας: 75 kg<sup>(1)</sup>

Ο ρυθμιζόμενος σωλήνας έγερσης μπορεί να τοποθετείται σε τρεις θέσεις.

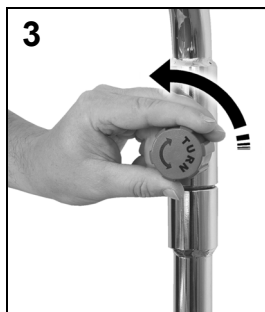
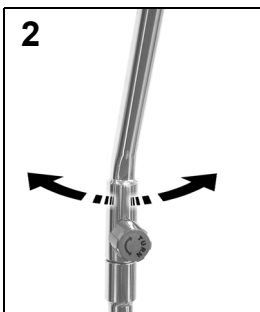
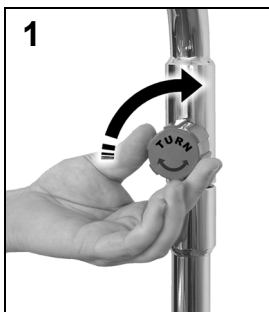
### Τοποθέτηση σωλήνα έγερσης



Σκοπός του σωλήνα έγερσης, όταν βρίσκεται στη θέση μεταφοράς ασθενή, είναι να βοηθήσει τον ασθενή να σηκώσει μέρος του βάρους του, ώστε να διευκολύνει το νοσηλευτικό προσωπικό. Αυτή η θέση δεν έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει στους ασθενείς να μετακινούνται μόνοι. Παράλειψη αυτής της ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εξοπλισμού ή σε τραυματισμό.



- θέση 1 (μπλε): απομακρυσμένη θέση,
- θέση 2 (μπλε): κανονική θέση (υποβοήθειας),
- θέση 3 (κίτρινο): θέση υποβοήθησης μεταφοράς ασθενή,
- θέση 4 (κόκκινο): "εσφαλμένη", κίνδυνος ανατροπής του κρεβατιού.



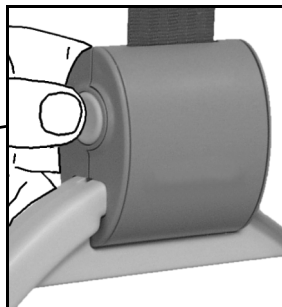
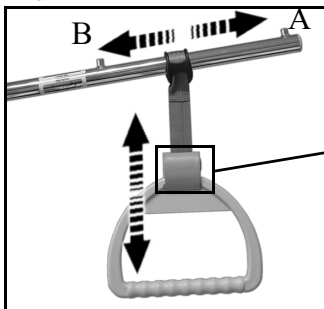


## Χειρολαβή σωλήνα έγερσης

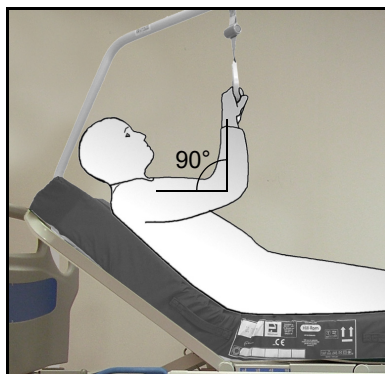


*Η χειρολαβή του σωλήνα έγερσης πρέπει να τοποθετείται μεταξύ των εγκοπών A και B προς αποφυγή του κινδύνου ολίσθησής της.*

Η λαβή του ασθενή στον σωλήνα έγερσης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις ανάγκες του ασθενή.



Ρυθμίστε το ύψος της λαβής ώστε να επιτύχετε τη σωστή γωνία με τον αγκώνα. Αυτό βοηθάει τον ασθενή να αλλάξει θέση στο κρεβάτι, παρέχοντάς του μεγαλύτερη άνεση και ανεξαρτησία.



Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή του ασθενή, να την τοποθετείτε στον βραχίονα του σωλήνα έγερσης για να μην σας εμποδίζει (βλ. παρακάτω φωτογραφία).

Εάν το κρεβάτι είναι εξοπλισμένο τόσο με ρυθμιζόμενο σωλήνα έγερσης (AD081D - AD811A) όσο και με στατό ορού (AD165A, AD148A, AD298A ή AD299A), μην χρησιμοποιείτε την απομακρυσμένη θέση του σωλήνα έγερσης διότι ο σωλήνας έγερσης μπορεί να συγκρουστεί με το στατό ορού.



## Λαβές υποβοήθειας\*

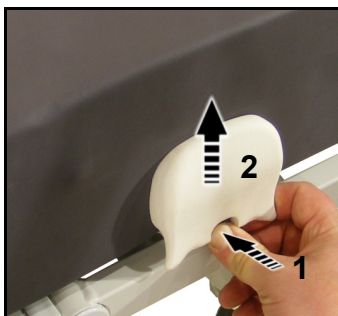
Οι τέσσερις λαβές υποβοήθειας επιτρέπουν στους ασθενείς που μπορούν να μετακινούνται να ξαπλώνουν και να σηκώνονται από το κρεβάτι με μεγαλύτερη ευκολία και ασφάλεια.



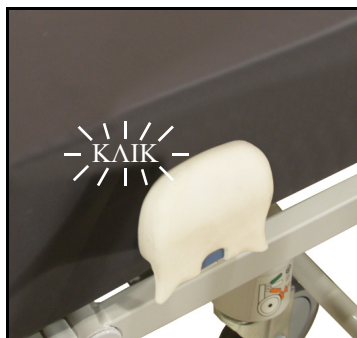
Βοήθεια για τη μετακίνηση του ασθενή σε καρέκλα.

**i** Μη συμβατό με πλευρικά κάγκελα μισού μήκους.

Εξαγωγή της χειρολαβής υποβοήθειας:



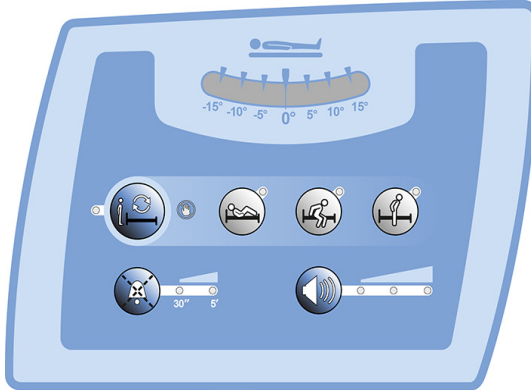
Κατέβασμα της χειρολαβής υποβοήθειας:



**i** Εάν το κρεβάτι δεν διαθέτει χειρολαβές υποβοήθειας, μπορείτε να τις παραγγείλετε με τους κωδικούς P/N AD290B (τμήμα ποδιών) και AD296B (τμήμα κεφαλής), ως παρελκόμενα. Μη συμβατό με πλευρικά κάγκελα μισού μήκους.

## Χειριστήριο ημι-κάγκελου παρακολούθησης θέσης ασθενή\*

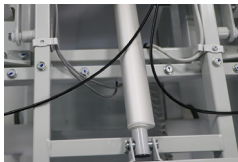
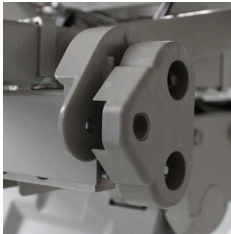
Το χειριστήριο βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του δεξιού ημι-κάγκελου ποδιών. Προορίζονται για χρήση από το νοσηλευτικό προσωπικό.



Αλλαγή της θέσης του ασθενή

### Αρχικοποίηση

- Βεβαιωθείτε ότι οι σφήνες μεταφοράς που προστατεύουν το σύστημα παρακολούθησης θέσης ασθενή έχουν αφαιρεθεί από το περίβλημά τους.



- Βεβαιωθείτε ότι ούτε το στρώμα ούτε κάποιο από τα εξαρτήματα δεν ακουμπάει στα σταθερά μέρη του κρεβατιού (και ειδικότερα στο ερεισίνωτο

πλάτης) και ότι δεν ασκείται ελκτική δύναμη στα μέρη που τοποθετούνται πάνω και κάτω από την επιφάνεια κατάκλισης (π.χ. καλώδιο τροφοδοσίας και σωλήνας στρώματος αέρα).

### Μετόπη κεφαλής



Σωστή θέση



Εσφαλμένη θέση

3. Τοποθετήστε το στρώμα (μόνο στρώματα που συστήνει η Hill-Rom (Δείτε πίνακα στη σελίδα 26), τα μαξιλάρια, τα σεντόνια και τις κουβέρτες, καθώς και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα που πρέπει να υπάρχουν στο κρεβάτι.
- i** Το βάρος αυτών των ειδών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 65 kg ή τα 45 kg, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος και το μέγιστο βάρος ασθενούς (βλ. "Τεχνικές προδιαγραφές" σελίδα 11). Δεν θα πρέπει να προστίθενται πάνω από 39 kg τη φορά.

Το σύστημα αρχικοποιείται χωρίς τον ασθενή πάνω στο κρεβάτι.

1. Πιέστε το πλήκτρο αρχικοποίησης και κρατήστε το πατημένο μέχρι το κρεβάτι να φτάσει στη θέση αρχικοποίησης (επιφάνεια κατάκλισης σε ανυψωμένη και οριζόντια θέση). Ένας ηχητικός βόμβος υποδεικνύει ότι μπορεί να ξεκινήσει η αρχικοποίηση. Απελευθερώστε το πλήκτρο.
2. Κατά την αρχικοποίηση αναβοσβήνει η πορτοκαλί λυχνία "μην αγγίζετε".
3. Ακούγεται ένας ηχητικός βόμβος και η λυχνία γίνεται πράσινη, υποδεικνύοντας ότι η αρχικοποίηση ολοκληρώθηκε, και μετά από κάποια δευτερόλεπτα σβήνει.



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η αρχικοποίηση αποτύχει, ακούγεται ο ηχητικός βόμβος τρεις φορές, και η λυχνία γίνεται πορτοκαλί.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν προστεθεί φορτίο στο κρεβάτι και ανάψει η πορτοκαλί λυχνία, τότε πρέπει να γίνει αρχικοποίηση.



## Ειδοποιήσεις Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)

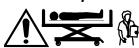
Λειτουργία **θέσης**: Η ειδοποίηση "Θέση Ασθενή" ενεργοποιείται όταν ο ασθενής αρχίσει να κινείται.

Λειτουργία **αποχώρησης**: Η ειδοποίηση "Αποχώρηση" ενεργοποιείται όταν ο ασθενής μετακινηθεί από το κέντρο του κρεβατιού για να προσπαθήσει να αποχωρήσει.

Λειτουργία **εκτός κρεβατιού**: Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται όταν το νοσηλευτικό προσωπικό θέλει να επιτρέψει στην ασθενή να μετακινείται ελεύθερα στο κρεβάτι. Η ειδοποίηση "Εκτός κρεβατιού" ενεργοποιείται όταν ο ασθενής κατεβεί από το κρεβάτι.

**i** Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να αποστέλλονται στο νοσηλευτικό προσωπικό βάρδιας εάν το κρεβάτι συνδεθεί σε νοσοκομειακό δίκτυο με συμβατό πληροφοριακό σύστημα (βλ. "Αποστολή ειδοποιήσεων Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)" σελίδα 49).

**i** Η χρήση του συστήματος παρακολούθησης θέσης ασθενή δεν απαλείφει την ανάγκη ασφάλισης του ασθενή στο κρεβάτι (βλ. "Πρόληψη κινδύνου" σελίδα 5). Η ευαισθησία της λειτουργίας μπορεί να επηρεαστεί εάν προστεθούν παρεκκόμενα ή εάν η γωνία Trendelenburg/Reverse Trendelenburg είναι  $\pm 8^\circ$ .



Οι ειδοποιήσεις αποχώρησης από το κρεβάτι απενεργοποιούνται όταν το κρεβάτι μεταβεί στη λειτουργία με μπαταρία.

### Για την ενεργοποίηση της ειδοποίησης αποχώρησης από το κρεβάτι:

Η ενεργοποίηση του εντοπισμού αποχώρησης από το κρεβάτι με συγκεκριμένο βαθμό ευαισθησίας υπόκειται στις εξής προϋποθέσεις, που εξασφαλίζουν αποτελεσματικό εντοπισμό του ασθενή.

### Προϋποθέσεις για την ενεργοποίηση των λειτουργιών Θέσης και Αποχώρησης:

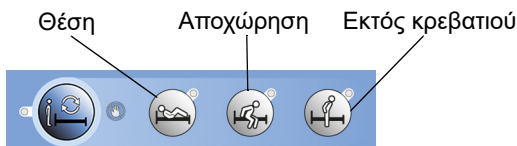
- Ο ασθενής βρίσκεται στο κέντρο του κρεβατιού και είναι ευθυγραμμισμένος με τα σημεία αναφοράς θέσης ισχίων.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις ενεργοποίησης, ακούγεται ένας ηχητικός βόμβος. Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες και επαναλάβετε τη διαδικασία.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Κάθε φορά μπορεί να είναι ενεργοποιημένη μόνο μία λειτουργία αποχώρησης από το κρεβάτι.



1. Πιέστε το πλήκτρο της απαιτούμενης λειτουργίας και κρατήστε το πατημένο μέχρι την ενεργοποίηση (η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει κατά την ενεργοποίηση).
2. Ακούγεται ένας ηχητικός βόμβος και η λυχνία γίνεται πράσινη, υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί.



### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν η ενεργοποίηση αποτύχει, ακούγεται ο ηχητικός βόμβος τρεις φορές, και η λυχνία δεν ανάβει.



## Για την ενεργοποίηση της ειδοποίησης αποχώρησης από το κρεβάτι:

Πιέστε το πλήκτρο της απαιτούμενης λειτουργίας και η πράσινη λυχνία σβήνει.



### Όταν ακουστεί ειδοποίηση

Όταν η παρακολούθηση αποχώρησης από το κρεβάτι είναι ενεργή και εντοπιστούν συνθήκες ειδοποίησης, ακούγεται ένας συνεχής ηχητικός βόμβος, η πράσινη λυχνία που αντιστοιχεί στη λειτουργία αναβοσβήνει, το φως νυκτός ανάβει και αποστέλλεται ειδοποίηση στο νοσηλευτικό προσωπικό βάρδιας (βλ. "Αποστολή ειδοποιήσεων Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)" σελίδα 49).



- i** Εάν επιθυμείτε να σβήσετε την λάμπα νυκτός, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί (βλ. "Φως νυκτός\*" σελίδα 59).

Πιέστε το πλήκτρο "Αναστολή λειτουργίας ειδοποίησης" για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση για 30 δευτερόλεπτα ή 5 λεπτά (βλ. "Επιλογή της διάρκειας της αναστολής ειδοποίησης" σελίδα 48).



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν προστεθεί ή αφαιρεθεί φορτίο βάρους άνω των 9 kg, θα πρέπει να γίνει αρχικοποίηση.

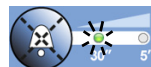
### Αναστολή λειτουργίας ειδοποίησης

Μπορείτε να αναστείλετε τη λειτουργία του συστήματος παρακολούθησης χρησιμοποιώντας το πλήκτρο "Αναστολή λειτουργίας ειδοποίησης", χωρίς να χρειάζεται να απενεργοποιήσετε την παρακολούθηση.

#### Για την ενεργοποίηση της αναστολής λειτουργίας ειδοποίησης

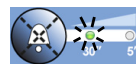
Πιέστε το πλήκτρο "Αναστολή λειτουργίας ειδοποίησης".

Ο ασθενής μπορείτε πλέον να μετακινείται και να εφαρμόζει τις διαδικασίες χωρίς να ακούγεται καμία ειδοποίηση.



#### Επιλογή της διάρκειας της αναστολής ειδοποίησης

Πιέστε το πλήκτρο μία φορά για να αναστείλετε την ειδοποίηση για 30 δευτερόλεπτα.



Πιέστε το πλήκτρο δύο φορές για να αναστείλετε την ειδοποίηση για 5 λεπτά.



Η λυχνία αναβοσβήνει κατά την αναστολή της ειδοποίησης.

- i** Για να παρατείνετε τη διάρκεια της αναστολής ειδοποίησης, ενεργοποιήστε ξανά την αναστολή και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.

#### Για την απενεργοποίηση της αναστολής λειτουργίας ειδοποίησης

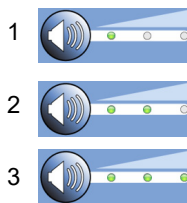
Πιέστε το πλήκτρο "Αναστολή λειτουργίας ειδοποίησης".



## Ρύθμιση της έντασης των ειδοποιήσεων

Η ένταση των ειδοποιήσεων μπορεί να ρυθμιστεί σε τρία επίπεδα.

Πιέστε το πλήκτρο "Ρύθμιση έντασης ειδοποιήσεων" αρκετές φορές για να αυξήσετε την ένταση από το 1 έως το 3 ή για να επιστρέψετε στο επίπεδο 1, κ.λπ.



## Αποστολή ειδοποιήσεων Bed exit (αποχώρηση ασθενούς από το κρεβάτι)

**i** Βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι είναι συνδεδεμένο με το σύστημα επικοινωνίας του νοσοκομείου.

- Όταν ενεργοποιείται ειδοποίηση αποχώρησης από το κρεβάτι, αυτόματα αποστέλλεται σήμα στο νοσηλευτικό προσωπικό βάρδιας.
- Εάν το κρεβάτι διαθέτει λειτουργία "Κλήση νοσηλεύτη", η λυχνία κάτω από το σύμβολο Κλήσης νοσηλεύτη αναβοσβήνει για 1 λεπτό. Εάν το σύστημα επιβεβαιώσει τη λήψη του σήματος στο διάστημα αυτό, η λυχνία γίνεται πράσινη. Διαφορετικά, σβήνει αυτόματα.
- Η λυχνία σβήνει επίσης εάν το νοσηλευτικό προσωπικό επιβεβαιώσει τη λήψη του σήματος.

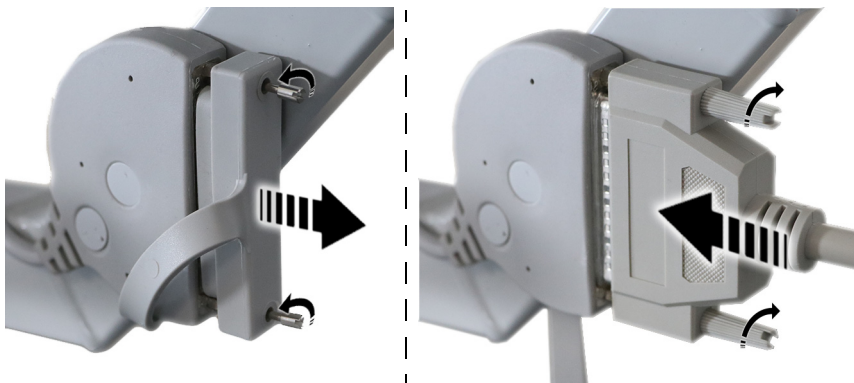


**i** Εάν το κρεβάτι εντοπίσει σφάλμα σύνδεσης (μη συνδεδεμένο καλώδιο ή σφάλμα), όταν ενεργοποιηθεί η ειδοποίηση αποχώρησης από το κρεβάτι ακούγεται ένας ασυνεχής ηχητικός βόμβος.

## Σύστημα NaviCare®

Το NaviCare™ είναι ένα σύστημα που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση και τον έλεγχο των κρεβατιών και στρωμάτων Hill-Rom. Στέλνει ειδοποιήσεις στο νοσηλευτικό προσωπικό. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του συστήματος αυτού, συμβουλευθείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης του συστήματος NaviCare™.

## Καλώδιο επικοινωνίας\*\*









# Ασφάλιση του ασθενή

## Κάγκελα

Το Hillrom™ 900 Ηλεκτρικό Κρεβάτι διαθέτει αποσπώμενα μεταλλικά κάγκελα κανονικού μήκους ή ενσωματωμένα κάγκελα μισού μήκους.

**!** Εάν το κρεβάτι δεν διαθέτει κάγκελα, μπορείτε να παραγγείλετε κάγκελα κανονικού μήκους ως βοηθητικά εξαρτήματα με τον κωδικό P/N AD271B.



*Προτού ανεβάσετε ή κατεβάσετε ένα κάγκελο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια (κάποιο μέλος σώματος του ασθενή, αντικείμενα, προαιρετικά εξαρτήματα.) Δεν έχουν σχεδιαστεί για να περιορίζουν ή για να ακινητοποιούν τον ασθενή. Απαγορεύεται να στερεώνονται στα κάγκελα διατάξεις συγκράτησης (π.χ. ιμάντες).*



*Αξιολογήστε τον κίνδυνο παγίδευσης για τους ασθενείς, σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου, και παρακολουθείτε δεόντως τους ασθενείς. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κάγκελα είναι σωστά μανδαλωμένα στην ανυψωμένη θέση.*

**!** Τα κάγκελα αποσκοπούν στο να υποδεικνύουν στον ασθενή τα όρια του κρεβατιού. Δεν χρησιμεύουν ως διατάξεις συγκράτησης ασθενών. Η Hill-Rom προτείνει το ιατρικό προσωπικό να καθορίζει τις απαιτούμενες κατάλληλες μεθόδους που εξασφαλίζουν την ασφάλεια του ασθενή στο κρεβάτι χωρίς να απαιτείται διαρκής παρακολούθησή του.



*Μην τοποθετείτε προαιρετικά εξαρτήματα (αναπνευστικές ή λοιπές ιατρικές συσκευές) επάνω στο κάγκελο κατά τρόπο που, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης για πρόσβαση στον ασθενή, το εμποδίζουν να κατέβει. Ο χειρισμός των κάγκελων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.*

Τα κάγκελα AD271B αποτελούν τμήμα της επιφάνειας κατάκλισης και είναι αποσπώμενα. Τα κάγκελα ανοίγουν ανασηκώνοντάς τα από την πλευρά του κρεβατιού.

Τα πλήρως ανασηκωμένα και ασφαλισμένα κάγκελα αποσκοπούν στη μείωση του κινδύνου πτώσης.

## Κάγκελα AD271B\*

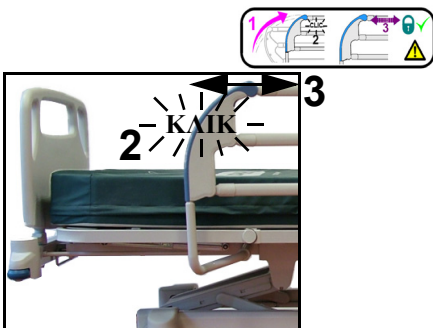
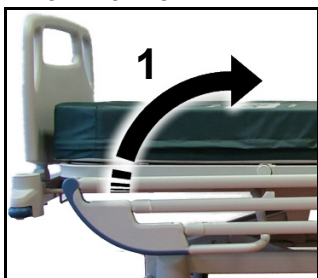
Κάγκελο στην κάτω θέση



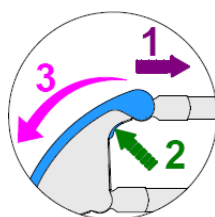
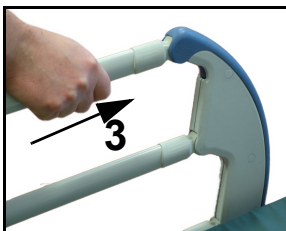
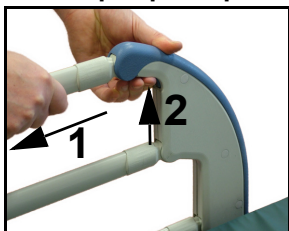
Κάγκελο στην επάνω θέση



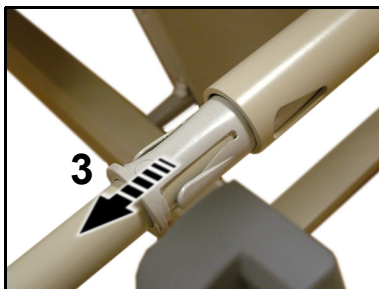
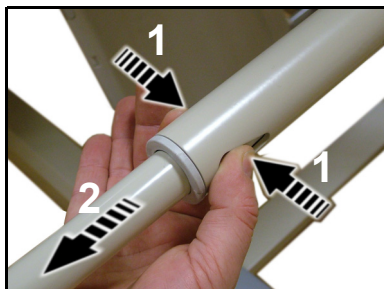
## Ανύψωση κάγκελου



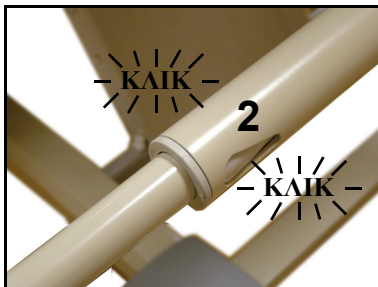
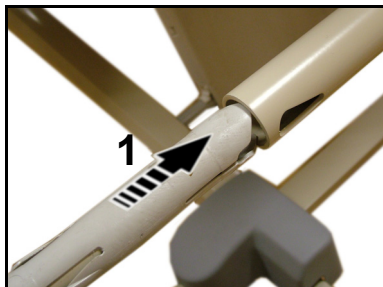
## Κατέβασμα κάγκελου



## Αφαίρεση των κάγκελων κανονικού μήκους



## Εγκατάσταση των κάγκελων κανονικού μήκους



## Ημι-κάγκελα\*

Βασικά ημι-κάγκελα\*

Κάγκελο στην κάτω θέση

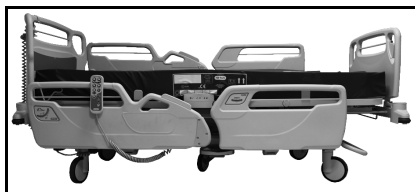


Κάγκελο στην επάνω θέση

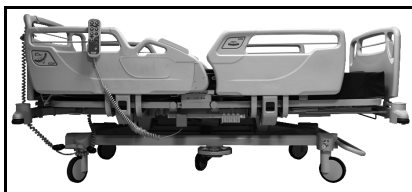


Ημι-κάγκελα Affsaps\* 1

Κάγκελο στην κάτω θέση



Κάγκελο στην επάνω θέση



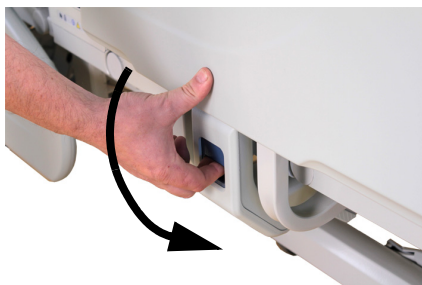
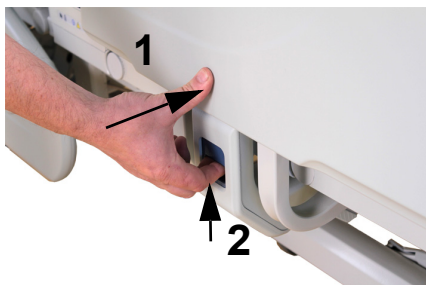
**i** Τα πλευρικά ημι-κάγκελα Afssaps πληρούν τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί από τη Γαλλική Υπηρεσία Υγειονομικής Ασφάλειας Προϊόντων Υγείας (AFSSAPS) στην «Απόφαση με ημερομηνία 26/04/2010» (άρθρο 2) σχετικά με τη χρήση από παιδιά ύψους κάτω των 146 cm.

1. Μη συμβατό με σταθερό ερεισίνωτο κεφαλής.

## Ανύψωση πλευρικού ημι-κάγκελου



## Κατέβασμα πλευρικού ημι-κάγκελου



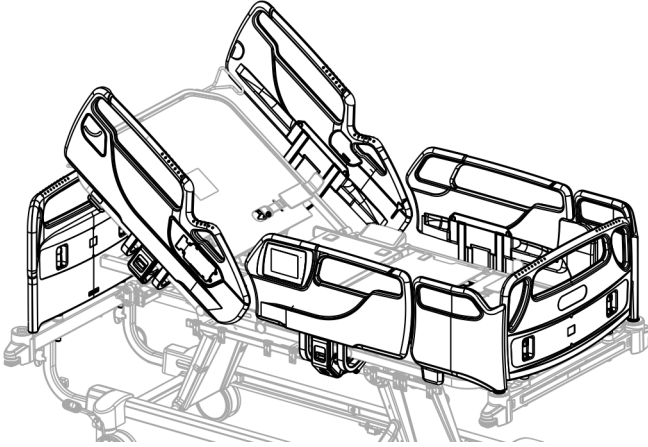
## Δίκτυ ασφαλείας κάγκελου (AD312A)\*\*

Το πολυεστερικό δίκτυ για κρεβάτι AD312A, ειδικά σχεδιασμένο να καλύπτει τα ιατρικά κρεβάτια Hill-Rom® 900 για ενήλικες που είναι εξοπλισμένα με μεταλλικά κάγκελα AD271B, ασφαλίζει με πείρους πίεσης και φερμουάρ.

Το τέντωμα του δικτυού μειώνει τον κίνδυνο να περάσει το κεφάλι ή τα άκρα του ασθενή μέσα από τις μπάρες των καγκέλων, χωρίς να μειώνεται η φωτεινότητα του περιβάλλοντος του ασθενή.

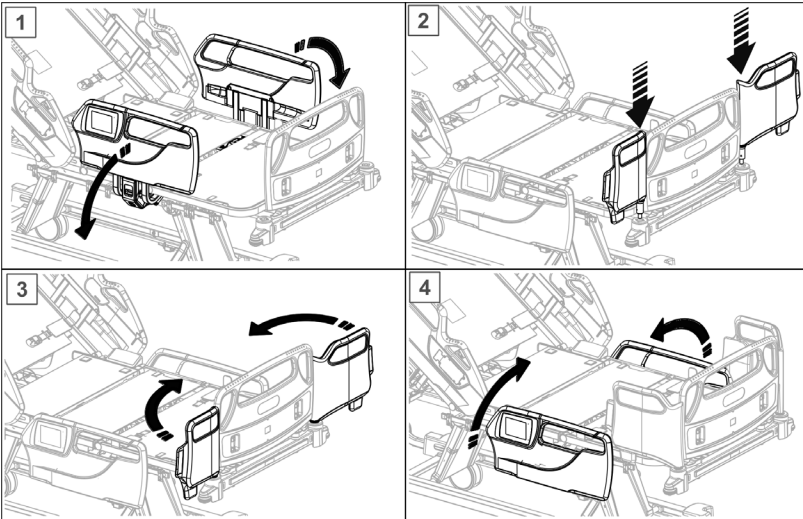


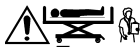
## Στοιχείο Space Filler (AD288A)\*\*



Για τον περιορισμό των κινδύνων που μπορεί να προκαλέσει η έξοδος του ασθενή από τα κενά στο ύψος των ποδιών, ανάμεσα στα ημι-κάγκελα και την μετόπη των ποδιών, η Hill-Rom έχει αναπτύξει ένα κιτ δύο αποσπώμενων στοιχείων, ένα για κάθε πλευρά, σχεδιασμένα για να κλείνουν το εν λόγω κενό.

### Εγκατάσταση των στοιχείων κενού





*Τα στοιχεία αυτά δεν έχουν σχεδιαστεί για να περιορίζουν ή να ακινητοποιούν τον ασθενή στο κρεβάτι.*



*Βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία έχουν τοποθετηθεί σωστά.*



*Το εξουσιοδοτημένο ιατρικό προσωπικό πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο χρήσης πλευρικών κάγκελων, ανάλογα με την κατάσταση υγείας και την συμπεριφορά του ασθενούς, βάσει ενός πρωτοκόλλου που αναφέρει σε ποιες περιπτώσεις και πότε τα στοιχεία κενού ποδών μπορούν να χρησιμοποιούνται.*



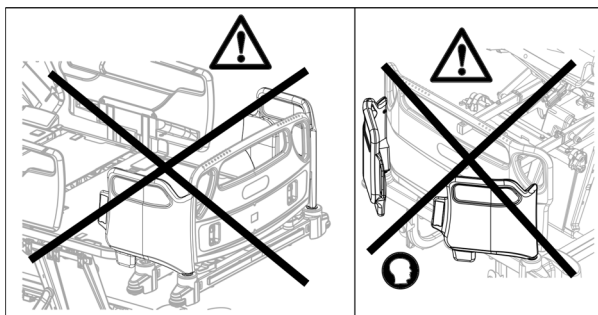
*Δεν είναι χειρολαβές εξόδου. Μην στηρίζετε σε αυτά.*

*Μην τα χρησιμοποιείτε όταν η επέκταση είναι ανεπτυγμένη.*

*Δεν χρησιμοποιείται με πλευρικά ημι-κάγκελα Afssaps.*

*Δεν χρησιμοποιείται με πλευρικά κάγκελα AD271A.*

*Μην τα αποθηκεύετε στην κεφαλή της κλίνης και αφαιρείτε τα από την πλευρά των ποδών της κλίνης όταν δεν είναι σε χρήση.*

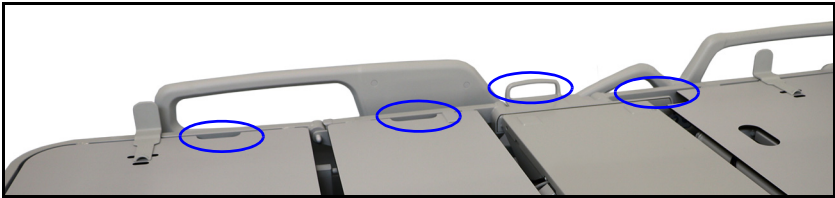
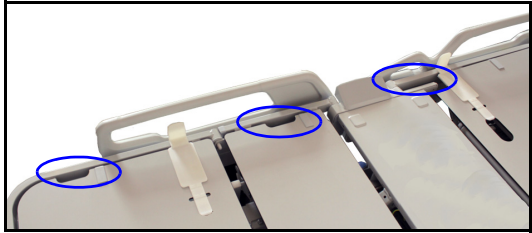


## Υποδοχές για τις λαβές μάντων συγκράτησης<sup>1</sup>



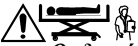
*Μην στερεώνετε τους μιάντες συγκράτησης σε οποιοδήποτε τμήμα του κρεβατιού (ιδίως στα κάγκελα), παρά μόνο στα τμήματα του κρεβατιού που προβλέπονται γι' αυτόν το σκοπό. Όταν ο ασθενής συγκρατείται με μιάντες, οι ηλεκτρικές λειτουργίες πρέπει να είναι απενεργοποιημένες. Όταν ο ασθενής συγκρατείται με κοιλιακό μιάντα, πρέπει να χρησιμοποιείται και ένα σύστημα συγκράτησης των αστραγάλων.*

Ακίνητοποιήστε τους ασθενείς στο κρεβάτι χρησιμοποιώντας τις υποδοχές που παρέχονται.

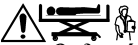


Σε κάθε πλευρά της επιφάνειας ύπνου προβλέπονται τρεις θέσεις στο επίπεδο των τμημάτων κορμού, μηρών και κνήμης.

Περάστε τους μιάντες μέσα από τις μπάρες.



*Οι διατάξεις συγκράτησης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για να αντικαταστήσουν τη νοσηλευτική περίθαλψη που απαιτείται για τον ασθενή. Ακόμη και σε περίπτωση που είναι σωστά εγκαταστημένες, οι διατάξεις σωματικής συγκράτησης μπορεί να ανακατωθούν και να τραυματίσουν τον ασθενή ή ακόμη να προκαλέσουν θάνατο σε περίπτωση που ασθενής ταραχθεί και βρεθεί σε σύγχυση. Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται διατάξεις συγκράτησης, ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις και το πρωτόκολλο.*



*Οι διατάξεις συγκράτησης πρέπει να ασφαρίζονται στα αρθρωτά μέρη του κρεβατιού με χρήση κατάλληλων σημείων προσάρτησης προκειμένου να αποφεύγεται ο τραυματισμός του ασθενή.*



*Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μιάντες συγκράτησης για τους αστραγάλους όταν το κρεβάτι βρίσκεται στη θέση καθίσματος ή όταν το ερεισίνωτο ποδιών είναι κατεβασμένο.*

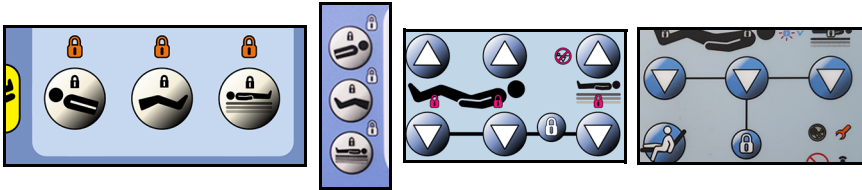


*Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ολίσθησης ή μετακίνησης του ασθενή, ρυθμίστε το σύστημα συγκράτησης και τις αρθρώσεις.*

1. Να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## Διαχείριση ηλεκτρικών λειτουργιών

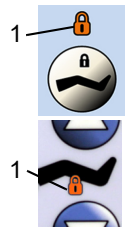
Οι ηλεκτρικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω της μονάδας γενικού κλειδώματος\* που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του κρεβατιού ή με τις μονάδες θεραπόντων στη δεξιά\* ή αριστερή\* πλευρά του κρεβατιού, με το κρεμαστό ποδοκίνητο χειριστήριο\* ή με τα πληκτρολόγια ημι-κάγκελων\*.



Οι μονάδες γενικού κλειδώματος χρησιμοποιούνται για να αποτρέπουν ή να επιτρέπουν επιλεκτικά την ενεργοποίηση των ηλεκτρικών λειτουργιών της κλίνης

### Επιλεκτικό κλείδωμα\*

- Για να αποτρέψετε τη χρήση πλευρικής μονάδας κλειδώματος\* ή του κρεμαστού ποδοκινήτου χειριστηρίου\* για κάποια ηλεκτρική λειτουργία, πιέστε το σύμβολο της αντίστοιχης λειτουργίας.
- Για να αποτρέψετε την ενεργοποίηση μιας ηλεκτρικής λειτουργίας μέσω του πληκτρολογίου\* πλευρικού ημι-κάγκελου, πιέστε και κρατήστε πατημένο το σύμβολο κλειδώματος και, στην συνέχεια πιέστε την λειτουργία που πρέπει να ανασταλεί.



Ο αντίστοιχος ενδείκτης ανάβει για να επισημάνει ότι η λειτουργία απενεργοποιήθηκε (1).

**i** Με την κατάργηση του τμήματος μηρών καταργείται και η λειτουργία *AutoContour™* όταν δίνεται εντολή για τη λειτουργία ανύψωσης κορμού.

- Για να απασφαλίσετε μια ηλεκτρική λειτουργία μέσω πλευρικής μονάδας κλειδώματος\* ή μέσω κρεμαστού ποδοκινήτου χειριστηρίου\*, πιέστε το σύμβολο της αντίστοιχης λειτουργίας.
- Για να απασφαλίσετε μια ηλεκτρική λειτουργία μέσω του πληκτρολογίου\* πλευρικού ημι-κάγκελου, πιέστε και κρατήστε πατημένο το σύμβολο κλειδώματος και, στη συνέχεια πιέστε την λειτουργία που πρέπει να ανασταλεί.



Η φωτεινή ένδειξη της αντίστοιχης λειτουργίας σβήνει, δείχνοντας ότι η λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί (0).



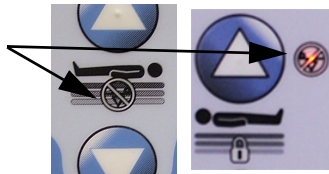
Το επιλεκτικό κλείδωμα των λειτουργιών προορίζεται κυρίως για την πρόληψη ακούσιας χρήσης που ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό ή επιδείνωση της κατάστασης του ασθενή (π.χ. στην περίπτωση ασθενών που υποβλήθηκαν σε αντικατάσταση ισχίου, απενεργοποιήστε το ρυθμιζόμενο ερεισίνωτο μηρών).

**i** Το κλείδωμα μιας λειτουργίας δεν επηρεάζει την Καρδιοπνευμονική ανάνηψη (CPR).



## Δείκτης ότι το κρεβάτι δεν είναι στη χαμηλωμένη θέση

Μια λυχνία στο πλάι του κρεμαστό\* ποδοκίνητο χειριστήριο, στο κρεμαστό\* ποδοκίνητο χειριστήριο, στο δορυφορικό χειριστήριο\* ή στο πληκτρολόγιο του νοσηλευτή στο ημι-κάγκελο σβήνει όταν το κρεβάτι βρίσκεται στη χαμηλωμένη θέση. Η θέση αυτή συνιστάται όταν οι ασθενείς είναι χωρίς επιτήρηση.



## Φως νυκτός\*

Το φως νυκτός κάτω από τη μονάδα του θεράποντος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να δείτε γρήγορα εάν το κρεβάτι είναι στη χαμηλωμένη θέση τη νύχτα για μεγαλύτερη ασφάλεια.

Όταν ενεργοποιηθεί, το φως νυκτός ανάβει και αλλάζει χρώμα ανάλογα με το ύψος της επιφάνειας κατάκλισης.

- πράσινο: το κρεβάτι είναι στη χαμηλωμένη θέση.
- πορτοκαλί: το κρεβάτι δεν είναι στη χαμηλωμένη θέση.



## Ισοδυναμικός ακροδέκτης



*Αν παραλείψετε να συνδέσετε το ισοδυναμικό καλώδιο, ενδέχεται να προκληθεί σωματικός τραυματισμός.*

Όταν χρησιμοποιούνται άμεσες ενδοαγγειακές ή ενδοκαρδιακές συνδέσεις, το ηλεκτρικό δυναμικό όλων των απροστάτευτων μεταλλικών μερών πρέπει να εξισώνεται.

Το κρεβάτι πρέπει να είναι συνδεδεμένο με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

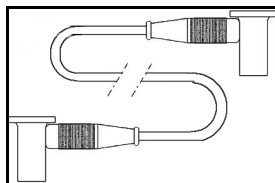
Για την εξίσωση των δυναμικών, όπου δεν υπάρχει γειωμένη παροχή ρεύματος, συνδέστε το ισοδυναμικό καλώδιο (κωδ. AC968A) στον ακροδέκτη σύνδεσης στο κρεβάτι και στη συσκευή.



## Ισοδυναμικό καλώδιο (AD968A)

Διαθέτει δύο συνδετικά τύπου POAG-WB 6 DIN και ένα κιτρινοπράσινο καλώδιο μήκους 2 m.

Αυτό το καλώδιο επιτρέπει την εξίσωση των ηλεκτρικών δυναμικών όλων των ακάλυπτων μεταλλικών μερών μιας συσκευής και του κρεβατιού.



## Κλήση νοσηλευτή\*

Χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στα πληκτρολόγια ασθενούς, τα πληκτρολόγια νοσηλευτή ή το κρεμαστό χειριστήριο\* για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία "Κλήση νοσηλευτή".



*Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο που συνδέει το κρεβάτι με το σύστημα επικοινωνιών του νοσοκομείου είναι συνδεδεμένο.*

## Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το χειριστήριο Κλήσης νοσηλεύτη.
- Η λυχνία κάτω από το σύμβολο κλήσης νοσηλεύτη αναβοσβήνει για 1 λεπτό. Εάν το σύστημα επιβεβαιώσει τη λήψη του σήματος στο διάστημα αυτό, η λυχνία γίνεται πράσινη. Διαφορετικά, σβήνει αυτόματα.
- Η λυχνία σβήνει επίσης εάν το νοσηλευτικό προσωπικό επιβεβαιώσει τη λήψη του σήματος.

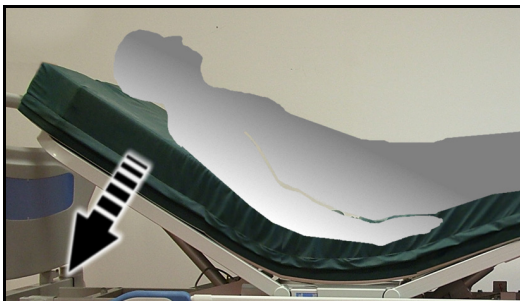


**i** Εάν το κρεβάτι εντοπίσει σφάλμα σύνδεσης (μη συνδεδεμένο καλώδιο ή σφάλμα), όταν ενεργοποιηθεί το χειριστήριο κλήσης νοσηλεύτη ακούγεται ένας ασυνεχής ηχητικός βόμβος.

## CPR



*Μην επιτρέπετε ποτέ σε ανειδίκευτα άτομα να χρησιμοποιούν τη λειτουργία αυτή και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια (π.χ. αντικείμενα, προαιρετικά εξαρτήματα, καλώδια τροφοδοσίας) ή άτομα κάτω από το ερεισίνωτο πλάτης.*



Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (π.χ. αναζωογόνηση, καρδιακές μαλάξεις) ή σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Ενεργοποιείται από μια λαβή που είναι τοποθετημένη κεντρικά και αμφίπλευρα κάτω από την επιφάνεια κατάκλισης ή κάτω από το ερεισίνωτο πλάτης, εάν το κρεβάτι διαθέτει κάγκελα μισού μήκους.

**i** Ο ενεργοποιητής του ερεισίνωτου πλάτης επανενεργοποιείται αυτόματα αφότου αφήσετε την κίτρινη λαβή CPR. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία CPR για την ανύψωση του ερεισίνωτου πλάτης.



## Σταθερό στατό ορού (AD294A)\*\*

Το στατώ ορού είναι τοποθετημένο στις γωνιακές υποδοχές του κρεβατιού και χρησιμοποιείται για τη στήριξη ασκών ορού.

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας:

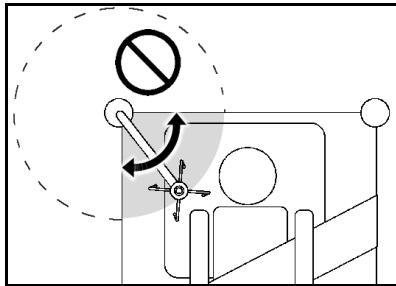
Ανατρέξτε στην τιμή που υποδεικνύεται στο στατό ορού

## Τηλεσκοπικό στατό ορού (AD298A-AD299A)

Το στατώ ορού είναι τοποθετημένο στις γωνιακές υποδοχές του κρεβατιού και χρησιμοποιείται για τη στήριξη ασκών ορού.

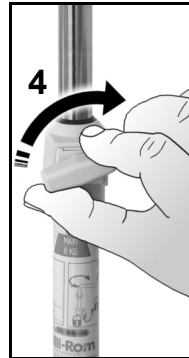
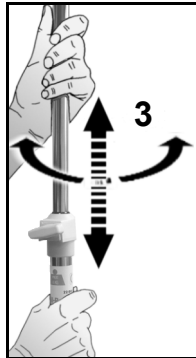
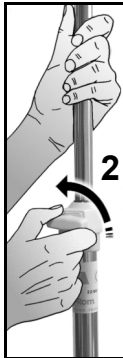
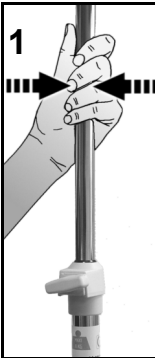


Βεβαιωθείτε ότι το στατό ορού είναι στραμμένο προς το κρεβάτι και όχι προς τα έξω, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα που ακολουθεί.



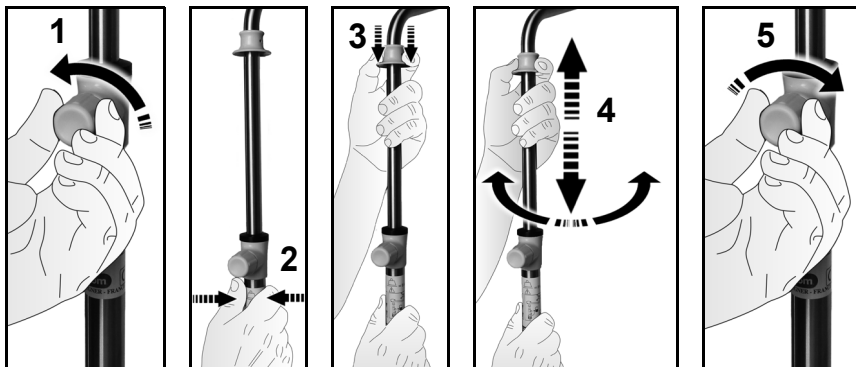
## Χρήση του στατό ορού (AD298A)\*\*

Για να ρυθμίσετε το ύψος ή τη γωνία του στατό ορού:



## Χρήση του στατό ορού (AD299A)\*\*

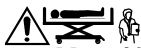
Για να ρυθμίσετε το ύψος ή τη γωνία του στατό ορού:



## Υποδοχή ιματισμού\*

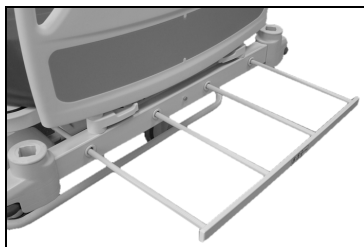
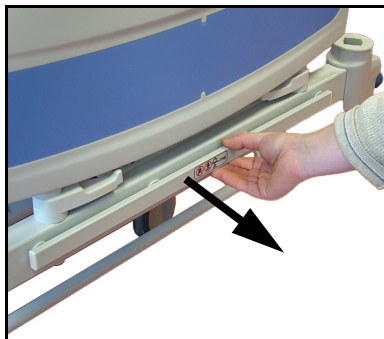


*Η υποδοχή ιματισμού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη στήριξη αποσκευών ή ως κάθισμα, ακόμα και από μικρά παιδιά.*



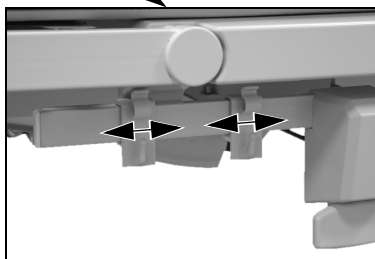
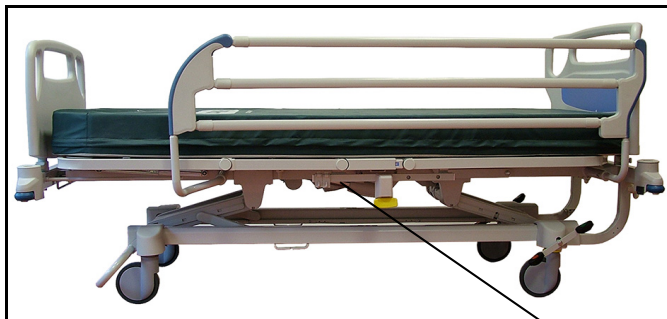
*Μην κάθεστε και μην πατάτε πάνω στην υποδοχή ιματισμού.*

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας: 15 kg<sup>1</sup>.



1. Προδιαγραφές φορτίου ασφαλούς λειτουργίας με σημαντικό περιθώριο ασφαλείας.

## Πείροι υποδοχής ασκού παροχέτευσης υγρών



## Πλευρικά ημι-κάγκελα LI900B2



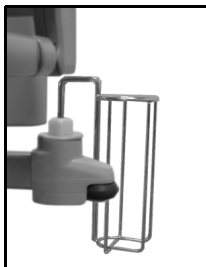
## Υποδοχή φιάλης οξυγόνου (AC959A-AD101A-AD102A)

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας: 15 kg<sup>(1)</sup>

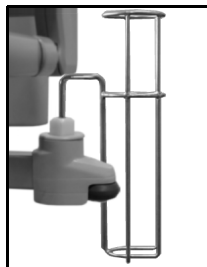
Η υποδοχή φιάλης είναι σχεδιασμένη ώστε να δέχεται μια φιάλη οξυγόνου και πρέπει να τοποθετείται μόνο στις υποδοχές του σωλήνα έγερσης, στο επάνω άκρο του κρεβατιού και έξω από την επιφάνεια κατάκλισης. Μπορεί να περιστραφεί κατά 80°. Κάθε τύπος υποδοχής αντιστοιχεί σε έναν τύπο φιάλης και δεν πρέπει ποτέ να συνδυάζεται με διαφορετικό τύπο φιάλης. Βλέπε παρακάτω.



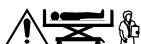
AC959A για τύπο φιάλης B5 (Ø140)



AD101A για τύπο φιάλης D (Ø100)

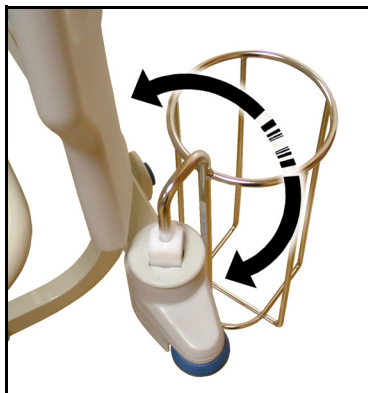


AD102A για τύπο φιάλης E (Ø100)



*Οι συστάσεις που ακολουθούν αποσκοπούν στην αποτροπή ατυχημάτων, ούτως ώστε να μπορεί το εξάρτημα αυτό να χρησιμοποιηθεί υπό συνθήκες βέλτιστης ασφάλειας τόσο για τον ασθενή όσο και για το νοσηλευτικό προσωπικό.*

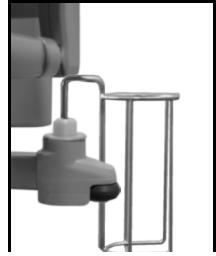
- Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση της υποδοχής της.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τύπο φιάλης οξυγόνου διαφορετικό από αυτόν που προδιαγράφεται παραπάνω (κίνδυνος πτώσης της φιάλης ή παρεμβολής της με άλλες λειτουργίες).
- Αποφύγετε οποιαδήποτε σύγκρουση του κρεβατιού κατά τη μεταφορά του όταν αυτό είναι εφοδιασμένο με υποδοχή φιάλης οξυγόνου (ειδικά στις πόρτες).
- Αν η υποδοχή της φιάλης οξυγόνου εμποδίζει τη διέλευση του κρεβατιού από μια πόρτα, μετακινήστε την υποδοχή μπροστά από το κρεβάτι, διαφορετικά τοποθετήστε την μαζί με τη φιάλη επάνω στο στρώμα (θυμηθείτε να επαναφέρετε την υποδοχή στην κανονική της θέση μετά τη μεταφορά του κρεβατιού).



1. Προδιαγραφές φορτίου ασφαλούς λειτουργίας με σημαντικό περιθώριο ασφαλείας.

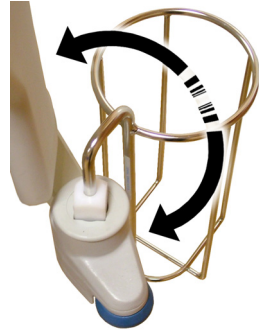
## Περιστρεφόμενη υποδοχή φιάλης 3L (AC962A)\*\*

Η υποδοχή φιάλης είναι σχεδιασμένη για τη στήριξη μίας φιάλης 3 λίτρων και μπορεί να τοποθετείται στις υποδοχές του κάτω άκρου του κρεβατιού, έξω από την επιφάνεια κατάκλισης. Μπορεί να περιστρέφεται κατά 80°.



*Οι συστάσεις που ακολουθούν αποσκοπούν στην πρόληψη ατυχημάτων, ούτως ώστε να μπορεί το εξάρτημα αυτό να χρησιμοποιείται υπό συνθήκες βέλτιστης ασφάλειας τόσο για τον ασθενή όσο και για το νοσηλευτικό προσωπικό.*

- Αποφύγετε οποιαδήποτε σύγκρουση του κρεβατιού κατά τη μετακίνησή του όταν αυτό είναι εφοδιασμένο με υποδοχή φιάλης (ειδικά στις πόρτες ή σε θέση reverse Trendelenburg).
- Αν η υποδοχή φιάλης εμποδίζει τη διέλευση του κρεβατιού από μια πόρτα, μετακινήστε την υποδοχή μπροστά από το κρεβάτι (θυμηθείτε να επαναφέρετε την υποδοχή στην κανονική της θέση μετά τη μετακίνηση του κρεβατιού).



## Στήριγμα συσκευών παρακολούθησης (AD244B)

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας: 15 kg<sup>(1)</sup>

Το στήριγμα συσκευών παρακολούθησης μπαίνει στις υποδοχές του κάτω άκρου του κρεβατιού.



*Κατά την τοποθέτηση της συσκευής παρακολούθησης, βεβαιωθείτε ότι το πτυσσόμενο τραπέζι βρίσκεται στην εξωτερική άκρη του κρεβατιού.*

*Κατά τη μετακίνηση του κρεβατιού το ράφι πρέπει να είναι διπλωμένο προς τα μέσα. Εάν το κρεβάτι βρίσκεται στη θέση Trendelenburg ή στη θέση Reverse Trendelenburg, οποιαδήποτε συσκευή πρέπει να στερεώνεται στο στήριγμα συσκευών παρακολούθησης.*



Για να προσαρμόσετε το στήριγμα συσκευών παρακολούθησης:



1. Προδιαγραφές φορτίου ασφαλούς λειτουργίας με σημαντικό περιθώριο ασφαλείας.



## Υποδοχή οδηγού σύριγγας (AC963A)

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας: 15 kg<sup>(1)</sup>

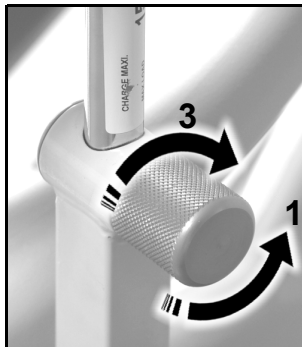
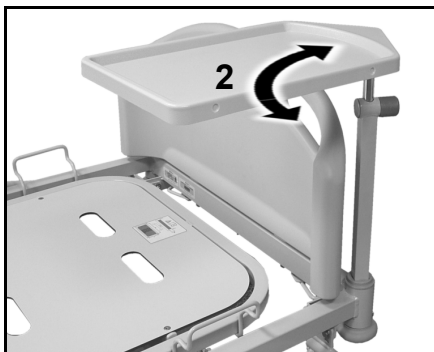


**Μην τοποθετείτε το εξάρτημα κατά τρόπο που να είναι στραμμένο προς τα μέσα, ιδίως κάτω από το ερεισίνωτο πλάτης όταν αυτό είναι ανεβασμένο, διότι υπάρχει κίνδυνος το εξάρτημα να εμποδίσει το χειρισμό του ερεισίνωτου πλάτης ή του κάγκελου.**

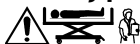
Το εξάρτημα αυτό είναι σχεδιασμένο να δέχεται έναν οδηγό σύριγγας και τοποθετείται στο επάνω άκρο του κρεβατιού, μέσα στις προβλεπόμενες υποδοχές.

Για να ρυθμίσετε τη θέση της υποδοχής του οδηγού σύριγγας:

- κρατήστε την πλακέτα και χαλαρώστε το κουμπί,
- τοποθετήστε την πλακέτα ανάλογα με τις ανάγκες σας και, στη συνέχεια, σφίξτε το περιστρεφόμενο κουμπί.



## Διάταξη διαχείρισης και στήριξης γραμμών (AD286A)\*\*



**Το εξάρτημα αυτό πρέπει να τοποθετηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.**

Παρακαλούμε, αναφερθείτε στις οδηγίες τοποθέτησης που συνοδεύουν το εξάρτημα, κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος.

Μια Διάταξη Διαχείρισης γραμμών βρίσκεται από κάθε πλευρά της κεφαλής της κλίνης. Η Διάταξη Διαχείρισης γραμμών βοηθά να βρίσκονται μαζί οι γραμμές (όπως ενδοφλέβιες γραμμές, γραμμές αναρρόφησης, κλπ.) και να βρίσκονται μακριά από το αρθρωτό πλαίσιο. Η ευελγισία της Διάταξης Διαχείρισης γραμμών σας επιτρέπει να την λυγίσετε προς κάθε κατεύθυνση.



**Βεβαιωθείτε ότι οι γραμμές δεν πιέζονται και δεν στρίβουν καθώς και ότι υπάρχει αρκετός «αέρας» για τις αρθρώσεις της κλίνης και τις κινήσεις του ασθενούς. Παράλειψη αυτής της ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη του εξοπλισμού.**

- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο επικοινωνίας γύρω από την Διάταξη Διαχείρισης γραμμών.



1. Προδιαγραφές φορτίου ασφαλούς λειτουργίας με σημαντικό περιθώριο ασφαλείας.

## Διαφανές ρυθμιζόμενο ερεισίνωτο πλάτης για ακτίνες X (AD242A)\*\*

Το διαφανές ερεισίνωτο πλάτης για ακτίνες X επιτρέπει την τοποθέτηση κασέτας φιλμ ακτίνων X διαστάσεων 35 x 43 cm (σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 4090) για ακτινογραφία θώρακος. Τοποθετείται στη θέση της σκληρής επιφάνειας του ερεισίνωτου πλάτης.

- i** Ο τύπος (αφρός ή αέρας), τα υλικά, η πυκνότητα και το πάχος του στρώματος, καθώς και το βάρος και η μορφολογία του ασθενή ενδέχεται να επηρεάσουν την ποιότητα των ακτινογραφικών απεικονίσεων. Ο καλύτερος τρόπος για την επίτευξη ακτινογραφικών εικόνων βέλτιστης ποιότητας είναι να πλησιάσετε τον ασθενή όσο το δυνατόν πιο κοντά στο ερεισίνωτο. Είναι ευθύνη του ακτινολόγου να αποφασίσει για την καλύτερη λύση λήψης ακτινογραφίας, ανάλογα με τον ιατρικό στόχο και το πρωτόκολλο του νοσοκομείου για την πάθηση του ασθενή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

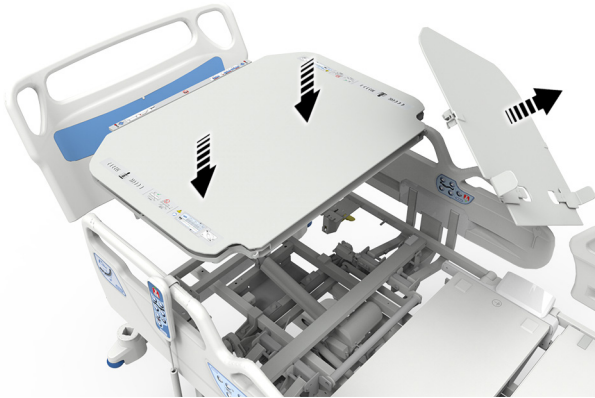
Για ασθενείς βάρους άνω των 100kg, ο χρήστης θα πρέπει να προσαρμόζει τη γωνία του ερεισίνωτου πλάτης και τη θέση του ασθενή για την επίτευξη ποιοτικών απεικονίσεων.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μη συμβατό με τα κάγκελα AD271A, AD271B και AD272A.

### Εγκατάσταση του προσαρτήματος

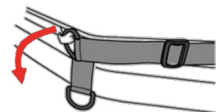
1. Αφαιρέστε το στρώμα για να έχετε πρόσβαση στη σκληρή επιφάνεια του ερεισίνωτου πλάτης.



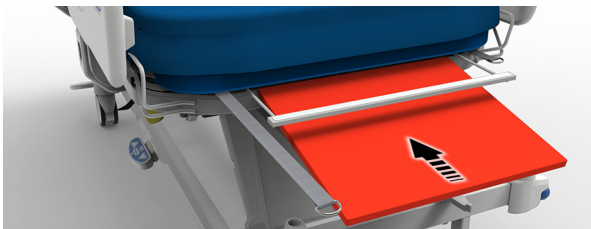
2. Ξεκουμπώστε και αφαιρέστε τη σκληρή επιφάνεια του ερεισίνωτου πλάτης.
3. Εγκαταστήστε και κουμπώστε το προσαρτήμα στη θέση του.

### Εγκατάσταση κασέτας φιλμ ακτίνων X

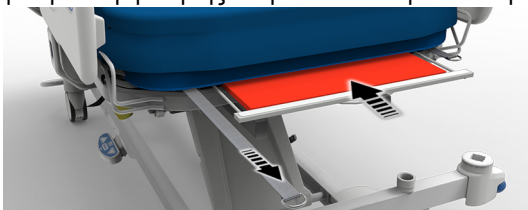
1. Αφαιρέστε τη μετόπη κεφαλής για να εγκαταστήσετε την κασέτα φιλμ ακτίνων X στο πάνω μέρος του ερεισίνωτου πλάτης.
2. Ανασηκώστε την επιφάνεια κατάκλισης ή το ερεισίνωτο πλάτης για να εισάγετε την κασέτα.
3. Βγάλτε την πόρπη του δεξιού ιμάντα από το άγκιστρο της.
4. Τραβήξτε τον αριστερό ιμάντα για να βγάλετε το στήριγμα της κασέτας.



5. Ανασηκώστε τη μπάρα συγκράτησης της κασέτας και εισάγετε την κασέτα με οριζόντιο ή κάθετο προσανατολισμό, ανάλογα με τις απαιτήσεις.



6. Βεβαιωθείτε ότι η μπάρα συγκρατεί την κασέτα στη θέση της.
7. Για εικόνες κάθετου προσανατολισμού, τραβήξτε τη μπάρα συγκράτησης προς τα πάνω για να ασφαλίσετε την κασέτα.
8. Εάν απαιτείται, προσαρμόστε την κασέτα στα πλάγια.
9. Ρυθμίστε τη θέση της κασέτας με τον αριστερό και τον δεξιό ιμάντα έτσι ώστε η μπάρα συγκράτησης να φτάνει στα άκρα του στρώματος.



10. Ρυθμίστε την πόρπη της κασέτας. Τυλίξτε τον δεξιό ιμάντα γύρω από το κρεβάτι και βάλτε την πόρπη στο άνω μέρος του στρώματος. Εφόσον ρυθμιστεί με τον δεξιό και αριστερό ιμάντα, η πόρπη χρησιμοποιείται για τη σωστή τοποθέτηση του πάνω μέρους της κασέτας.



11. Βάλτε τον ασθενή στο κρεβάτι με τα ισχία δίπλα στις ενδείξεις στο πλευρικό κάγκελο.
12. Ρυθμίστε το ύψος της επιφάνειας κατάκλισης και δώστε την απαιτούμενη κλίση στο ερεισίνωτο πλάτης.

13. Ρυθμίστε τη θέση της κασέτας όπως απαιτείται.



### **Αφαίρεση της κασέτας φιλμ ακτίνων Χ**

1. Τραβήξτε τον αριστερό ιμάντα για να βγάλετε το στήριγμα της κασέτας.
2. Ανασηκώστε τη μπάρα συγκράτησης και βγάλτε την κασέτα.
3. Τραβήξτε τον δεξιό ιμάντα για να εισάγετε το στήριγμα της κασέτας.
4. Βάλτε την πόρπη του δεξιού ιμάντα στο άγκιστρο της.

---

### **Επιχρωμιωμένο άγκιστρο για στατώ ορού (AC953A)\*\***

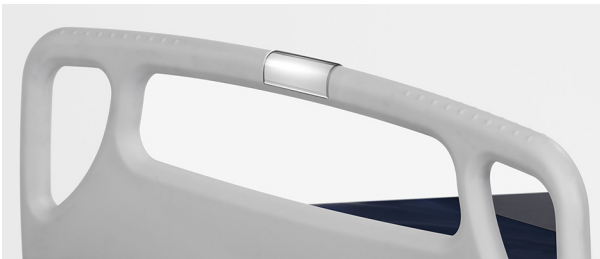
Το εξάρτημα αυτό χρησιμοποιείται για να κρατά τον ασκό ορού στον σωλήνα έγερσης ασθενή AD810A\*\* ή AD811A\*\*.



---

### **Υποδοχή ετικέτας (AD325A)\*\***

Το εξάρτημα αυτό χρησιμοποιείται ως υποδοχή για την τοποθέτηση της ετικέτας ονόματος του ασθενή.





# Μετακίνηση/Μεταφορά

## Σύστημα πέδησης και διεύθυνσης

❗ Οι τροχοί διατίθενται σε δύο διαστάσεις: Ø125 ή Ø150 (mm).

Οι τροχοί Ø125 δεν προορίζονται για τη μεταφορά ασθενών, αλλά για τη μετακίνηση του κρεβατιού για σκοπούς καθαριότητας.



*Τοποθετείτε πάντα τα φρένα στη θέση “STOP”, εκτός αν μεταφέρετε τον ασθενή. Μόλις ενεργοποιήσετε τα φρένα, σπρώξτε και τραβήξτε το κρεβάτι για να βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι δεν θα μετακινηθεί.*

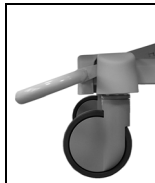
Η μπάρα πέδησης, που βρίσκεται στο κάτω άκρο του κρεβατιού, ή ο αμφίπλευρος ποδομοχλός στο επάνω άκρο του κρεβατιού, ελέγχουν ταυτόχρονα και τους τέσσερις τροχούς, περιλαμβανομένου του τροχού οδήγησης.

Έχει τρεις θέσεις:

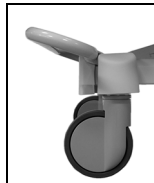
- “STOP” για να μην μετακινείται το κρεβάτι,
- “NEUTRAL” (ΟΥΔΕΤΕΡΗ ΘΕΣΗ) για μετακίνηση του κρεβατιού προς κάθε κατεύθυνση,
- “STEERING” (ΟΔΗΓΗΣΗ) για ευκολότερη μετακίνηση στην ευθεία.



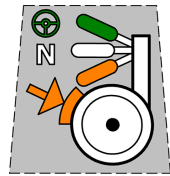
STOP



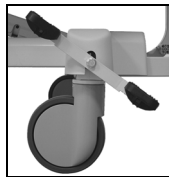
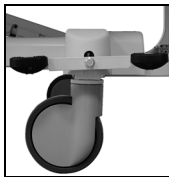
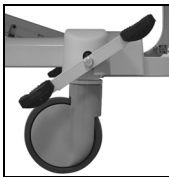
NEUTRAL



STEERING



Ετικέτα

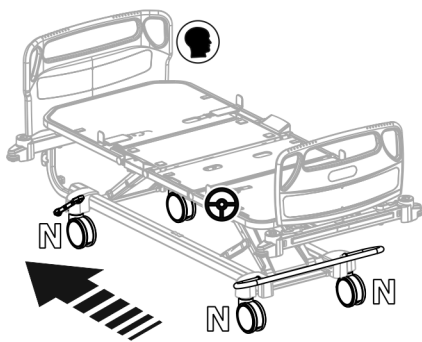


## Χρήση της μπάρας στη θέση κατεύθυνσης

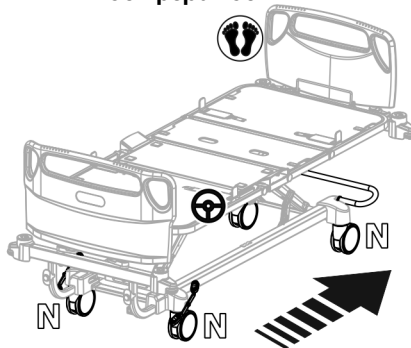
- χωρίς 5° τροχό (βασική έκδοση):

Οι τρεις τροχοί μπορούν να γυρίζουν ελεύθερα (ΟΥΔΕΤΕΡΗ ΘΕΣΗ) και μόνο ένας μπορεί να κατευθύνει το κρεβάτι (παύει να περιστρέφεται ελεύθερα).

Τροχός οδήγησης στο επάνω άκρο του κρεβατιού



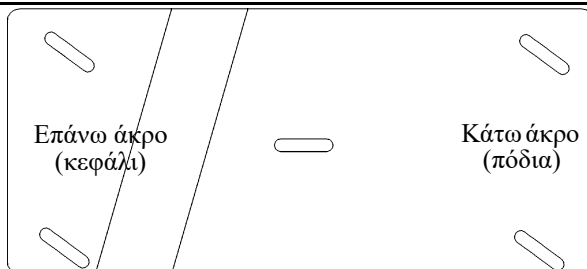
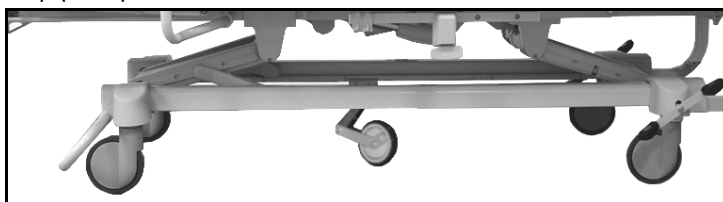
Τροχός οδήγησης στο κάτω άκρο του κρεβατιού\*



- με 5° τροχό ελεγχόμενης λειτουργίας\*:

Όταν η μπάρα πέδησης και διεύθυνσης βρίσκεται στη θέση διεύθυνσης, ο 5<sup>ος</sup> τροχός μεταβαίνει αυτόματα στη θέση διεύθυνσης μόλις το κρεβάτι κινηθεί προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Ο τροχός μπορεί να απασφαλιστεί με την επιστροφή της μπάρας πέδησης στην ουδέτερη θέση.



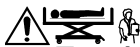
### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Πριν μετακινήσετε πλευρικά το κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι η μπάρα πέδησης και διεύθυνσης βρίσκεται στην ουδέτερη θέση.

## Λειτουργία ανίχνευσης\* «Κρεβατιού συνδεδεμένου στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος χωρίς ενεργοποιημένα φρένα»

Όταν το κρεβάτι είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος και τα φρένα δεν είναι ενεργοποιημένα, ακούγεται ένας διαρκής βόμβος έως ότου ενεργοποιηθούν τα φρένα ή αποσυνδεθεί το κρεβάτι από το ρεύμα.

### Μετακίνηση του κρεβατιού



*Προτού μετακινήσετε το κρεβάτι, διενεργήστε τους εξής ελέγχους:*

- Αν υπάρχει ασθενής στο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι τα κάγκελα είναι ανασηκωμένα και ασφαλισμένα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν πτώση του ασθενή.
- Ρυθμίστε την επιφάνεια κατάκλισης κατά τέτοιον τρόπο ώστε το επάνω μέρος της μετόπης ποδιών να έλθει στο καταλληλότερο ύψος για τη μεταφορά του κρεβατιού (περίπου ½ Hi-Low) και με το ερεισίνωτο ποδιών σε οριζόντια θέση.
- Αποσυνδέστε το γενικό καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας των ηλεκτρικών προαιρετικών εξαρτημάτων (π.χ. το στρώμα αέρα κτλ.) και στη συνέχεια ασφαλίστε τα στο κρεβάτι, όπως φαίνεται στην παράγραφο "Ασφάλιση του καλωδίου τροφοδοσίας" σελίδα 74.
- Βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι ή τα βοηθητικά εξαρτήματα (π.χ. σωλήνας έγερσης, προφυλακτήρας) δεν προσκρούουν σε πλαίσια πόρτας ή άλλα εμπόδια (π.χ. φώτα).
- Φέρτε το κρεμαστό χειριστήριο στην υποδοχή, κοντά στη λαβή CPR, για να αποφευχθεί τυχόν ζημία στο κρεμαστό χειριστήριο ή στο καλώδιό του (π.χ. "βρίσκει" σε πόρτα, κ.λ.π.).
- Μετακινήστε τον ασθενή σε σταθερή και άνετη θέση (μην ανυψώνετε πλήρως το ερεισίνωτο πλάτης).



*Ποτέ μην προσπαθείτε να μετακινήσετε το κρεβάτι τραβώντας το από το καλώδιο τροφοδοσίας διότι ενδέχεται να υποστεί βλάβη. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*



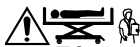
*Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον σωλήνα έγερσης ή το στατό ορού για να μετακινήσετε το κρεβάτι.*



*Το κρεβάτι πρέπει να μετακινείται μόνο όταν βρίσκεται στη θέση μεταφοράς, από 2 άτομα (ένα από κάθε άκρο, έτσι ώστε να μπορεί πάντοτε κάποιο άτομο να ενεργοποιήσει την μπάρα πέδησης). Όταν μετακινείται σε επικλινές δάπεδο ή όταν μεταφέρει βαρύ φορτίο (βαρύς ασθενής, βαριά προαιρετικά εξαρτήματα κ.λπ.) πρέπει να μετακινείται με τη βοήθεια του τροχού κατεύθυνσης που βρίσκεται στο κάτω άκρο του κρεβατιού.*

Μετακίνηση του κρεβατιού:

- κρατήστε τη μετόπη και με τα δύο χέρια,
- σηκώστε την μπάρα πέδησης και κατεύθυνσης στην "ΟΥΔΕΤΕΡΗ" θέση για να απασφαλίσετε τα φρένα,
- σπρώξτε το κρεβάτι οδηγώντας το από τη μετόπη κεφαλής.



*Εάν η μετόπη δεν κλειδώνει, προσέχετε να μην πέσει στον ασθενή ούτε να τραυματίσει κάποιο άτομο σε περίπτωση πτώσης.*



Για εύκολη μεταφορά σε ευθεία γραμμή:

- σπρώξτε το κρεβάτι χρησιμοποιώντας τη μετόπη των ποδιών απέναντι από τον τροχό κατεύθυνσης (βλ. "Τοποθετείτε πάντα τα φρένα στη θέση "STOP", εκτός αν μεταφέρετε τον ασθενή. Μόλις ενεργοποιήσετε τα φρένα, σπρώξτε

και τραβήξτε το κρεβάτι για να βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι δεν θα μετακινηθεί.”  
σελίδα 71),

- αφού μετακινήσετε το κρεβάτι για μικρή απόσταση ώστε να ευθυγραμμίσετε τους τροχούς, σηκώστε την μπάρα πέδησης και κατεύθυνσης στη θέση “STEER”.

---

## Ασφάλιση του καλωδίου τροφοδοσίας



*Αποθηκεύετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας με τον σωστό τρόπο. Παράλειψη τήρησης αυτής της σύστασης μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφή του καλωδίου από σύνθλιψη και να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*

Πριν από τη μετακίνηση του κρεβατιού, το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να είναι στερεωμένο στη θέση του.

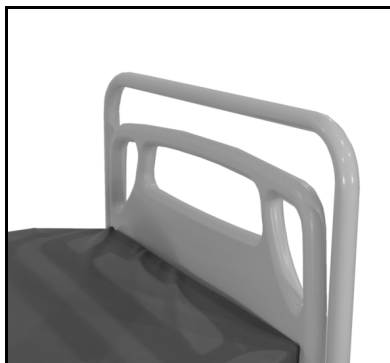
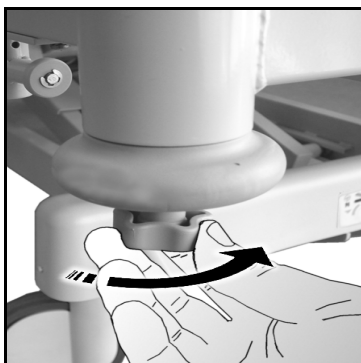
### Προσάρτηση καλωδίου στο δετικό καλωδίων AD292A



---

## Προσθαφαιρούμενο σομιέ (AD270B)

Ο αποσπώμενος σωλήνας επιτρέπει την καθοδήγηση του κρεβατιού κατά τη μετακίνησή του.







# Απολύμανση, Συντήρηση

## Απολύμανση του κρεβατιού

### Συστάσεις ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι δεν μπορεί να μετακινηθεί.
- Απενεργοποιήστε όλες τις ηλεκτρικές λειτουργίες.
- Αποσυνδέστε το κρεβάτι και τακτοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας (βλ. “Ασφάλιση του καλωδίου τροφοδοσίας” σελίδα 74).
- Ελέγξτε ότι όλοι οι ρευματολήπτες είναι συνδεδεμένοι (της μονάδας χειρισμού και κλειδώματος, του ηλεκτρικού κινητήρα της μονάδας ηλεκτρικής τροφοδοσίας).
- Μην καθαρίζετε ποτέ το κρεβάτι χύνοντας επάνω του νερό ή βρέχοντάς το με μάνικα υψηλής πίεσης ούτε να το πλένετε σε μηχάνημα τύπου σήραγγας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό θερμοκρασίας μεγαλύτερης των 60°C.
- Αποφύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας νερού στους συνδετήρες.
- Ανατρέξτε στις συστάσεις που παρέχει ο κατασκευαστής του προϊόντος καθαρισμού.
- Στεγνώνετε καλά το κρεβάτι προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.

Η μη τήρηση μίας ή περισσότερων από τις παραπάνω συστάσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή ζημία η οποία ενδέχεται να καταστήσει αδύνατη τη χρήση του κρεβατιού και άκυρη την εγγύηση.

### Συστάσεις για τον καθαρισμό και την απολύμανση

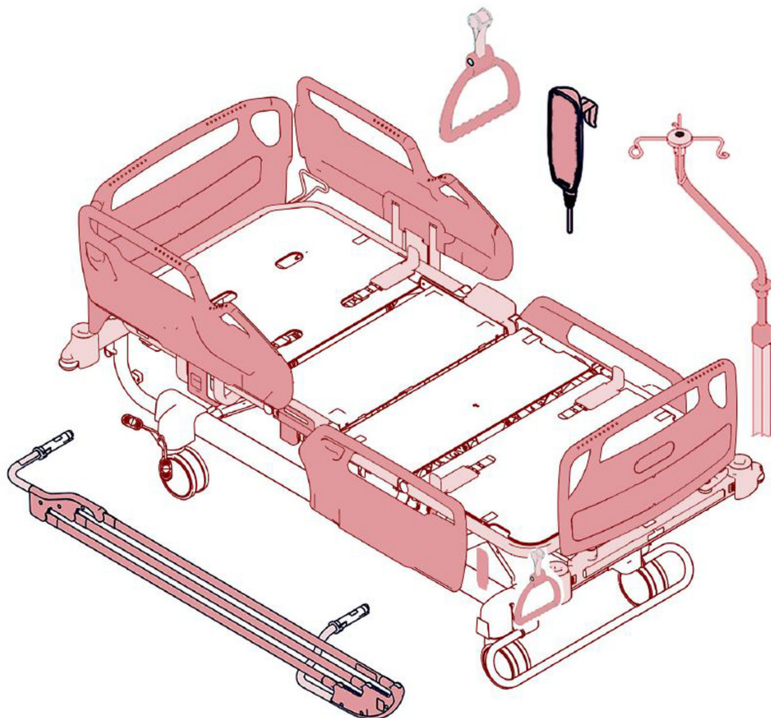
Σκοπός των παρακάτω συστάσεων δεν είναι να αντικαταστήσουν τις ήδη υπάρχουσες διαδικασίες καθαρισμού που έχουν καθοριστεί από τον αρμόδιο υγιεινής ή από άλλους φορείς του νοσοκομείου σας.


Η μέθοδος απολύμανσης που περιγράφεται παρακάτω εφαρμόζεται ειδικά στο κρεβάτι και τα προαιρετικά του εξαρτήματα, έχει δε καθοριστεί με σκοπό την εξοικονόμηση χρόνου και την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση των νοσοκομειακών μολύνσεων.



Καθαρίστε το κρεβάτι με πανί ελαφρώς βρεγμένο και με κοινό απολυμαντικό. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα υγρού.




Το κρεβάτι αυτό έχει σχεδιαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καθαρίζεται εύκολα και να εξασφαλίζει μέγιστη υγιεινή.

## Προτεινόμενος Καθαρισμός και Απολύμανση



 Καθαρίζετε και απολυμαίνετε κάθε ημέρα.

 +  Καθαρίζετε και απολυμαίνετε μετά την αποχώρηση ή πριν από τη μεταφορά του ασθενή.

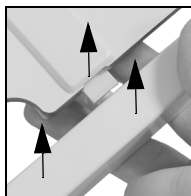
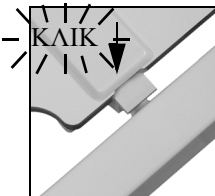
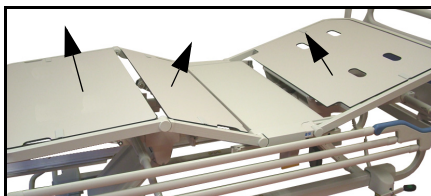
 +  +  Καθαρίζετε και απολυμαίνετε καλά (μετά την αναχώρηση των ασθενών ή/και κάθε δύο μήνες).

### Αρχείο Απολύμανσης

Θα πρέπει να διατηρείται αρχείο απολύμανσης για κάθε κρεβάτι ξεχωριστά, στο οποίο θα αναφέρεται:

- ο μήνας, ο αριθμός θαλάμου και δωματίου και ο κωδικός του κρεβατιού.
- η συχνότητα καθαρισμού, τα χρησιμοποιούμενα υλικά και προϊόντα.

### Επιφάνεια κατάκλισης



## Προτεινόμενα Υλικά και Προϊόντα

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Κατόπιν παραγγελίας, διατίθεται και ένας κατάλογος προτεινόμενων προϊόντων καθαρισμού μαζί με ένα συμβουλευτικό φυλλάδιο ειδικής συντήρησης.*

- Πανιά μίας χρήσης ή ανακυκλώσιμα υφασμάτινα πανιά καθαρισμού.
- Γάντια οικιακής χρήσης.
- Διάλυμα απολύμανσης με απορρυπαντικό, αραιωμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του νοσοκομείου (και λαμβανομένων υπόψη των παρακάτω συστάσεων) ή απολυμαντικό σπρέι.
- Χρησιμοποιήστε προϊόντα που συμμορφώνονται προς το πρότυπο EN14885 (βακτηριοκτόνο κατά φυματίωσης, μυκήτων και ιών, περιλαμβανομένων των ιών HIV-1 και HBV).
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί διάλυμα χλωρίνης (26.000ppm) που συμμορφώνεται προς τα πρότυπα EN 13727 και EN 13624, με κίνδυνο όμως αποχρωματισμού. Για την αποτροπή διατρητικής διάβρωσης, τα μη επικαλυμμένα μεταλλικά μέρη πρέπει να ξεπλένονται.

### Τα ακόλουθα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται

Προϊόντα με βάση τη φορμαλδεΐδη ή τη φαινόλη και οποιοδήποτε διαλυτικό (τολουόλη, ξυλένιο ή ακετόνη).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά, σκόνη καθαρισμού ή σκληρά σφουγγαράκια καθαρισμού που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στα εξαρτήματα.

### Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού και απολύμανσης

- Να καθαρίζετε πάντα με φορά προς τα κάτω, ξεκινώντας από τα καθαρότερα και καταλήγοντας στα πιο βρώμικα τμήματα.
- Μην ξύνετε τις επιφάνειες.
- Διατηρείτε υγρό το πανί καθαρισμού (να το βρέχετε όσο συχνά χρειάζεται χωρίς να το στύβετε υπερβολικά).
- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος απολύμανσης, ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη αποτελεσματικότητα.
- Ξεπλένετε αν κρίνεται απαραίτητο: τηρείτε τις οδηγίες του προμηθευτή του προϊόντος απολύμανσης.
- Να αλλάζετε τακτικά πανί καθώς καθαρίζετε πρώτα τα λιγότερο μολυσμένα τμήματα και μετά τα τμήματα που έχουν μολυνθεί μέτρια ή πολύ.
- Να αλλάζετε πανί όταν πρόκειται να καθαρίσετε άλλο κρεβάτι.
- Να στεγνώνετε πάντα καλά το κρεβάτι αφού το καθαρίσετε.

### Καθαρισμός δύσκολων λεκέδων

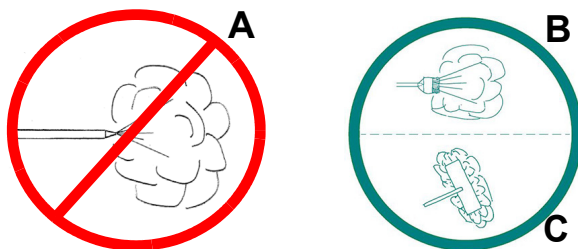
**i** Σκουπίστε αμέσως τυχόν ίχνη φαρμακευτικών διαλυμάτων ή άλλων προϊόντων που αφήνουν λεκέδες προκειμένου να προστατεύσετε την επιφάνεια από μόνιμη φθορά.

Για την αφαίρεση δύσκολων λεκέδων, χρησιμοποιήστε συνηθισμένα οικιακά καθαριστικά και απαλή βούρτσα. Για να μαλακώσετε σκληρούς, ξεραμένους λεκέδες απεκκριμάτων, πρέπει πρώτα να τους μουσκεύετε.

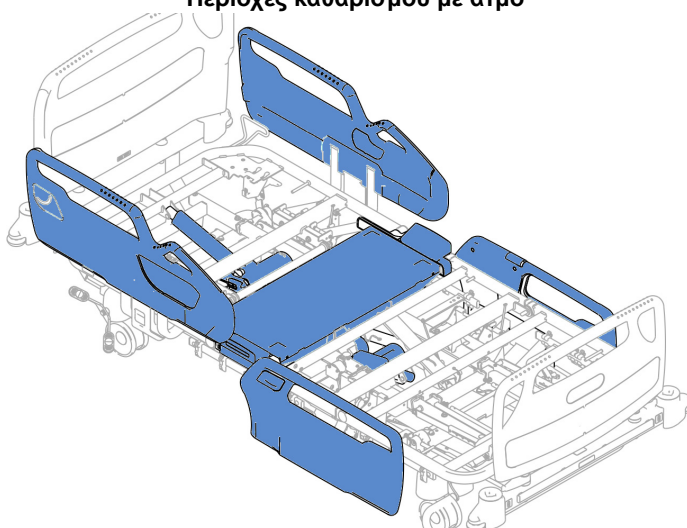
## Καθαρισμός με ατμό


Αυτά τα κρεβάτια μπορούν να καθαριστούν με ατμό. Ωστόσο, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς ή την υποβάθμιση του εξοπλισμού λόγω υψηλής πίεσης ή θερμοκρασίας επιφάνειας, πρέπει να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:


- αποφεύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας νερού και χρησιμοποιείτε μειωμένη πίεση ατμού και ύφασμα μικροϊνών κατά τον καθαρισμό των ηλεκτρικών εξαρτημάτων (χειριστήριο, ενεργοποιητές, πλευρικές μονάδες νοσηλευτή, τηλεχειριστήρια και δορυφορικά τηλεχειριστήρια),
- μην χρησιμοποιείτε προαιρετικά εξαρτήματα όπως εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης (A). Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε μαλακές, μη μεταλλικές βούρτσες (B) και πανιά καθαρισμού (C) ώστε να μειώνετε την πίεση σε αποδεκτά επίπεδα.



### Περιοχές καθαρισμού με ατμό



 Καθαρίζετε με πανιά καθαρισμού μόνο.

 Καθαρίζετε με μαλακή, μη μεταλλική βούρτσα ή πανί καθαρισμού.

- αποφεύγετε τη διεύθυνση νερού και ατμού σε συνδετήρες που δεν χρησιμοποιούνται,
- χρησιμοποιείτε μειωμένη πίεση στις ετικέτες και τις σημάνσεις, χωρίς να τις βουρτσίζετε,
- στεγνώνετε προσεκτικά και ελέγχετε το κρεβάτι προτού χρησιμοποιηθεί ξανά.

---

# Συντήρηση

---

## Συστάσεις ασφαλείας



*Η συντήρηση του κρεβατιού Hill-Rom® 900 πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό του νοσηλευτικού ιδρύματος.*

Πριν από κάθε διαδικασία συντήρησης ή σέρβις:

- βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι δεν μπορεί να μετακινηθεί (εφόσον δεν απαιτούνται μετακινήσεις),
- κλειδώστε όλες τις ηλεκτρικές λειτουργίες,
- αποσυνδέστε το κρεβάτι από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, εφόσον δεν προβλέπεται η χρήση ηλεκτρικών λειτουργιών,
- ασφαλίστε την επιφάνεια κατάκλισης και λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην επιτρέπεται καμία κίνηση,
- Μην επεμβαίνετε στη συσκευή του κρεβατιού όταν λειτουργεί.

Όλες οι συσκευές που συνδέονται με την υποδοχή CAN, που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για εργασίες συντήρησης, θα πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60950-1.

Μην ανοίγετε και μην τρυπάτε ποτέ τους ηλεκτρικούς ενεργοποιητές.

Για τυχόν προβλήματα με τους ενεργοποιητές (π.χ. εμπλοκή), επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

---

## Προληπτική συντήρηση

**i** Κατά την παράδοση παρέχεται εγχειρίδιο συντήρησης και κατάλογος ανταλλακτικών, τα οποία διατίθενται επίσης κατόπιν αιτήματος από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Hill Rom. Η Hill-Rom εγγυάται ότι τα αυθεντικά εξαρτήματα ή εξαρτήματα με ισοδύναμη λειτουργία παραμένουν διαθέσιμα για 7 χρόνια μετά την παύση της παραγωγής της αντίστοιχης σειράς.

**i** Η διάρκεια ζωής του προϊόντος κατά τον σχεδιασμό είναι 10 χρόνια κανονικής χρήσης.

**i** Η συχνότητα των επιθεωρήσεων εξαρτάται από τη γενική κατάσταση του προϊόντος και τη χρήση του, για παράδειγμα, εάν το κρεβάτι χρησιμοποιείται από ασθενείς μεγάλου βάρους. Συνιστά ευθύνη του νοσοκομείου να εφαρμόζει πρόγραμμα προληπτικής συντήρησης για τις λειτουργίες του κρεβατιού ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του.

Το κρεβάτι και τα προαιρετικά εξαρτήματα πρέπει να επιθεωρούνται τουλάχιστον μια φορά ετησίως προκειμένου να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και να λειτουργούν σωστά.

Εφιστάται ιδιαίτερη προσοχή στα παρακάτω σημεία:

- στους μηχανισμούς κίνησης και στα καλώδια (ειδικά στους ενεργοποιητές),
- οι μηχανισμοί κλειδώματος (τμήμα κορμού, τμήμα κνήμης, τμήμα μηρών και AutoContour™),
- στους μηχανισμούς των προαιρετικών εξαρτημάτων,
- στην κίνηση κρεβατιού και στα έδρανα των βοηθητικών μερών,
- Η κατάσταση των ηλεκτρικών καλωδίων (π.χ. μονάδα ελέγχου, μονάδα παροχής ρεύματος), εφόσον δεν συνθλιβούν ούτε κοπούν, ως εκ τούτου, σε επαφή με μεταλλικό εξάρτημα,
- στη γείωση των μεταλλικών μερών του κρεβατιού,
- στην υδατοστεγανότητα των ηλεκτρικών μερών,
- στην προστασία της υποδοχής CAN όταν δεν εκτελούνται εργασίες συντήρησης,
- στα πλευρικά κάγκελα: ελέγξτε το διάκενο (τζόγο) και τους μηχανισμούς ασφάλισης (κατάσταση και τρόπος λειτουργίας),
- στο σύστημα παρακολούθησης θέσης ασθενή.



Κάθε χρόνο, είναι σκόπιμο να ζητάτε από το Τμήμα

Εξυπηρέτησης Πελατών της Hill-Rom ή από

εξουσιοδοτημένο προμηθευτή της Hill-Rom να επιθεωρεί τους ενεργοποιητές και τα ηλεκτρικά συστήματα προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφαλής και καλή λειτουργία τους στο διηνεκές. Η ημερομηνία για την επόμενη επιθεώρηση πρέπει να προσδιορίζεται ανάλογα με τις εργασίες συντήρησης και τις παρατηρήσεις που πραγματοποιούνται κάθε φορά που το κρεβάτι περνάει από τεχνικό έλεγχο.

## Απόσυρση

Η συσκευή και τα εξαρτήματά της πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται πριν από την απόσυρση.



Οι πελάτες πρέπει να συμμορφώνονται προς το σύνολο της ομοσπονδιακής, εθνικής, περιφερειακής και/ή τοπικής νομοθεσίας και κανονισμούς όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και εξαρτημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολιών, ο χρήστης της συσκευής επικοινωνεί πρώτα με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Hill-Rom για να λάβει οδηγίες σχετικά με τα πρωτόκολλα ασφαλούς

απόρριψης (οδηγία 2012/19/EE).

Σε ό,τι αφορά τη μπαταρία:



•Μην απορρίπτετε ποτέ μπαταρίες μολύβδου-οξέως, διότι περιέχουν ουσίες και μέταλλα επικίνδυνα για το περιβάλλον και την υγεία (οδηγία 2006/66/ΕΟΚ).

Το κρεβάτι είναι σχεδιασμένο για εύκολη αποσυναρμολόγηση έτσι ώστε να μπορεί να απορριφθεί ή να χρησιμοποιηθεί εκ νέου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ανακύκλωσης (π. χ. ηλεκτρικά, πλαστικά, μεταλλικά εξαρτήματα).

Στο τέλος ζωής του κρεβατιού, η Hill-Rom συνιστά να έρθετε σε επαφή με άτομο ειδικευμένο στην αποσυναρμολόγηση κρεβατιών ή, εάν το κρεβάτι εξακολουθεί να είναι λειτουργικό, να το δωρίσετε σε φιλανθρωπική οργάνωση ούτως ώστε να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Πάντα καθαρίζετε και απολυμαίνετε το κρεβάτι πριν το δώσετε για αποσυναρμολόγηση ή δωρεά.

## Όροι εγγύησης και εξυπηρέτησης πελατών

Η εγγύηση που καλύπτει το κρεβάτι σας καθίσταται άκυρη, εν μέρει ή εξ ολοκλήρου, σε περίπτωση:

- Μη εξουσιοδοτημένης επέμβασης ή εσφαλμένης συντήρησης σε:
  - ενεργοποιητές,
  - ηλεκτρικούς μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης και ηλεκτρικά εξαρτήματα,
  - μηχανικά συστήματα,
  - οποιασδήποτε μη ενδεδειγμένης χρήσης.

Οι λεπτομέρειες σχετικά με τα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας εμφανίζονται στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου.

## Συμμόρφωση

- Η σήμανση CE τέθηκε για πρώτη φορά σε ισχύ το 2010.
- Το σήμα CE εφαρμόζεται σε ιατροτεχνολογικά προϊόντα κλάσης I σύμφωνα με (βλ. δήλωση συμμόρφωσης):
  - τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ,
  - τις γενικές απαιτήσεις ασφάλειας και επιδόσεων του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745.



- Συμμόρφωση με τα Πρότυπα:
  - NF S 90-312 (1984),
  - EN 60601-1 (2006) & A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) & A1 (2012),
  - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
  - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), περιβάλλοντα εφαρμογής 1, 2, 3 και 5, ανάλογα με την έκδοση.

- Τα κρεβάτια LI900B2 και LI900B3 πληρούν τις προδιαγραφές του προτύπου NF MEDICAL - LITS για "Νοσοκομειακά κρεβάτια"

Αρ. έγκρισης: NF178-01/01

- Πιστοποιημένα χαρακτηριστικά:
  - προφυλάξεις ασφαλείας από τον ηλεκτρισμό,
  - ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
  - προφυλάξεις ασφαλείας μηχανικών λειτουργιών,
  - καταλληλότητα χρήσης.
- Τα κρεβάτια LI900B2 και LI900B3 πληρούν τις προδιαγραφές του προτύπου "NF Environnement - Ameublement"

- Institut Technologique FCBA  
10, rue Galilée  
77420 Champs-sur-Marne  
ΓΑΛΛΙΑ  
[www.fcba.fr](http://www.fcba.fr)



[www.nf-environnement-ameublement.com](http://www.nf-environnement-ameublement.com)

- Η σήμανση NF ENVIRONNEMENT εγγυάται τις επιδόσεις και την οικολογία:
  - Ποιότητα / Διάρκεια ζωής
  - Υγεία/ Ασφάλεια
  - Περιβάλλον

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τον διαδικτυακό τόπο [www.nf-environnement-ameublement.com](http://www.nf-environnement-ameublement.com)

- Το κρεβάτι Hillrom™ 900 με πιστοποίηση σύμφωνα με το πρότυπο NF Environnement είναι σχεδιασμένο, κατασκευασμένο και ελεγμένο ώστε να περιορίζει τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις έως το τέλος της διάρκειας ζωής του (μείωση της απαιτούμενης ενέργειας για τη μετατροπή των υλικών, τελικά προϊόντα απαλλαγμένα από βαρέα μέταλλα, ανακυκλώσιμα προϊόντα, κ.λπ.).
- INMETRO κανόνας αρ. 350, Σεπτέμβριος 06, 2010 και υποχρεωτική πιστοποίηση ηλεκτρολογικού εξοπλισμού δυναμεί των απαιτήσεων του Εθνικού Οργανισμού Παρακολούθησης της Υγείας - ANVISA - RDC Ar. 27, 2011-06-21 και IN 03, 2011-06-21.



## Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

### Συμμορφώνεται προς τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών



*Η παρούσα συσκευή πληροί όλες τις απαιτήσεις αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1-2 και τις οδηγίες που αφορούν τις ιατρικές συσκευές, και έχει υποβληθεί επιτυχώς σε όλες τις δοκιμές που αποδεικνύουν ότι πληροί τις προϋποθέσεις αυτές. Είναι εξαιρετικά απίθανο να βιώσουν οι χρήστες προβλήματα λόγω ελλειπών ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας. Ωστόσο, η ηλεκτρομαγνητική ατρωσία είναι πάντοτε σχετική και τα πρότυπα βασίζονται σε συνήθη περιβάλλοντα χρήσης. Εάν ο χρήστης διαπιστώσει ότι η συσκευή συμπεριφέρεται ασυνήθιστα και, ειδικότερα, εάν η συμπεριφορά αυτή είναι διακοπτόμενη και προκύπτει όταν βρίσκεται κοντά σε ραδιόφωνα ή τηλεοράσεις, κινητά τηλέφωνα ή ηλεκτροχειρουργικό εξοπλισμό, αυτό μπορεί να αποτελεί ένδειξη ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Σε περίπτωση τέτοιας συμπεριφοράς, οι χρήστες θα πρέπει να προσπαθούν να απομακρύνουν τον εξοπλισμό από την πηγή των παρεμβολών.*



*Το κρεβάτι Hill-Rom® 900 δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε ή πάνω από άλλα είδη εξοπλισμού. Εάν ωστόσο απαιτείται κάτι τέτοιο, το κρεβάτι Hillrom™ 900 πρέπει να δοκιμάζεται ώστε να επιβεβαιώνεται ότι λειτουργεί σωστά στην απαιτούμενη διαμόρφωση. Βεβαιωθείτε ότι το κρεβάτι Hillrom™ 900 λειτουργεί σωστά όταν χρησιμοποιείται κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Οι φορητές και κινητές συσκευές ραδιοσυχνότητας ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στον ιατρικό ηλεκτρολογικό εξοπλισμό.*


*Ο ιατρικός ηλεκτρολογικός εξοπλισμός απαιτεί ειδικές προφυλάξεις αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και πρέπει να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις πληροφορίες περί EMC που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση εξαρτημάτων, μετασχηματιστών και καλωδίων άλλων από τα καθοριζόμενα, εκτός των μετασχηματιστών και καλωδίων που πωλεί ο κατασκευαστής των συσκευών αυτών, π.χ. ανταλλακτικά για εσωτερικά εξαρτήματα, μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση ή και μείωση της ατρωσίας του κρεβατιού Hillrom™ 900*



Οδηγός του κατασκευαστή και δηλώσεις – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το κρεβάτι Hillrom™ 900 είναι σχεδιασμένο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Οι χρήστες πρέπει να διασφαλίζουν ότι το κρεβάτι χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγός
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Το κρεβάτι Hillrom™ 900 χρησιμοποιεί μόνο ραδιοηλεκτρική ισχύ για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Κατά συνέπεια, παράγει μόνο πολύ ασθενείς εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων που είναι απίθανο να προκαλέσουν παρεμβολές με τις παρακείμενες ηλεκτρονικές συσκευές.
CISPR 11 εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων	Κλάση Α	Το κρεβάτι Hillrom™ 900 μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλους τους χώρους εκτός από κατοικίες και χώρους που συνδέονται απευθείας στο δημόσιο δίκτυο παροχής χαμηλής τάσης για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος σε κατοικίες.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κλάση Α	
Τρεμόσβημα και δημιουργία διακυμάνσεων IEC 61000-3-3	Ισχύει	
CISPR 14-1 εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων	Συμμόρφωση	Το κρεβάτι Hillrom™ 900 δεν είναι σχεδιασμένο για σύνδεση σε άλλο εξοπλισμό.

## Συμμόρφωση προς την ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Οδηγός του κατασκευαστή και δηλώσεις – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το κρεβάτι Hillrom™ 900 είναι σχεδιασμένο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Οι χρήστες πρέπει να διασφαλίζουν ότι το κρεβάτι χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	IEC 60601 Δριμύτητα	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγός
Ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις IEC 61000-4-2	± 8 kV στην επαφή ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV και ± 15 kV στον αέρα	± 8 kV στην επαφή ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV και ± 15 kV στον αέρα	Η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 5%
Ταχεία ηλεκτρικά μεταβατικά φαινόμενα σε παλμοειδή IEC 61000-4-4	2 kV για τις γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος 1kV για τις γραμμές εισόδου/εξόδου (100 kHz Επανάληψη Συχνότητα)	2 kV για τις γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος 1 kV για τις γραμμές εισόδου/εξόδου (100 kHz Επανάληψη Συχνότητα)	Το δίκτυο παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτό που χρησιμοποιείται στα τυπικά επαγγελματικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα.
Υπερτάσεις σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-5	Διαφορική είσοδος 1 kV Κοινή είσοδος 2 kV	Διαφορική είσοδος 1 kV Κοινή είσοδος 2 kV	Το δίκτυο παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτό που χρησιμοποιείται στα τυπικά επαγγελματικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα.
Μαγνητικό πεδίο στη συχνότητα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (50/60Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Το μαγνητικό πεδίο στη συχνότητα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να είναι αυτό που προσιδιάζει στα τυπικά επαγγελματικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα.
Βυθίσεις, τάσης IEC 61000-4-11	0% U <sub>T</sub> : για 0,5 κύκλο Σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U <sub>T</sub> : για 1 κύκλο 70% U <sub>T</sub> : 25/30 κύκλους Μία φάση: σε 0° (βλ. σημείωση)	0% U <sub>T</sub> : για 0,5 κύκλο Σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% U <sub>T</sub> : για 1 κύκλο 70% U <sub>T</sub> : 30 κύκλους Μία φάση: σε 0° (βλ. σημείωση)	Το δίκτυο παροχής ρεύματος πρέπει να είναι αυτό που χρησιμοποιείται στα τυπικά επαγγελματικά ή νοσοκομειακά περιβάλλοντα. Εάν η κατάσταση του χρήστη Hillrom™ 900 απαιτεί τη λειτουργία του κρεβατιού ακόμη και κατά τη διακοπή του δικτύου παροχής, συνιστάται η τροφοδοσία του Hillrom™ 900 μέσω μονάδας αδιάλειπτης παροχής ισχύος (UPS) ή μπαταρίας.
Διακοπές τάσης IEC 6100-4-11	0% U <sub>T</sub> για 250/300 κύκλους	0% U <sub>T</sub> για 300 κύκλους	
Σημείωση: U <sub>T</sub> είναι η ονομαστική τιμή της τάσης τροφοδοσίας που εφαρμόζεται κατά τη δοκιμή.			

Οδηγός του κατασκευαστή και δηλώσεις – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το κρεβάτι Hillrom™ 900 είναι σχεδιασμένο για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Οι χρήστες πρέπει να διασφαλίζουν ότι το κρεβάτι χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	IEC 60601 Δριμύτητα	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγός
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 0.15 MHz - 80 MHz 6 V στις ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 880% AM σε 1 kHz rms 150 kHz έως 80 MHz	3 V 0.15 MHz - 80 MHz 6 V στις ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 880% AM σε 1 kHz rms 150 kHz έως 80 MHz	
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2.7 GHz 80% AM σε 1 kHz	3 V/m 80 MHz έως 2.7 GHz 80% AM σε 1 kHz	<p>Η στάθμη πεδίου που εκπέμπεται από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων, όπως προσδιορίζεται από την ηλεκτρομαγνητική μέτρηση του χώρου<sup>a</sup>, πρέπει να είναι χαμηλότερη από τα επίπεδα συμμόρφωσης σε κάθε ζώνη συχνότητων<sup>b</sup>.</p> <p>Ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολές κοντά σε συσκευές που επισημαίνονται με το ακόλουθο σύμβολο:</p> 
Οι συστάσεις αυτές ενδέχεται να μην ισχύουν σε ορισμένες περιπτώσεις. Η διάδοση ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση λόγω κατασκευών, αντικειμένων και ανθρώπων.			

- a. Η στάθμη πεδίου σταθερών πομπών, όπως ραδιοτηλεφώνων (κυψελοειδών/ασύρματων) και επίγειων συσκευών κινητής ραδιοεπικοινωνίας, συσκευών ερασιτεχνικής ραδιοεπικοινωνίας και ραδιοσυσκευών επικοινωνίας AM, FM και τηλεοπτικής επικοινωνίας, δεν μπορεί θεωρητικά να αξιολογηθεί με ακρίβεια. Απαιτούνται επιτόπιες μετρήσεις προκειμένου να προσδιορίζεται το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που δημιουργείται από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων. Εάν η στάθμη πεδίου που μετράται στο περιβάλλον λειτουργίας του κρεβατιού Hillrom™ 900 υπερβαίνει τα προαναφερόμενα ισχύοντα επίπεδα συμμόρφωσης, τότε πρέπει να ελέγχεται η λειτουργία του κρεβατιού Hillrom™ 900. Σε περίπτωση που εντοπίζονται ανωμαλίες, πρέπει να λαμβάνονται επιπρόσθετα μέτρα, όπως η επανακατεύθυνση ή η αλλαγή της θέσης του εξοπλισμού αναφοράς.
- b. Στη ζώνη συχνότητων 150 kHz έως 80 MHz, η ένταση πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m.

## Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας και του κρεβατιού Hillrom™ 900

Το κρεβάτι Hillrom™ 900 είναι σχεδιασμένο για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο παρακολουθούνται οι παρεμβολές λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνότητων. Ο χρήστης του κρεβατιού Hillrom™ 900 μπορεί να συμβάλει στην αποφυγή ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας το κρεβάτι Hillrom™ 900 στις συνιστώμενες αποστάσεις από φορητές και κινητές συσκευές ραδιοσυχνότητας (πομπές) όπως υποδεικνύεται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου της συσκευής επικοινωνίας.

Μέγιστη εκχωρούμενη ισχύς εξόδου του πομπού W	Απόσταση διαχωρισμού σε σχέση με τη συχνότητα του πομπού m		
	150 kHz έως 80 MHz	80 MHz έως 800 MHz	800 MHz έως 2,5 GHz
	$d = 1,16\sqrt{P}$	$d = 1,16\sqrt{P}$	$d = 2,23\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Για πομπές με μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν συγκαταλέγεται στην παραπάνω απαρίθμηση, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με την εξίσωση που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W), η οποία εκχωρείται από τον κατασκευαστή του πομπού.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στα 80 MHz και στα 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση διαχωρισμού στην άνω ζώνη συχνότητας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι συστάσεις αυτές ενδέχεται να μην ισχύουν σε ορισμένες περιπτώσεις. Η διάδοση ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση λόγω κατασκευών, αντικειμένων και ανθρώπων.